

**Umowa partnerska w zakresie realizacji
małego projektu
Poprawiamy diagnostykę na pograniczu
nr INT/PO/I/0020**

zgodnie z decyzją Komitetu ds. małych projektów
nr 10/2024 z dnia 16.07.2024 r., w ramach
programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027

zawarta pomiędzy:

**Správa a údržba ciest Prešovského
samosprávneho kraja**

z siedzibą:

Jesenná 14, Prešov 080 05

NIP / REGON / KRS¹: 2021775294 / 37936859

zwanym dalej „**Beneficjentem małego
projektu**”,

reprezentowanym przez:

Ing. Marcel Horváth, generálny riaditeľ Správy a
údržby ciest PSK na podstawie menovacieho
dekrétu z dnia 10.04.2019, ktoré stanowi
załącznik nr 1 do umowy

oraz

[Gmina Osiek Jasielski

z siedzibą:

Osiek Jasielski 112, 38-223

NIP / REGON / KRS²: 6851580354/ 370440360

zwanym dalej „**Partnerem małego projektu**”,

**Partnerská zmluva o realizácii
malého projektu
Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí
č. INT/PO/I/0020**

v súlade s rozhodnutím Výboru pre malé
projekty č. 10/2024 zo dňa 16.07.2024, v rámci
programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-
2027

uzatvorená medzi:

**Správa a údržba ciest Prešovského
samosprávneho kraja**

so sídlom:

Jesenná 14, Prešov 080 05

DIČ / IČO/ KRS²: 2021775294 / 37936859

ďalej len „**Prijímatel' malého projektu**”,

v zastúpení:

Ing. Marcel Horváth, generálny riaditeľ Správy
a údržby ciest PSK na základe menovacieho
dekrétu zo dňa 10.04.2019, ktoré tvorí prílohu
č. 1 zmluvy

a

Gmina Osiek Jasielski

so sídlom:

Osiek Jasielski 112, 38-223

DIČ / IČO/ KRS⁴: 6851580354/ 370440360

ďalej len „**Partner malého projektu**”,

¹ Wpisać numer identyfikujący NIP lub REGON, KRS lub inny równoważny rejestr. / Zadać identyfikacyjne číslo
DIČ alebo IČO, KRS alebo iného rovnocenného registra.

² Wpisać numer identyfikujący NIP lub REGON, KRS lub inny równoważny rejestr. / Zadać identyfikacyjne číslo
DIČ alebo IČO, KRS alebo iného rovnocenného registra.

reprezentowanym przez:

Marek Rączka, Wójt Gminy Osiek Jasielski
na podstawie zaświadczenia o wyborze z dnia
06.05.2024, które stanowi załącznik nr 2 do
umowy

zwanymi łącznie „Stronami”,

zwana dalej „umową”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1 DEFINICJE

Terminy stosowane w umowie należy rozumieć
jako:

Beneficjent małego projektu – podmiot
wskazany we wniosku o dofinansowanie małego
projektu, który podpisuje umowę o
dofinansowanie i odpowiada za rzeczową i
finansową realizację małego projektu;

deklaracja partnerska – obowiązkowy załącznik
do wniosku o dofinansowanie małego projektu,
który wypełnia każdy partner małego projektu.
Deklaracja jest potwierdzeniem nawiązania
partnerstwa w ramach małego projektu. Wzór
deklaracji załączony jest do wniosku o
dofinansowanie.

dofinansowanie – środki finansowe pochodzące
z Europejskiego Funduszu Rozwoju
Regionalnego, stanowiące unijny wkład w
wydatki kwalifikowalne małego projektu;

dokumenty programowe – dokumenty
zatwierdzone przez Instytucję Zarządzającą lub
Komitet Monitorujący, które są stosowane do
wdrażania programu;

EFRR – Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego;

elektroniczna wersja dokumentów –
dokumenty istniejące wyłącznie w postaci
elektronicznej lub ich kopie, oryginalne

v zastúpení:

Marek Rączka, Wójt Gminy Osiek Jasielski
na základe osvedčenia o zvolení zo dňa
06.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy

spoločne ďalej len "zmluvné strany",

ďalej len "zmluva".

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom
obsahu zmluvy:

§ 1 VYMEDZENIE POJMOV

Pojmy použité v zmluve je potrebné chápať
nasledovne:

Prijímateľ malého projektu – subjekt
uvedený v žiadosti o príspevok na malý
projekt, ktorý podpisuje zmluvu o poskytnutí
príspevku a zodpovedá za vecnú a finančnú
realizáciu malého projektu;

Vyhlásenie o spolupráci – povinná príloha k
žiadosti o príspevok na malý projekt, ktorú
vyplní každý partner malého projektu.
Vyhlásenie je potvrdením o vytvorení
partnerstva v rámci malého projektu. Vzor
vyhlásenia je priložený k žiadosti o príspevok;

príspevok – finančné prostriedky
pochádzajúce z Európskeho fondu
regionálneho rozvoja, ktoré predstavujú
finančný vklad Európskej únie do
oprávnených výdavkov malého projektu;

programové dokumenty – dokumenty
schválené Riadiacim orgánom alebo
Monitorovacím výborom, ktoré sa používajú
pri implementácii programu;

EFRR – Európsky fond regionálneho rozvoja;

elektronické verzie dokumentov –
dokumenty existujúce len v elektronickej
podobe alebo ich kópie, originálne
elektronické dokumenty, ktoré majú aj

dokumenty elektroniczne posiadające także wersję papierową, jak również skany i fotokopie oryginalnych dokumentów papierowych;

FMP – Fundusz Małych Projektów jest wyodrębnioną częścią programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027 przeznaczoną na realizację projektów o małej skali zgodnie z art. 25 rozporządzenia Interreg. FMP realizowany jest w dwóch priorytetach programu – 3. Twórcze i atrakcyjne turystycznie Pogranicze (cel szczegółowy 1 – wzmacnianie roli kultury i zrównoważonej turystyki w rozwoju gospodarczym, włączeniu społecznym oraz innowacjach społecznych) oraz 4. Współpraca instytucji i mieszkańców Pogranicza (cel szczegółowy 2 – budowanie wzajemnego zaufania, w szczególności poprzez wspieranie działań ułatwiających kontakty międzyludzkie);

Generator – Generator wniosków i raportów, który jest systemem informatycznym umożliwiającym przygotowanie i złożenie wniosku o dofinansowanie małego projektu oraz rozliczanie małego projektu w formie elektronicznej, a także prowadzenie korespondencji z Zarządzającymi FMP. W Generatorze gromadzone i przechowywane są dane na temat realizowanych małych projektów;

Instytucja Krajowa – Ministerstwo inwestycji, rozwoju regionalnego i informatyzacji Republiki Słowackiej;

Instytucja Zarządzająca – Minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego w Polsce;

Komitet ds. małych projektów – niezależny organ powołany przez Zarządzającego FMP w celu wyboru małych projektów i realizacji innych zadań określonych w Regulaminie Komitetu w ramach wdrażanego Funduszu Małych Projektów w programie Interreg Polska – Słowacja 2021-2027;

konflikt interesów – sytuacja, gdy bezstronne i obiektywne pełnienie funkcji podmiotu

papierową verziu, ako aj skeny a fotokópie originálnych papierových dokumentov;

FMP – Fond malých projektov je samostatnou súčasťou programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027 pre projekty malého rozsahu v súlade s článkom 25 nariadenia Interreg. FMP je realizovaný v rámci dvoch priorít programu – 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie (špecifický cieľ 1 – posilnenie úlohy kultúry a udržateľného cestovného ruchu v oblasti hospodárskeho rozvoja, sociálneho začlenenia a sociálnej inovácie) a 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia (špecifický cieľ 2 – budovanie vzájomnej dôvery, najmä propagáciou akcií typu “ľudia ľuďom”);

Generátor – Generátor žiadostí a vyúčtovaní, informačný systém umožňujúci prípravu a podanie žiadosti o príspevok na malý projekt a vyúčtovanie malého projektu v elektronickej forme, ako aj korešpondenciu so Správcami FMP. Generátor zhromažďuje a uchováva údaje o realizovaných malých projektoch;

Národný orgán – Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky;

Riadiaci orgán – ministerstvo zodpovedné za regionálny rozvoj v Poľsku;

Výbor pre malé projekty – nezávislý orgán zriadený Správcem FMP na výber malých projektov a vykonávanie ďalších úloh uvedených v Rokovacom poriadku Výboru v rámci implementovaného Fondu malých projektov v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027;

konflikt záujmov – situácia, keď je nestranný a objektívny výkon funkcie subjektu oprávneného vykonávať finančné aktivity a vynakladať finančné prostriedky z rozpočtu Európskej únie ohrozený z dôvodov rodinných, emocionálnych väzieb, politických

upoważnionego do działań finansowych przy wydatkowaniu środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej, jest zagrożone z uwagi na względy rodzinne, emocjonalne, sympatie polityczne lub związki z jakimkolwiek krajem, interes gospodarczy lub jakiegokolwiek inne bezpośrednio lub pośrednio interesy osobiste;

kontroler – podmiot lub osoba odpowiedzialna za kontrolę na terytorium państwa uczestniczącego w programie, o którym mowa w art. 46 ust. 3 Rozporządzenia Interreg;

korekta finansowa – anulowanie części lub całości dofinansowania z EFRR na skutek nieprawidłowości lub poważnych uchybień;

kwota ryczałtowa – konkretna suma stanowiąca 100% wydatków kwalifikowalnych przypisana do każdego zadania małego projektu, zatwierdzona przez Komitet ds. małych projektów. Jest ona szacowana na podstawie opisu zadania i projektu budżetu. Kwota ryczałtowa podlega refundacji w wysokości określonej w umowie (maks. 80% wydatków kwalifikowalnych danego zadania) pod warunkiem zrealizowania całości zadania małego projektu zgodnie z jego opisem, osiągnięcia wszystkich określonych produktów i wartości docelowych wskaźników produktów. Małe projekty rozliczane są kwotami ryczałtowymi zgodnie z art. 25 ust. 6 rozporządzenia Interreg;

mały projekt – wyodrębnione przedsięwzięcie realizowane w ramach FMP na podstawie umowy o dofinansowanie przez co najmniej dwa podmioty – minimum po jednym z każdej strony granicy polsko-słowackiej (za wyjątkiem Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej, które może ubiegać się o dofinansowanie jako tzw. jedyny beneficjent), które zmierza do osiągnięcia założonego we wniosku o dofinansowanie celu oraz wartości docelowych wskaźników produktu i rezultatu;

sympatii albo väzieb s akýmkoľvek štátom, ekonomických záujmov alebo akéhokoľvek iného priameho alebo nepriameho osobného záujmu;

kontrolór – subjekt alebo osoba zodpovedná za kontrolu na území štátu zúčastňujúceho sa na programe, ako sa uvádza v článku 46 ods. 3 nariadenia Interreg;

finančná oprava – zrušenie časti alebo celého príspevku z EFRR na malý projekt v dôsledku nezrovnalostí alebo závažných nedostatkov;

jednorazová platba – konkrétna suma predstavujúca 100% oprávnených výdavkov pridelená na každú úlohu malého projektu, ktorú schválil Výbor pre malé projekty. Odhaduje sa na základe opisu úlohy a návrhu rozpočtu. Jednorazová platba sa refunduje vo výške stanovenej v zmluve (max. 80% oprávnených výdavkov danej úlohy) pod podmienkou, že celá úloha malého projektu bola vykonaná v súlade s jej opisom, že boli dosiahnuté všetky definované výstupy a cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu. Malé projekty sa zúčtovávajú jednorazovými platbami v súlade s článkom 25 ods. 6 nariadenia Interreg;

malý projekt – samostatný projekt realizovaný v rámci FMP na základe zmluvy o poskytnutí príspevku medzi minimálne dvoma subjektmi – aspoň jedným z každej strany poľsko-slovenskej hranice (okrem Európskeho zoskupenia územnej spolupráce, ktoré môže požiadať o príspevok ako tzv. jediný prijímateľ), ktorý je zameraný na dosiahnutie cieľa a cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu a výsledku stanovených v žiadosti o príspevok;

schválený príspevok – príspevok, ktorý Správca FMP schváli Prijímateľovi malého projektu na refundáciu na základe predloženej správy;

należne dofinansowanie – dofinansowanie, które Zarządzający FMP zatwierdza Beneficjentowi małego projektu do refundacji na podstawie przedstawionego raportu;

nieprawidłowość – każde naruszenie mającego zastosowanie prawa wynikające z działania lub zaniechania Beneficjenta małego projektu lub Partnera projektu, które ma lub może mieć szkodliwy wpływ na budżet Unii Europejskiej poprzez obciążenie go nieuzasadnionym wydatkiem;

partner małego projektu – podmiot zagraniczny i ewentualnie dodatkowo krajowy, wskazany we wniosku o dofinansowanie małego projektu, który uczestniczy w realizacji małego projektu i podpisał deklarację partnerską (a w przypadku wspólnego finansowania małego projektu również umowę partnerską);

Podręcznik dla beneficjenta małych projektów – dokument uchwalony przez Komitet Monitorujący program, który określa zasady przygotowania, realizacji, monitorowania i rozliczania małych projektów oraz ich trwałości. Aktualny Podręcznik dla beneficjenta małych projektów jest dostępny na stronie internetowej Zarządzających FMP oraz programu;

Podręcznik programu – dokument zatwierdzony przez Komitet Monitorujący program, w którym są określone zasady przygotowania, realizacji, monitorowania i rozliczania projektów oraz ich trwałości. Aktualny Podręcznik programu dostępny jest na stronie internetowej programu;

pomoc de minimis – pomoc regulowana rozporządzeniem Komisji (UE) nr 1407/2013 z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy *de minimis* (Dz. Urz. UE L 352 z 24.12.2013, str. 1, z późn. zm.);

nezrovnalost – akékoľvek porušenie uplatniteľného práva vyplývajúce z konania alebo opomenutia Prijímateľa malého projektu alebo Partnera projektu, dôsledkom ktorého je alebo môže byť poškodenie rozpočtu Európskej únie jeho zaťažením neoprávneným výdavkom;

partner malého projektu – zahraničný a prípadne dodatočne národný subjekt uvedený v žiadosti o príspevok na malý projekt, ktorý sa podieľa na realizácii malého projektu a podpísal Vyhlásenie o spolupráci (a v prípade spoločného financovania malého projektu aj partnerskú zmluvu);

Príručka pre prijímateľa malých projektov – dokument schválený Monitorovacím výborom, ktorý stanovuje pravidlá prípravy, realizácie, monitorovania a vyúčtovania malých projektov a ich udržateľnosti. Aktuálna Príručka pre prijímateľa malých projektov je k dispozícii na internetovej stránke Správcu FMP a programu;

Príručka programu – dokument schválený Monitorovacím výborom programu, ktorý stanovuje pravidlá prípravy, realizácie, monitorovania, vyúčtovania projektov a ich udržateľnosti. Aktuálna Príručka programu je zverejnená na internetovej stránke programu;

pomoc de minimis – pomoc upravená nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Úradný vestník EÚ L 352, 24.12.2013, s. 1, v znení neskorších predpisov);

miera spolufinancovania – podiel výšky príspevku na malý projekt a celkovej hodnoty jeho oprávnených výdavkov uvedených v žiadosti o príspevok, vyjadrený v celých percentách s presnosťou na 2 desatinné miesta. Výška príspevku je uvedená v zmluve

poziom dofinansowania – iloraz wartości dofinansowania małego projektu i wartości jego całkowitych wydatków kwalifikowalnych, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie, wyrażony w pełnych procentach z dokładnością do 2 miejsc po przecinku. Poziom dofinansowania określony jest w umowie i nie może przekroczyć 80,00% całkowitych wydatków kwalifikowalnych;

program – program Interreg Polska – Słowacja 2021-2027 zatwierdzony decyzją Komisji Europejskiej nr C(2022) 6939 z dnia 26.09.2022 r.;

rachunek Beneficjenta małego projektu – rachunek bankowy prowadzony co do zasady w walucie EUR (chyba, że strony postanowią inaczej) wskazany w załączniku nr 3 do umowy, na który wypłacane jest dofinansowanie z EFRR;

rachunek Partnera małego projektu – rachunek bankowy prowadzony przez partnera/ów małego projektu co do zasady w walucie EUR (chyba, że strony postanowią inaczej), wskazany w załączniku nr 3 do umowy, na który przekazywane jest dofinansowanie z EFRR ;

rachunek Zarządzającego FMP – rachunek bankowy, z którego dokonywane są refundacje dofinansowania z EFRR na rzecz Beneficjenta małego projektu i przyjmowane środki;

raport – raport z realizacji finansowej i rzeczowej małego projektu sporządzany i przedkładany przez Beneficjenta małego projektu do Zarządzającego FMP na zasadach i w terminach określonych w umowie o dofinansowanie oraz w aktualnym Podręczniku dla beneficjenta małych projektów, obrazujący postępy w realizacji projektu i osiągnięte wskaźniki;

refundacja – wypłata należnego dofinansowania z EFRR małego projektu przez Zarządzającego FMP;

a nesmie presiahnuť 80,00 % celkových oprávnených výdavkov;

program – program Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027 schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K(2022) 6939 z 26.9.2022;

účet prijímateľa malého projektu – samostatný bankový účet spravidla v mene EUR (ak sa zmluvné strany nedohodnú inak), uvedený v prílohe č. 3 zmluvy, na ktorý sa vypláca príspevok z EFRR;

účet partnera malého projektu – bankový účet Partnera/Partnerov malého projektu spravidla v mene EUR (ak sa zmluvné strany nedohodnú inak), uvedený v prílohe č. 3 zmluvy, na ktorý sa vypláca príspevok z EFRR;

účet Správcu FMP – bankový účet, z ktorého sa Prijímateľovi malého projektu refunduje príspevok z EFRR a prijímajú prostriedky;

správa – správa o finančnej a vecnej realizácii malého projektu, ktorú vypracúva a predkladá Prijímateľ malého projektu Správci FMP v súlade s pravidlami a termínmi stanovenými v zmluve o poskytnutí príspevku a v aktuálnej Príručke pre prijímateľa malých projektov, pričom v správe sa uvádza postup v realizácii projektu a dosiahnuté ukazovatele;

refundácia – vyplatenie schváleného príspevku z EFRR Prijímateľovi malého projektu Správcom FMP;

GDPR – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Úradný vestník EÚ L 119, s. 1);

nariadenie o EFRR – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 231,

RODO – rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119, str. 1);

rozporządzenie EFRR – rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE. L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.);

rozporządzenie Interreg – rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE. L 231 z 30.06.2021, str. 94);

rozporządzenie ogólne – rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.);

rozporządzenie finansowe - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do

30.6.2021, s. 60, w znení neskorších predpisov);

nariadenie Interreg – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a nástrojov vonkajšieho financovania (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 94);

všeobecné nariadenie – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021. ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Férovom prechodnom fonde a Európskom námornom, rybárskom a akvakultúrnym fonde a finančné pravidlá pre tieto fondy a pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory pre riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 159, v platnom znení);

nariadenie o rozpočtových pravidlách – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018. o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014 a (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutie č. 541/2014/EÚ a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1);

nariadenie de minimis – nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de

budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. U. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1);

rozporządzenie *de minimis* – rozporządzenie Komisji (UE) nr 1407/2013 z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy *de minimis* (Dz. Urz. UE L 352 z 24.12.2013, str. 1, z późn. zm.);

ryczałt – forma wydatku uproszczonego, mająca zastosowanie w małym projekcie: stawka ryczałtowa;

stawka ryczałtowa – jedna z metod uproszczonych w ramach FMP, która określa stałą stawkę stosowaną do przeliczania kosztów personelu, kosztów podróży i zakwaterowania oraz kosztów biurowych i administracyjnych w małym projekcie. Koszty te wchodziły w skład kwoty ryczałtowej;

strona internetowa programu – strona <https://pl.plsk.eu/>

strona internetowa Zarządzającego FMP – strona <https://psk.sk/>

trwałość – utrzymanie inwestycji przez okres pięciu lat od ostatniej płatności na rzecz beneficjenta albo w okresie ustalonym zgodnie z zasadami pomocy państwa. Zasada ta dotyczy projektów obejmujących inwestycje infrastrukturalne oraz inwestycje produkcyjne. W okresie trwałości nie może wystąpić żadna z poniższych okoliczności:

- a) zaprzestanie lub przeniesienie działalności produkcyjnej poza region na poziomie NUTS 2, w którym dany projekt otrzymał wsparcie,

minimis (Ú. v. EÚ L 352 z 24.12.2013, s. 1, v znení neskorších predpisov);

paušálna suma – forma zjednodušených výdavkov uplatniteľná v malom projekte: jednorazová platba;

paušálna sadzba – jedna zo zjednodušených metód vykazovania v rámci FMP, ktorá definuje pevnú sadzbu používanú na výpočet nákladov na zamestnancov, cestovných nákladov a nákladov na ubytovanie a kancelárskych a administratívnych nákladov v rámci malého projektu. Tieto náklady sú zahrnuté v jednorazovej platbe;

internetová stránka programu – strona <https://sk.plsk.eu/>

internetová stránka Správcu FMP – strona <https://psk.sk/>

udržateľnosť – udržanie investície po dobu 5 rokov od poslednej platby pre prijímateľa alebo v období stanovenom v súlade s pravidlami pomoci štátu. Tento princíp sa vzťahuje na projekty zahŕňajúce infraštruktúrne a výrobné investície. V období udržateľnosti nemôže dôjsť k:

- a) ukončeniu alebo presťahovaniu výrobnéj činnosti mimo región na úrovni NUTS 2, v ktorom bol danému projektu poskytnutý príspevok,
- b) zmene vlastníka objektu infraštruktúry, ktorá umožní podniku alebo verejnému subjektu čerpať neoprávnenú výhodu,
- c) podstatnej zmene, ktorá má vplyv na charakter projektu, jeho ciele alebo podmienky realizácie, ktoré by mohli viesť k porušeniu pôvodne stanovených cieľov projektu;

zmluva o poskytnutí príspevku – zmluva uzatvorená medzi Správcom FMP

- b) zmiana własności elementu infrastruktury, która daje przedsiębiorstwu lub podmiotowi publicznemu nienależną korzyść,
- c) istotna zmiana wpływająca na charakter projektu, jego cele lub warunki wdrażania, mogące doprowadzić do naruszenia pierwotnych celów projektu;

umowa o dofinansowanie – umowa zawarta pomiędzy Zarządzającym FMP a Beneficjentem małego projektu na realizację małego projektu Poprawiamy diagnostykę na pograniczu;

umowa partnerska – umowa, która określa wzajemne prawa i obowiązki Beneficjenta i Partnera/ów małego projektu w zakresie realizacji małego projektu, który jest wspólnie finansowany przez Beneficjenta i Partnera/ów małego projektu. Dotyczy małych projektów z udziałem finansowych Partnera zagranicznego lub krajowego;

wkład własny – udział Beneficjenta małego projektu (i Partnera – jeśli dotyczy) w całkowitych wydatkach kwalifikowalnych małego projektu, określony we wniosku o dofinansowanie, jaki Beneficjent małego projektu (i Partner – jeśli dotyczy) jest zobowiązany zabezpieczyć i przekazać na realizację małego projektu;

wniosek o dofinansowanie – zatwierdzony przez Komitet ds. małych projektów wniosek o dofinansowanie małego projektu [załącznik nr 4]. Dane z wniosku o dofinansowanie wraz ze wszystkimi załącznikami niezbędnymi do weryfikacji prawidłowości realizacji małego projektu są dostępne i aktualizowane w Generatorze;

wydatek kwalifikowalny – wydatek lub koszt prawidłowo poniesiony przez Beneficjenta i Partnera małego projektu (jeśli dotyczy) w związku z realizacją małego projektu tj. zgodnie z umową o dofinansowanie, przepisami prawa krajowego, przepisami prawa unijnego oraz

a Prijímateľom malého projektu na realizáciu malého projektu Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí;

partnerská zmluva – zmluva, ktorá upravuje vzájomné práva a povinnosti Prijímateľa a Partnera/Partnerov malého projektu v rámci realizácie malého projektu, ktorý spoločne financuje Prijímateľ a Partner/Partneri malého projektu. Vzťahuje sa na malé projekty s finančnou účasťou zahraničného a/alebo národného Partnera;

vlastný vklad – podiel Prijímateľa malého projektu (a Partnera malého projektu – ak je to relevantné) na celkových oprávnených výdavkoch malého projektu uvedený v žiadosti o príspevok, ktorý je Prijímateľ malého projektu (a Partner malého projektu – ak je to relevantné) povinný zabezpečiť a poskytnúť na realizáciu malého projektu;

žiadosť o príspevok – žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt schválená Výborom pre malé projekty [príloha č. 4]. Údaje zo žiadosti o príspevok so všetkými prílohami potrebnými na overenie správnosti realizácie malého projektu sú k dispozícii a aktualizované v Generátore;

oprávnený výdavok – výdavok alebo náklad Prijímateľa a Partnera malého projektu (ak je to relevantné) týkajúci sa realizácie malého projektu, ktorý je v súlade so zmluvou o poskytnutí príspevku, vnútroštátnymi a európskymi právnymi predpismi, Príručkou pre prijímateľa malých projektov a programovými dokumentmi;

neoprávnený výdavok – každý výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok;

ukazovateľ výstupu – merateľná, realisticky definovaná cieľová hodnota výstupu malého projektu, t. j. priameho, materiálneho efektu

Podręcznikiem dla beneficjenta małych projektów i dokumentami programowymi;

wydatek niekwalifikowalny – każdy wydatek lub koszt, który nie może zostać uznany za wydatek kwalifikowalny;

wskaźnik produktu – mierzalna, realistycznie określona wielkość docelowa produktu małego projektu, czyli bezpośredniego, materialnego efektu realizacji działań małego projektu.

Realizacja zadania małego projektu mierzona jest wskaźnikiem produktu;

wskaźnik rezultatu – programowy wskaźnik rezultatu, określony dla każdego z priorytetów programu, do którego realizacji przyczynia się mały projekt. Wskazuje on na realizację celów projektu oraz powiązany jest z wybranymi wskaźnikami produktu;

Wspólny Sekretariat – organ powołany przez Instytucję Zarządzającą w porozumieniu z państwami uczestniczącymi w programie w celu wspierania Instytucji Zarządzającej i Komitetu Monitorującego w wykonywaniu ich funkcji;

Zarządzający FMP – podmiot uprawniony do zarządzania wyodrębnionym Funduszem Małych Projektów na pograniczu polsko-słowackim, tj. Stowarzyszenie „Region Beskidy”, Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej TATRY, Stowarzyszenie Euroregion Karpacki Polska, Samorządowy Kraj Żyliński, Samorządowy Kraj Preszowski.

§ 2

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest określenie zasad współpracy oraz ustalenie wzajemnych zobowiązań Stron podjętych w celu realizacji małego projektu Poprawiamy diagnostykę na pograniczu.
2. Umowa określa wzajemne prawa i obowiązki Beneficjenta i Partnera/ów małego projektu w zakresie realizacji

realizacji aktywności małego projektu. Realizacja aktywności małego projektu ma charakter ukazowatelem wyniku;

ukazowatelem wyniku – programowy ukazowatelem wyniku, który jest definiowany dla każdej priorytetu programu i do realizacji którego przyczynia się mały projekt. Ukazuje osiągnięcie celów projektu i jest powiązany z wybranymi ukazowatelemi wyniku;

Spółny sekretariat – organ utworzony Riadiacim organom po dohody so štátni zúčastňujúcimi sa na programe, ktorý pomáha Riadiacemu orgánu a Monitorovaciemu výboru s výkonom ich funkcií;

Správca FMP – subjekt oprávnený spravovať vyčlenený Fond malých projektov v poľsko-slovenskom pohraničí, t. j. Združenie „Región Beskydy”, Európske združenie územnej spolupráce TATRY, Združenie Karpacký euroregión Poľsko, Žilinský samosprávny kraj, Prešovský samosprávny kraj.

§ 2

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je definovanie podmienok spolupráce a vzájomných záväzkov zmluvných strán prijatých s cieľom realizovať malý projekt Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí.
2. Zmluva definuje vzájomné práva a povinnosti Prijímateľa a Partnera/Partnerov malého projektu na realizáciu malého projektu, ktorý spoločne financuje Prijímateľ a Partner/Partneri malého projektu.
3. Zmluva tiež stanovuje požiadavky na riadne hospodárenie zmluvných strán

małego projektu, który jest wspólnie finansowany przez Beneficjenta i Partnera/ów małego projektu.

3. Umowa określa też wymogi prawidłowego zarządzania przez Strony umowy środkami dofinansowania przyznanymi na realizację małego projektu i warunki dotyczące odzyskania przez Beneficjenta małego projektu od Partnera/ów projektu kwot nieprawidłowo wydatkowanych.
4. W trakcie realizacji małego projektu oraz w okresie jego trwałości, Strony umowy postępują zgodnie z:
 - 1) obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego, w szczególności:
 - a) rozporządzeniem Interreg,
 - b) rozporządzeniem EFRR,
 - c) rozporządzeniem ogólnym,
 - d) rozporządzeniem finansowym,
 - e) rozporządzeniami wykonawczymi Komisji Europejskiej uzupełniającymi rozporządzenie ogólne, rozporządzenie Interreg oraz rozporządzenie EFRR,
 - f) rozporządzeniem *de minimis*,
 - g) rozporządzeniem Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 11 grudnia 2022 r. w sprawie udzielania pomocy *de minimis* oraz pomocy publicznej w ramach programów Interreg na lata 2021-2027 (Dz. U. poz. 2755), / ustawa nr 358/2015 Dz.U.RS. w sprawie uregulowania niektórych stosunków w dziedzinie pomocy państwa i pomocy minimalnej oraz w sprawie zmiany i uzupełnienia niektórych ustaw (ustawa o pomocy państwa)
 - h) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie pomocy *de minimis*,

s przyspevkom poskytnutým na realizáciu malého projektu a podmienky pre Prijímateľa malého projektu na vymáhanie neoprávnene vynaložených finančných prostriedkov od Partnera/Partnerov malého projektu.

4. Počas realizácie malého projektu a v období jeho udržateľnosti zmluvné strany postupuje v súlade s:
 - 1) platnými európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi, najmä:
 - a) nariadením Interreg,
 - b) nariadením EFRR,
 - c) všeobecným nariadením,
 - d) nariadením o rozpočtových pravidlách,
 - e) vykonávacími nariadeniami Európskej komisie dopĺňujúcimi všeobecné nariadenie, nariadenie Interreg a nariadenie EFRR,
 - f) nariadením *de minimis*,
 - g) nariadením Ministerstva fondov a regionálnej politiky zo dňa 11. decembra 2022 o poskytovaní pomoci *de minimis* a štátnej pomoci v rámci programov Interreg na roky 2021-2027 (Z. z. Poľskej republiky. čiastka 2755), / zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci).
 - h) vnútroštátnymi a európskymi predpismi vzťahujúcimi sa na pomoc *de minimis*,
 - i) vnútroštátnymi a európskymi predpismi vzťahujúcimi sa na ochranu osobných údajov,

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> i) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie ochrony danych osobowych, j) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie zamówień publicznych, k) przepisami krajowymi i unijnymi regulującymi zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasad równości kobiet i mężczyzn, l) innymi, obowiązującymi przepisami krajowymi (np. w zakresie prawa pracy, podatków, ochrony środowiska, itp.), <p>2) aktualnymi dokumentami programowymi, w szczególności:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) programem Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, b) Podręcznikiem programu Polska – Słowacja 2021-2027 c) Podręcznikiem dla beneficjenta małych projektów, <p>3) zasadami i wytycznymi krajowymi i unijnymi, w szczególności:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) komunikatem wyjaśniającym Komisji z dnia 1 sierpnia 2006 r. dotyczącym prawa wspólnotowego obowiązującego w dziedzinie udzielania zamówień, które nie są lub są jedynie częściowo objęte dyrektywami w sprawie zamówień publicznych (Dz. Urz. UE C 179 z 01.08.2006, str. 2); b) decyzją Komisji C(2019)3452 final z dnia 14 maja 2019 r. ustanawiającą wytyczne dotyczące określania korekt finansowych w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię Europejską w przypadku nieprzestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących zamówień publicznych; | <ul style="list-style-type: none"> j) wewnętrznymi a europejskimi przepisami włączającymi się do publicznych zamówień, k) wewnętrznymi a europejskimi przepisami regulującymi uprzedmiotowienie zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości kobiet i mężczyzn, l) innymi, obowiązującymi przepisami krajowymi (np. w zakresie prawa pracy, podatków, ochrony środowiska, itp.), <p>2) aktualnymi programowymi dokumentami, mianowicie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) programem Interreg Polska – Słowacja 2021 – 2027, b) Podręcznikiem programu Polska – Słowacja 2021 – 2027, c) Podręcznikiem dla beneficjenta małych projektów, <p>3) wewnętrznymi a europejskimi przepisami i wytycznymi, mianowicie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) wykładowym oświadczeniem Komisji z dnia 1. augusta 2006 o prawnych przepisach Wspólnoty uprzedmiotowionych do udzielania zamówień, na które się w pełni albo częściowo odwołuje się dyrektywa o publicznych zamówieniach (Dz. Urz. UE C 179, 1.8.2006, s. 2); b) Rozporządzeniem Komisji C(2019) 3452 final z 14. maja 2019, którym się ustanawia wytyczne o określaniu korekt finansowych w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię Europejską w przypadku nieprzestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących zamówień publicznych; c) Wytycznymi dotyczącymi się zapobieganiu i rozwiązywaniu konfliktów interesów w rozumieniu rozporządzenia o |
|---|---|

c) zawiadomieniem Komisji z dnia 9 kwietnia 2021 r. Wytyczne dotyczące unikania konfliktów interesów i zarządzania takimi konfliktami na podstawie rozporządzenia finansowego (2021/C 121/01).

5. Partner/rzy oświadcza/ją, że zapoznał/li się z dokumentami, o których mowa w ust. 4.
6. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu potwierdzają prawdziwość danych zawartych w umowie i załącznikach, które stanowią jej integralną część.
7. Strony umowy zobowiązują się do stosowania obowiązujących przepisów prawa unijnego i krajowego, aktualnych dokumentów programowych oraz zasad i wytycznych krajowych i unijnych, o których mowa w ust. 4.
8. Umowa przewiduje możliwość udzielenia pomocy *de minimis* w małym projekcie przez Partnera/ów małego projektu (tzw. pomoc pośrednia). W przypadku wystąpienia pomocy *de minimis* Partner/rzy zobowiązują się do monitorowania, informowania, w tym wystawiania zaświadczeń oraz sprawozdawczości w zakresie udzielenia tej pomocy bądź informowania o nieudzieleniu pomocy zgodnie z przepisami Państwa członkowskiego właściwego dla siedziby udzielającego pomocy.

§ 3

BUDŻET MAŁEGO PROJEKTU I KWOTY RYCZAŁTOWE

1. Udział finansowy Beneficjenta małego projektu oraz Partnera/ów małego projektu w wydatkach związanych z realizacją małego projektu i maksymalna wysokość dofinansowania ze środków programu są określone we wniosku o dofinansowanie.

rozpočtových pravidlách (2021/C 121/01).

5. Partner/Partneri vyhlasuje/vyhlasujú, že sa oboznámil/oboznámili s dokumentmi uvedenými ods. 4.
6. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu potvrdzujú pravdivosť údajov uvedených v zmluve a v prílohách, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú uplatňovať platné európske a vnútroštátne právne predpisy, aktuálne programové dokumenty a európske a vnútroštátne pravidlá a usmernenia uvedené v ods. 4.
8. Zmluva predpokladá možnosť poskytnutia pomoci *de minimis* v rámci malého projektu zo strany Partnera/Partnerov malého projektu (tzv. nepriama pomoc). V prípade výskytu pomoci *de minimis* sa Partner/Partneri zaväzujú monitorovať, informovať a vystavovať potvrdenia a vykazovať poskytnutie takejto pomoci alebo informovať o neposkytnutí pomoci v súlade s predpismi členského štátu, v ktorom má poskytovateľ pomoci sídlo.

§ 3

ROZPOČET MALÉHO PROJEKTU A JEDNORAZOVÉ PLATBY

1. Finančná účasť Prijímateľa malého projektu a Partnera/Partnerov malého projektu na výdavkoch spojených s realizáciou malého projektu ako aj maximálna výška príspevku z prostriedkov programu sú stanovené v žiadosti o príspevok.

Budżet projektu / Rozpočet projektu	Beneficjent / Prijímateľ		Partner zahraničný* / Zahraničný partner*		Partner krajowy* / Národný partner*	
Dofinansowanie z EFRR i % / Príspevok z EFRR a %	68 283,58 EUR	80 %	11 303,64 EUR	80 %	- EUR	- %
Wkład własny % / Vlastný vklad %	17 070,90 EUR	20 %	2 825,92 EUR	20 %	- EUR	- %
Wartość całkowita 100% / Celková hodnota 100%	85 354,48 EUR	100%	14 129,56 EUR	100 %	- EUR	- %

*powielić w razie potrzeby / V prípade potreby duplikovať

2. Przyznane dofinansowanie jest przeznaczone na pokrycie wydatków ponoszonych w związku z realizacją małego projektu, które zostały określone jako kwoty ryczałtowe. 3. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu zobowiązują się zapewnić środki finansowe na realizację projektu w wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy całkowitymi wydatkami a dofinansowaniem. 4. Wszelkie wydatki poniesione nieprawidłowo lub wydatki niekwalifikowalne pokrywają odpowiednio Beneficjent małego projektu lub Partner/rzy małego projektu ze środków własnych. 5. Zgodnie z decyzją Komitetu ds. małych projektów z dnia 16.07.2024 do każdego zadania małego projektu, za którego realizację odpowiada Partner/rzy małego projektu zatwierdzone zostały następujące kwoty ryczałtowe stanowiące 100% wydatków kwalifikowalnych danego zadania wraz z docelowymi wskaźnikami produktu i dokumentami potwierdzającymi realizację zadań i osiągnięcie wskaźników:	2. Poskytnutý príspevok je určený na úhradu oprávnených výdavkov vzniknutých v súvislosti s realizáciou malého projektu, ktoré boli stanovené ako jednorazové platby. 3. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu sa zaväzujú poskytnúť finančné prostriedky na realizáciu malého projektu vo výške, ktorá predstavuje rozdiel medzi celkovými oprávnenými výdavkami projektu a príspevkom. 4. Akékoľvek neoprávnené výdavky alebo nesprávne vynaložené výdavky hradí Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu z vlastných zdrojov. 5. Podľa rozhodnutia Výboru pre malé projekty zo dňa 16.07.2024 boli pre každú úlohu malého projektu, za realizáciu ktorého zodpovedá Partner/Partneri malého projektu, schválené tieto jednorazové platby predstavujúce 100% oprávnených výdavkov danej úlohy spolu s cieľovými ukazovateľmi výstupu a dokumentmi potvrdzujúcimi realizáciu úloh a dosiahnutie ukazovateľov:
---	---

Zadanie nr 1 pn. Diagnostyka i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej /

Úloha č. 1 s názvom s názvom Diagnostika a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce

Partner realizujúci úlohu č. 1 / Partner realizujúci zadanie nr 1	Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja/ Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja
Jednorazová platba/ Kwota ryczałtowa	85 354,48 EUR (slovom: osemdesiatpäťtisícristopäťdesiatštyri EUR 48/100) 85 354,48 EUR (slovnice: osiemdesiat päť tysięcy trzysta pięćdziesiąt cztery EUR 48/100) /
Príspevok z EFRR / Dofinansowanie z EFRR	68 283,58 EUR (slovom: šesťdesiatosem tisíc dvästoosemdesiattri EUR 58/100) 68 283,58 EUR (slovnice: sześćdziesiąt osiem tysięcy dwieście osiemdziesiąt trzy EUR 58/100) /
Ukazovateľ výstupu č. 1 / Wskaźnik produktu nr 1	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre – 40 počet osôb/účastníkov RCO 81 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych → Wykłady, konferencje, seminaria – 40 Liczba osób/uczestników
Povinné dokumenty preukazujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 1 / Obowiązkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr 1	Konferencia/konferencja - 40 počet osôb/účastníkov - Liczba osób/uczestników Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online/ Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia)/ Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so žiadosťou o príspevok / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie

Ďalšia dokumentácia potvrdzujúca realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 1/ Dodatkové dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovníka nr 1	Zmluva s dodávateľom/objednávka (konferencia) Umowa z wykonawcą/ zamówienie (konferencia)/ Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie dotyczący organizacji 6 warsztatów (zaproszenie/program, lista obecności/ lista uczestników, dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online), sprawozdanie z wydarzenia)/ Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so žiadosťou o príspevok týkajúce sa zorganizovania 6 workshopov (pozdávka/program, prezenčná listina/zoznam účastníkov, fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia), správa z aktivity)
Ukazovateľ výstupu č. 2 / Wskaźnik produktu nr 2	Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) → Publikácie (knihy, albumy, zakladače, letáky, príručky, mapy, elektronické knihy atď.). – 1 kus Publikacja (książki, albumy, foldery, ulotki, przewodniki, mapy, e-booki itp.) → Publikacje (książki, albumy, foldery, ulotki, przewodniki, mapy, e-booki itp.). – 1 szt.
Povinné dokumenty preukazujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 2 / Obowiązkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiahnutie ukazovníka nr 2	Informačný leták/ ulotka informacyjna – 1 kus/szt Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so žiadosťou o príspevok / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie / Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line/ Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním/ Materiály internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych
Ďalšia dokumentácia potvrdzujúca realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 2 / Dodatkové dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiahnutie ukazovníka nr 2	Netýka sa / Nie dotyczy
Ukazovateľ výstupu č. 3 / Wskaźnik produktu nr 3	Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacony – inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards -

	virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimediálneho obsahu) → Nákup vybavenia - 2 kusy Liczba zakupionego sprzętu niezbędnego do realizacji małego projektu (np. ławeczki, beacony – innowacyjne nadajniki przy atrakcjach turystycznych, Google cardboards – wirtualne okulary, stanowiska do odtwarzania treści multimedialnej) → Zakup wyposażenia - 2 szt.
Povinné dokumenty preukazujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 3 / Obowiązkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr 3	Počet zakúpeného vybavenia, zariadenia na diagnostiku dopravných stavieb (prístroj na meranie drsnosti vozovky, prístroj na meranie VDZ)/ Liczba zakupionego sprzętu urządzenia do diagnostyki struktur transportowych (urządzenie do pomiaru chropowatości nawierzchni drogowej, urządzenie do pomiaru jakości VDZ) - 2 kusy/szt Preberací protokol s uvedením základných parametrov investície (napr. počet km, kapacita, plocha)/Protokół odbioru z określeniem podstawowych paramentów (np. liczba km, kubatura, powierzchnia), zgodnie z umową o dofinansowanie. Fotografická a/alebo video dokumentácia s potvrdením správneho označenia/ Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z potwierdzeniem prawidłowego oznakowania.
Ďalšia dokumentácia potvrdzujúca realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 3 / Dodatkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr 3	Zmluva s dodávateľom Umowa z wykonawcą/

Zadanie nr 2 pn. Pomiar i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej /

Úloha č. 2 s názvom Meranie a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce

Partner realizujúci úlohu č. 2	Gmina Osiek Jasielski
Partner realizujúci zadanie nr 2 /	Gmina Osiek Jasielski
Jednorazová platba / Kwota ryczałtowa	14 129,56 EUR (slovom: štrnásťtisícstodvadsaťdeväť EUR 56/100) / 14 129,56 EUR (słownie: czternaście tysięcy sto dwadzieścia dziewięć EUR 56/100)
Príspevok z EFRR / Dofinansowanie z EFRR	11 303,64 EUR (slovom: jedenásťtisícristotri EUR 64/100) 11 303,64 EUR (słownie: jedenaście tysięcy trzysta trzy EUR 64/100)/
Ukazovateľ výstupu č. 1 /	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre – 50 počet osôb/účastníkov

Wskaźnik produktu nr 1	RCO 81 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych → Wykłady, konferencje, seminaria – 50 liczba osób/uczestników
Povinné dokumenty preukazujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 1 / Obowiązkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr 1	Konferencia/konferencja – 50 počet osôb/účastníkov - Liczba osób/uczestników Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych. Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online. Program / Program. Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online). Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so žiadosťou o príspevok / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.
Ďalšia dokumentácia potvrdzujúca realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. 1 / Dodatkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr 1	Zmluva s dodávateľom/objednávka (konferencia)/ Umowa z wykonawcą/ zamówienie (konferencja)
Ukazovateľ výstupu č. 2 / Wskaźnik produktu nr 2	Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacons – inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimedialného obsahu) → Nákup vybavenia – 1 kus Liczba zakupionego sprzętu niezbędnego do realizacji małego projektu (np. ławeczki, beacons – innowacyjne nadajniki przy atrakcjach turystycznych, Google cardboards – wirtualne okulary, stanowiska do odtwarzania treści multimedialnej) → Zakup wyposażenia - 1 szt.
Povinné dokumenty preukazujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. ... /	Počet zakúpeného vybavenia (presné geopriestorové meracie zariadenie GPS)/ Liczba zakupionego sprzętu (precyzyjne urządzenie pomiarowe geoprzestrzenne GPS) - 1 kus/szt

Obowiązkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr	Preberací protokol s uvedením základných parametrov investície (napr. počet km, kapacita, plocha)/Protokół odbioru z określeniem podstawowych paramentów (np. liczba km, kubatura, powierzchnia), zgodnie z umową o dofinansowanie. Fotografická a/alebo video dokumentácia s potvrdením správneho označenia /Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z potwierdzeniem prawidłowego oznakowania
Ďalšia dokumentácia potvrdzujúca realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa č. ... / Dodatkowe dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika nr	Zmluva s dodávateľom / Umowa z wykonawcą

** powielić tabelkę dla kolejnych zadań Partnera/ów / zduplikujcie tabuľku pre ďalšie úlohy Partnera/partnerov*

6. Kwota ryczałtowa stanowiąca 100% wydatków kwalifikowalnych każdego zadania podlega refundacji w wysokości określonej w umowie (maks. 80%) pod warunkiem zrealizowania przez Partnera małego projek-tu całości zadania, za które odpowiada, zgodnie z jego opisem, osiągnięcia wszystkich określonych produktów i wartości docelowych wskaźników produktów. 7. Weryfikacja kwot ryczałtowych prowadzona jest przez Zarządzającego FMP na podstawie danych zawartych w raporcie z realizacji małego projektu i załączonych do niego dokumentach potwierdzających realizację działań i osiągnięcie wskaźników, zgodnie z zasadami określonymi w § 8 umowy. § 4 OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY 1. Umowa obowiązuje do czasu wypełnienia wszystkich zobowiązań Beneficjenta ma-łego projektu, w tym obowiązków związa-nych z zachowaniem trwałości projektu, określonych w umowie o dofinansowanie	6. Jednorazová platba predstavujúca 100% oprávnených výdavkov každej úlohy je refundovaná vo výške stanovenej v zmluve (max. 80%) pod podmienkou, že Partner malého projektu zrealizuje celú úlohu, za ktorú zodpovedá, v súlade s jej opisom, dosiahnu sa všetky stanovené výstupy a cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu. 7. Overenie jednorazových platieb vykonáva Správca FMP na základe údajov uvedených v správe o realizácii malého projektu a pri-ložených dokladov potvrdzujúcich realizáciu aktivít a dosiahnutie ukazovateľov v súlade s pravidlami stanovenými v § 8 zmluvy. § 4 OBDOBIE PLATNOSTI ZMLUVY 1. Zmluva je platná až do splnenia všetkých záväzkov Prijímateľa malého projektu vrátane záväzkov súvisiacich so zachovaním udržateľnosti projektu definovaných v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt, a všetkých
---	--

małego projektu, oraz wszystkich zobowiązań Stron wynikających z umowy.

§ 5

PRAWA I OBOWIĄZKI BENEFICJENTA MAŁEGO PROJEKTU

1. Beneficjent małego projektu jest upoważniony przez Partnera/ów małego projektu do podpisania umowy o dofinansowanie projektu z Zarządzającym FMP i do przejęcia odpowiedzialności za zapewnienie realizacji całego małego projektu wobec Zarządzającego FMP.
2. Beneficjent małego projektu odpowiada przed Zarządzającym FMP za prawidłową i terminową realizację całego małego projektu. Ponosi on także odpowiedzialność za wszelkie działania podjęte przez Partnera/ów małego projektu lub zaniechanie podjęcia przez niego/nich działań, których rezultatem jest naruszenie zobowiązań nałożonych umową o dofinansowanie i umową partnerską.
3. Beneficjent małego projektu jest upoważniony przez Partnera/ów małego projektu do kontaktów z Zarządzającym FMP w ramach realizacji projektu. Beneficjent małego projektu koordynuje i pośredniczy w komunikacji pomiędzy Partnerem/ami małego projektu a Zarządzającym FMP. Beneficjent małego projektu udostępnia Partnerowi/om małego projektu otrzymane od Zarządzającego FMP dokumenty i informacje potrzebne do realizacji ich działań.
4. Na wniosek Partnera/ów małego projektu, Beneficjent małego projektu jest zobowiązany do niezwłocznego zwrócenia się do Zarządzającego FMP z zapytaniem o udzielenie informacji niezbędnych do prawidłowej realizacji jego części małego projektu. Partner projektu zobowiązany jest

zobowiązków zmlownych stron wypływających z tejto umowy.

§ 5

PRÁVA A POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA MALÉHO PROJEKTU

1. Partner/Partneri malého projektu oprávňujú Prijímateľa malého projektu podpísať zmluvu o poskytnutí príspevku so Správcom FMP a prevziať zodpovednosť za zabezpečenie realizácie celého malého projektu vo vzťahu ku Správcovi FMP.
2. Prijímateľ malého projektu je voči Správcovi FMP zodpovedný za riadnu realizáciu celého malého projektu v stanovenej lehote. Zodpovedá aj za všetky kroky Partnera/Partnerov malého projektu alebo za ich neuskutočnenie, ktoré majú za následok porušenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy o poskytnutí príspevku a partnerskej zmluvy.
3. Prijímateľ malého projektu je oprávnený Partnerom/Partnermi malého projektu spolupracovať so Správcom FMP pri realizácii projektu. Prijímateľ malého projektu koordinuje a sprostredkúva komunikáciu medzi Partnerom/Partnermi malého projektu a Správcom FMP. Prijímateľ malého projektu sprístupňuje Partnerovi/Partnerom malého projektu dokumenty a informácie získané od Správcu FMP, ktoré sú potrebné na realizáciu ich aktivít.
4. Prijímateľ malého projektu je povinný na žiadosť Partnera/Partnerov malého projektu bezodkladne požiadať Správcu FMP o všetky informácie potrebné na riadnu realizáciu jeho časti malého projektu. Partner malého projektu je povinný bezodkladne poskytnúť Prijímateľovi malého projektu všetky relevantné informácie a dokumenty

do niezwłocznego przekazania Beneficjentowi małego projektu wszelkich istotnych informacji i dokumentów niezbędnych do przygotowania zapytania do Zarządzającego FMP.

5. Beneficjent małego projektu zapewnia terminowe rozpoczęcie realizacji małego projektu, wdrożenie wszystkich działań przewidzianych w małym projekcie oraz jego zakończenie zgodnie z zatwierdzonym wnioskiem o dofinansowanie małego projektu.

6. Beneficjent małego projektu:

- 1) zapewnia prawidłowość realizacji działań objętych małym projektem. Niezwłocznie informuje Partnera/ów małego projektu i Zarządzającego FMP o wszelkich okolicznościach, które mogą negatywnie wpłynąć na terminy i zakres działań przewidzianych we wniosku o dofinansowanie projektu;
- 2) regularnie monitoruje postęp rzeczowy realizacji małego projektu i niezwłocznie informuje Zarządzającego FMP o wszelkich okolicznościach opóźniających lub uniemożliwiających jego pełną realizację zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie, lub o zamiarze zaprzestania realizacji projektu;
- 3) działa na rzecz terminowego otrzymywania dofinansowania i niezwłocznie przekazuje odpowiednie części dofinansowania na rachunek bankowy Partnera/ów małego projektu, w terminie do 7 dni roboczych od dnia zaksięgowania płatności dofinansowania na rachunku Beneficjenta małego projektu, bez zbędnej zwłoki i bez potrąceń;
- 4) udostępnia dokumenty, poprawia błędy w raportach z realizacji małego projektu oraz udziela niezbędnych wyjaśnień

potrzebne na wypracowanie požiadavky od Správcu FMP.

5. Prijímateľ malého projektu je povinný zabezpečiť, aby sa realizácia malého projektu začala včas, aby sa realizovali všetky aktivity predpokladané v malom projekte a aby bol malý projekt ukončený v súlade so schválenou žiadosťou o poskytnutie príspevku na malý projekt.

6. Prijímateľ malého projektu:

- 1) zabezpečuje správnu realizáciu aktivít, na ktoré sa vzťahuje malý projekt. Bezodkladne informuje Partnera/Partnerov malého projektu a Správcu FMP o všetkých okolnostiach, ktoré môžu negatívne ovplyvniť termíny a rozsah aktivít predpokladaných v žiadosti o poskytnutie príspevku na malý projekt;
- 2) pravidelne monitoruje vecný priebeh realizácie malého projektu a bezodkladne informuje Správcu FMP o všetkých okolnostiach, ktoré oddŕľujú alebo znemožňujú jeho úplnú realizáciu v súlade so žiadosťou o poskytnutie príspevku alebo o zámere prerušiť realizáciu projektu;
- 3) koná tak, aby zabezpečil prijatie príspevku včas a bezodkladne previedol príslušné časti príspevku na bankový účet Partnera/Partnerov malého projektu, v lehote 7 pracovných dní odo dňa zaúčtovania vyplateného príspevku na účet Prijímateľa malého projektu, a to bez zbytočného odkladu a bez zrážok;
- 4) sprístupňuje dokumenty, opravuje chyby v správach o realizácii malého projektu a poskytuje potrebné vysvetlenia Správci FMP alebo príslušnému kontrolórovi v lehotách určených týmito inštitúciami;

Zarządzającemu FMP lub właściwemu Kontrolerowi w terminach wskazanych przez te instytucje; 5) terminowo składa raporty z realizacji małego projektu do Zarządzającego FMP oraz wnioskuje o refundację wydatków kwalifikowalnych poniesionych w ramach projektu, na podstawie tych raportów; 6) zapewnia właściwą ścieżkę audytu dokumentacji z realizacji małego projektu; 7) w przypadku gdy Zarządzający FMP, zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie, żąda zwrotu części lub całości wypłaconego dofinansowania, zwraca środki w terminie i na zasadach określonych w umowie o dofinansowanie małego projektu. Beneficjent małego projektu odpowiada za odzyskanie odpowiedniej kwoty dofinansowania od właściwego Partnera/ów małego projektu; 8) monitoruje realizowane przez Partnera/ów małego projektu działania informacyjno-promocyjne zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie projektu; 9) zapewnia odpowiednią liczbę kompetentnych pracowników oraz środków technicznych niezbędnych do efektywnego wypełniania obowiązków Beneficjenta małego projektu. 10) przechowuje dokumenty, które dotyczą realizacji małego projektu w sposób zapewniający ich poufność i bezpieczeństwo. Wszystkie dokumenty są udostępniane przez pięć lat od dnia 31 grudnia roku, w którym Zarządzający FMP zrealizował płatność końcową na rzecz Beneficjenta małego projektu; 11) w przypadku udzielenia w projekcie pomocy <i>de minimis</i> przechowuje dokumenty, które dotyczą udzielonej	5) včas predkladá Správcovi FMP správy o realizácii malého projektu a na základe týchto správ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov vynaložených v rámci malého projektu; 6) zabezpečuje riadny audítorský (revízný) záznam dokumentácie o realizácii malého projektu; 7) v prípade, že Správca FMP v súlade s ustanoveniami zmluvy o poskytnutí príspevku požiada o vrátenie časti alebo celého príspevku, vráti finančné prostriedky v lehote a podľa pravidiel stanovených v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt. Prijímateľ malého projektu je zodpovedný za vrátenie príslušnej sumy príspevku od príslušného Partnera/Partnerov malého projektu; 8) monitoruje informačné a propagačné aktivity realizované Partnerom/Partnermi malého projektu v súlade so žiadosťou o poskytnutie príspevku; 9) zabezpečuje dostatočný počet kompetentných zamestnancov a technických prostriedkov potrebných na efektívne plnenie povinností Prijímateľa malého projektu; 10) uchováva dokumenty, ktoré sa týkajú realizácie malého projektu, spôsobom zaručujúcim ich dôvernoscť a bezpečnosť. Všetky dokumenty sú k dispozícii počas piatich rokov od 31. decembra roku, v ktorom Správca FMP zrealizoval záverečnú platbu Prijímateľovi malého projektu; 11) ak bola v projekte poskytnutá pomoc <i>de minimis</i>, uchováva dokumenty týkajúce sa poskytnutej pomoci po dobu 10 rokov počítaných odo dňa poskytnutia pomoci,
---	---

pomocy przez 10 lat, licząc od dnia jej udzielenia, w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo; 12) odpowiada za utrzymanie trwałości projektu przez pięć lat od daty realizacji przez Zarządzającego FMP ostatniej płatności do Beneficjenta małego projektu oraz na warunkach, które są określone w przepisach prawa unijnego oraz Podręczniku dla beneficjenta małych projektów; 13) jeśli Partner małego projektu wycofa się z realizacji projektu, w części, za którą odpowiedzialny był dany Partner projektu, zapewnia zgodne z umową wykorzystanie produktów, które są efektem projektu oraz trwałość projektu. 7. Beneficjent małego projektu upewnia się, że przedstawione przez Partnera/ów małego projektu dokumenty potwierdzające postęp w realizacji działań i osiąganie wskaźników produktu były zgodne z wnioskiem i umową o dofinansowanie małego projektu. 8. W przypadku wystąpienia w małym projekcie pomocy <i>de minimis</i>, do monitorowania, informowania (w tym wystawiania zaświadczeń oraz sprawozdawczości w zakresie udzielenia pomocy bądź informowania o nieudzieleniu pomocy) stosuje się przepisy: 1) w przypadku pomocy udzielanej przez Beneficjenta małego projektu lub Partnera/ów małego projektu – Państwa członkowskiego, na terenie którego ma siedzibę Partner udzielający pomocy; 2) w przypadku pomocy udzielanej przez Zarządzającego FMP – Państwa członkowskiego właściwego dla siedziby Zarządzającego FMP. 9. Za sprawdzenie warunków dopuszczalności pomocy <i>de minimis</i> odpowiada podmiot,	spôsobom zaručujúcim ich dôvernôst a bezpečnosť; 12) zodpovedá za zachovanie udržateľnosti projektu po dobu piatich rokov odo dňa poslednej platby, ktorú Správca FMP vyplatil Prijímateľovi malého projektu, a to za podmienok, ktoré sú definované v právnych predpisoch EÚ a v Príručke pre prijímateľa malých projektov; 13) ak Partner malého projektu odstúpi od realizácie projektu, v časti, za ktorú bol daný Partner zodpovedný, zabezpečuje zmluvne dohodnuté používanie výstupov, ktoré sú efektom projektu, a udržateľnosť projektu. 7. Prijímateľ malého projektu sa uistí, že dokumenty predložené Partnerom/Partnermi malého projektu potvrdzujúce pokrok v realizácii aktivít a dosiahnutie ukazovateľov výstupu sú v súlade so žiadosťou a zmluvou o poskytnutí príspevku na malý projekt. 8. V prípade výskytu pomoci <i>de minimis</i> v malom projekte sa pri monitorovaní, informovaní (vrátane vydávania potvrdení a podávania správ o poskytnutí pomoci alebo informovania o neposkytnutí pomoci) uplatňujú predpisy: 1) v prípade pomoci poskytovanej Prijímateľom malého projektu alebo Partnerom/Partnermi malého projektu – predpisy členského štátu, v ktorom má sídlo Partner poskytujúci pomoc; 2) v prípade pomoci poskytovanej Správcom FMP – predpisy členského štátu, v ktorom má sídlo Správca FMP. 9. Za overenie podmienok oprávnenosti pomoci <i>de minimis</i> zodpovedá subjekt oprávnený poskytovať pomoc.
---	--

który posiada uprawnienia do udzielenia pomocy.

10. Jeśli w projekcie udzielana jest pomoc *de minimis*:

- 1) podmiot, który ubiega się o pomoc *de minimis* od Zarządzającego FMP, do wniosku o udzielenie pomocy załącza:
 - a) w ramach Priorytetu 3. Twórcze i atrakcyjne turystycznie Pogranicze: kopie wydanych przez podmiot udzielający pomocy, który ma siedzibę w Polsce, zaświadczeń o pomocy *de minimis* lub zaświadczeń o pomocy *de minimis* w rolnictwie lub rybołówstwie, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat, albo oświadczenia o wielkości takiej pomocy otrzymanej w tym okresie, albo oświadczenia o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie;
w ramach Priorytetu 4. Współpraca instytucji i mieszkańców Pogranicza: kopie wydanych przez podmiot udzielający pomocy, który ma siedzibę w Republice Słowackiej, zaświadczeń o pomocy *de minimis* lub zaświadczeń o pomocy *de minimis* w rolnictwie lub rybołówstwie, jakie otrzymał w roku, w którym ubiega się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat, albo oświadczenia o wielkości takiej pomocy otrzymanej w tym okresie, albo oświadczenia o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie;
 - b) formularz, który zawiera informacje niezbędne do udzielenia pomocy *de minimis*.
- 2) szczegółowe informacje oraz wzory dokumentów w zakresie pomocy *de*

10. Ak sa v projekte poskytuje pomoc *de minimis*:

- 1) subjekt, ktorý žiada Správcu FMP o poskytnutie pomoci *de minimis*, priloží k žiadosti o poskytnutie pomoci:
 - a) v rámci Priority 3. Tvorivé a turistické atraktívne pohraničie kópie potvrdení o pomoci *de minimis* alebo potvrdení o pomoci *de minimis* v oblasti poľnohospodárstva alebo rybolovu vydaných subjektom poskytujúcim pomoc, ktorý má sídlo v Poľsku, , ktoré získal v roku, v ktorom žiada o pomoc, a v predchádzajúcich dvoch rokoch, alebo vyhlásenie o výške takejto pomoci získanej v danom období, alebo vyhlásenie, že takúto pomoc v danom období nezískal;
v rámci Priority 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia kópie potvrdení o pomoci *de minimis* alebo potvrdení o pomoci *de minimis* v oblasti poľnohospodárstva alebo rybolovu vydaných subjektom poskytujúcim pomoc, ktorý má sídlo na Slovensku, ktoré získal v roku, v ktorom žiada o pomoc, a v predchádzajúcich dvoch rokoch, alebo vyhlásenie o výške takejto pomoci získanej v danom období, alebo vyhlásenie, že takúto pomoc v danom období nezískal;
 - b) formulár, ktorý obsahuje informácie potrebné na poskytnutie pomoci *de minimis*.
- 2) podrobné informácie a vzory dokumentov k pomoci *de minimis* sú dostupné na internetovej stránke programu.

minimis są dostępne na stronie internetowej programu.

§ 6

PRAWA I OBOWIĄZKI PARTNERA/ÓW MAŁEGO PROJEKTU

1. Partner/rzy małego projektu jest odpowiedzialny wobec Beneficjenta małego projektu za swoją część działań i wydatków przewidzianych w projekcie, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.
2. Partner projektu:
 - 1) działa na rzecz terminowej i pełnej realizacji przypadającej na niego części projektu i wypełnia obowiązki wynikające z umowy i Podręcznika dla beneficjenta małych projektów;
 - 2) ponosi wyłączną odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich za szkody, które powstały w związku z realizacją jego części małego projektu i zrzeka się wszelkich roszczeń wobec Zarządzającego FMP za szkody spowodowane przez siebie lub jakąkolwiek stronę trzecią, w związku z realizacją jego części małego projektu;
 - 3) umożliwia Beneficjentowi małego projektu wywiązanie się z obowiązków przewidzianych w umowie o dofinansowanie małego projektu. W tym celu przekazuje dokumenty i informacje wymagane przez Beneficjenta małego projektu w terminach umożliwiających mu realizację obowiązków wobec Zarządzającego FMP określonych w umowie o dofinansowanie małego projektu;
 - 4) zapewnia, że w małym projekcie nie wystąpi podwójne finansowanie wydatków kwalifikowalnych, o którym mowa w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów;
 - 5) przedstawia do raportów z realizacji małego projektu kwoty ryczałtowe wraz z

§ 6

PRÁVA A POVINNOSTI PARTNERA/PARTNEROV MALÉHO PROJEKTU

1. Partner/Partneri malého projektu je/sú zodpovedný/zodpovední za svoju časť aktivít a výdavkov predpokladaných v projekte v súlade so žiadosťou o príspevok.
2. Partner projektu:
 - 1) koná tak, aby zabezpečil úplnú realizáciu svojej časti projektu v stanovenej lehote a plní povinnosti vyplývajúce zo zmluvy a Príručky pre prijímateľa malých projektov;
 - 2) nesie výlučnú zodpovednosť voči tretím stranám za škody spôsobené v súvislosti s realizáciou vlastnej časti malého projektu a vzdáva sa všetkých nárokov voči Správci FMP za škody, ktoré spôsobil on sám alebo akákoľvek tretia strana v súvislosti s realizáciou jeho časti malého projektu;
 - 3) umožňuje Prijímateľovi malého projektu plniť povinnosti stanovené v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt. Na tento účel poskytuje dokumenty a informácie požadované Prijímateľom malého projektu v lehotách, ktoré mu umožňujú plniť povinnosti voči Správci FMP stanovené v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt;
 - 4) zabezpečí, aby nedošlo k dvojitému financovaniu oprávnených výdavkov v rámci malého projektu, ako je uvedené v Príručke pre prijímateľa malých projektov;
 - 5) predkladá jednorazové platby do správy o realizácii malého projektu spolu s dokladmi potvrdzujúcimi splnenie úloh a

dokumentami potwierdzającymi zrealizowanie zadań i osiągnięcie wskaźników zgodnie z wnioskiem i umową o dofinansowanie małego projektu oraz umową partnerską; 6) zapewnia, że opinia publiczna jest informowana o udziale dofinansowania w projekcie, zgodnie z wymaganiami określonymi w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów; 7) monitoruje postęp osiągania wartości docelowych wskaźników produktu przypisanych do jego części projektu niej, określonych we wniosku o dofinansowanie; 8) wyraża zgodę na przetwarzanie danych dotyczących projektu dla celów monitoringu, kontroli, promocji i ewaluacji programu; 9) niezwłocznie informuje Beneficjenta małego projektu o wszelkich nieprawidłowościach, okolicznościach opóźniających lub uniemożliwiających pełną realizację małego projektu, lub o zamiarze zaprzestania wdrażania swojej części małego projektu; 10) niezwłocznie informuje Beneficjenta małego projektu o takiej zmianie swojego statusu prawnego, której skutkiem jest niespełnienie wymagań określonych w programie; 11) niezwłocznie informuje Beneficjenta małego projektu o swojej upadłości, likwidacji lub bankructwie; 12) przygotowuje i przeprowadza postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, a także udziela zamówienia w ramach realizowanej przez siebie części małego projektu zgodnie z przepisami prawa unijnego oraz krajowego; 13) terminowo udostępnia dokumenty oraz udziela niezbędnych wyjaśnień do raportu	dosiahnutie ukazovateľov v súlade so žiadosťou a zmluvou o poskytnutí príspevku a partnerskou zmluvou; 6) zabezpečuje informovanie verejnosti o spolufinancovaní v rámci projektu v súlade s požiadavkami uvedenými v Príručke pre prijímateľa malých projektov; 7) monitoruje pokrok pri dosahovaní cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu priradených k jeho časti projektu, uvedených v žiadosti o príspevok; 8) súhlasí so spracovaním údajov o projekte na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia programu; 9) bezodkladne informuje Prijímateľa malého projektu o akýchkoľvek nezrovnalostiach, skutočnostiach spôsobujúcich omeškanie alebo znemožňujúcich úplnú realizáciu malého projektu, alebo o plánovanom zastavení realizácie projektu; 10) bezodkladne informuje Prijímateľa malého projektu o takej zmene svojho právneho postavenia, ktorá má za následok nesplnenie programových požiadaviek; 11) bezodkladne informuje Prijímateľa malého projektu o úpadku, likvidácii alebo platobnej neschopnosti; 12) pripravuje a realizuje verejné obstarávanie a zadáva zákazky v rámci svojej realizovanej časti malého projektu v súlade s európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi; 13) v stanovenej lehote poskytuje dokumenty a potrebné vysvetlenia ku správe o realizácii malého projektu v rozsahu svojej časti malého projektu Správcovi FMP alebo Prijímateľovi
--	---

z realizacji małego projektu w zakresie dotyczącym swojej części małego projektu Zarządzającemu FMP lub Beneficjentowi małego projektu lub właściwemu Kontrolerowi; 14) współpracuje z kontrolerami, audytorami, ewaluatorami i poddaje się kontrolom lub audytom przeprowadzanym przez uprawnione służby krajowe i unijne, a także wdraża zalecenia z tych audytów lub kontroli; 15) przechowuje dokumenty, które dotyczą realizacji małego projektu w sposób zapewniający ich poufność i bezpieczeństwo. Wszystkie dokumenty są udostępniane przez pięć lat od dnia 31 grudnia roku, w którym Zarządzający FMP zrealizował płatność końcową na rzecz Beneficjenta małego projektu; 16) w przypadku udzielenia w projekcie pomocy <i>de minimis</i> przechowuje dokumenty, które dotyczą udzielonej pomocy, przez 10 lat, licząc od dnia jej udzielenia, w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo; 17) odpowiada za utrzymanie trwałości małego projektu przez pięć lat od daty realizacji przez Zarządzającego FMP ostatniej płatności do Beneficjenta małego projektu oraz na warunkach, które są określone w przepisach prawa unijnego oraz Podręczniku dla beneficjenta małych projektów; 18) niezwłocznie zwraca dofinansowanie pobrane nienależnie. 3. Partner małego projektu ma prawo otrzymać dofinansowanie ze środków programu, zgodnie z budżetem projektu, pod warunkiem wypełnienia swoich obowiązków wynikających z umowy i zasad realizacji projektu określonych w § 2 umowy.	małego projektu albo przysłużnemu kontrolerowi; 14) współpracuje s kontrolórmí, audítormí, hodnotíteľmí a podrobuje sa kontrolám alebo auditom oprávnených národných a európskych orgánov a tiež implementuje odporúčania z týchto auditov alebo kontrol; 15) uchováva dokumenty súvisiace s realizáciou malého projektu spôsobom, ktorý zaručuje ich dôvernôst a bezpečnosť. Všetky dokumenty sú sprístupňované po dobu piatich rokov počítajúc od 31. decembra roka, v ktorom Správca FPM zaslal záverečnú platbu Prijímateľovi malého projektu; 16) v prípade poskytnutia pomoci <i>de minimis</i> v projekte uchováva dokumenty, ktoré sa tejto pomoci týkajú, po dobu 10 rokov počítajúc odo dňa jej poskytnutia, a to v podmienkach a spôsobom zaručujúcich ich dôvernôst a bezpečnosť; 17) zodpovedá za dodržanie udržateľnosti malého projektu počas piatich rokov odo dňa vyplatenia záverečnej platby Správcom FMP, Prijímateľovi malého projektu a v súlade s podmienkami stanovenými európskymi právnymi predpismi a v Príručke pre prijímateľa malých projektov; 18) bezodkladne vráti neoprávnene prijatý príspevok. 3. Partner malého projektu má právo získať príspevkov zo zdrojov programu v súlade s rozpočtom projektu, ak plní svoje zmluvné záväzky a pravidlá realizácie projektu stanovené v § 2 zmluvy. 4. Zmluva predpokladá možnosť poskytnutia pomoci <i>de minimis</i> zo strany Partnera malého projektu. V takom prípade je Partner malého projektu viazaný
--	--

4. Umowa przewiduje możliwość udzielenia pomocy *de minimis* przez Partnera małego projektu. W tym przypadku Partnera małego projektu obowiązują postanowienia § 2 ust. 8.

W ramach Priorytetu 3. Twórcze i atrakcyjne turystycznie Pogranicze:

Partner małego projektu lub inny podmiot, który jest uprawniony do udzielenia pomocy i ma siedzibę w Republice Słowackiej, przekazuje sprawozdanie o udzielonej pomocy lub informację o nieudzieleniu pomocy, o których mowa w § 2 ust. 8, również do Beneficjenta małego projektu.

W ramach Priorytetu 4. Współpraca instytucji i mieszkańców Pogranicza:

Partner małego projektu lub inny podmiot, który jest uprawniony do udzielenia pomocy i ma siedzibę w Polsce, przekazuje sprawozdanie o udzielonej pomocy lub informację o nieudzieleniu pomocy, o których mowa w § 2 ust. 8, również do Beneficjenta małego projektu.

§ 7

WSPÓŁPRACA Z PODMIOTAMI ZEWNĘTRZNYMI

1. W przypadku współpracy z podmiotami zewnętrznymi, włączając w to podwykonawców, Partner małego projektu jest wyłącznie odpowiedzialny wobec Beneficjenta małego projektu za zgodność działań podmiotu zewnętrznego, działającego w imieniu i na rzecz Partnera projektu, z zapisami umowy partnerskiej.
2. Prawa i obowiązki wynikające z umowy nie mogą być przeniesione w części lub całości na inny podmiot bez uprzedniej zgody wszystkich pozostałych Stron oraz Zarządzającego FMP.

ustanowieniami §2 ods. 8.

V rámci priority 3. Tvorivé a turistické atraktívne pohraničie

Partner malého projektu alebo iný subjekt, ktorý je oprávnený poskytnúť pomoc a má sídlo v Slovenskej republike, doručuje správu o poskytnutej pomoci alebo informácie o neposkytnutí pomoci, uvedené v § 2 ods. 8, rovnako aj Prijímateľovi malého projektu.

V rámci Priority 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia

Partner malého projektu alebo iný subjekt, ktorý je oprávnený poskytnúť pomoc a má sídlo v Poľsku, doručuje správu o poskytnutej pomoci alebo informácie o neposkytnutí pomoci, uvedené v § 2 ods. 8, rovnako aj Prijímateľovi malého projektu.

§ 7

SPOLUPRÁCA S EXTERNÝMI SUBJEKTMI

1. V prípade spolupráce s externými subjektmi, vrátane subdodávateľov nesie Partner malého projektu výhradnú zodpovednosť voči Prijímateľovi malého projektu za súlad konania externého subjektu, ktorý koná v mene a v prospech Partnera malého projektu, s ustanoveniami Partnerskej zmluvy.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy nie je možné previesť čiastočne alebo úplne na iný subjekt bez predchádzajúceho súhlasu všetkých ostatných zmluvných strán a Správcu FMP.
3. Zadávanie realizácie časti alebo všetkých úloh pridelených danej zmluvnej strane sa uskutočňuje v súlade s pravidlami realizácie projektu definovanými v § 2.

3. Zlecenie realizacji części lub całości zadań przypisanych danej Stronie odbywa się zgodnie z zasadami realizacji projektu określonymi w §2.

§ 8

RAPORTY Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

1. Beneficjent małego projektu w imieniu swoim i Partnera/ów małego projektu przedkłada Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami w terminach i na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małych projektów.
2. Raport z realizacji małego projektu składany jest, co do zasady, za okres w którym dane zadanie małego projektu zostało zrealizowane przez Beneficjenta małego projektu lub/i Partnera/ów w całości i osiągnięte zostały przypisane do niego wskaźniki.
3. Terminy składania raportów z realizacji małego projektu określone są w harmonogramie składania raportów, stanowiącym załącznik nr 5 do umowy.
4. Partner/rzy małego projektu przekazują Beneficjentowi małego projektu dokumenty, informacje, materiały niezbędne do sporządzenia raportu z realizacji małego projektu, w tym dokumentację potwierdzającą realizację zadania i osiągnięcie wskaźników, która jest określona w § 3 umowy niezwłocznie po zakończeniu realizacji zadania i osiągnięciu wskaźników, jednak nie później niż w terminie 5 dni przed terminem złożenia raportu określonym w załączniku nr 5.

§ 8

SPRÁVY O REALIZÁCII MALÉHO PROJEKTU

1. Prijímateľ malého projektu predkladá Správcovi FMP vo svojom mene a v mene Partnera/Partnerov malého projektu ním vypracované správy o realizácii malého projektu, ktoré zahŕňajú vecnú a finančnú časť, spolu s prílohami, v termínoch a podľa pravidiel uvedených v zmluve, v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov.
2. Správa o realizácii malého projektu sa predkladá spravidla za obdobie, v ktorom danú úlohu malého projektu zrealizoval Prijímateľ malého projektu a/alebo Partner/Partneri v plnom rozsahu a boli dosiahnuté k nej priradené ukazovatele.
3. Lehoty na predkladanie správ o realizácii malého projektu sú uvedené v harmonograme predkladania správ, ktorý tvorí prílohu č. 5 zmluvy.
4. Partner/Partneri malého projektu poskytnú(ú) Prijímateľovi malého projektu dokumenty, informácie, podklady potrebné na vypracovanie správy o realizácii malého projektu vrátane dokumentácie potvrdzujúcej splnenie úlohy a dosiahnutie ukazovateľov, ktorá je uvedená v § 3 zmluvy, a to bezodkladne po ukončení úlohy a dosiahnutí ukazovateľov, najneskôr však v lehote do 5 dní pred termínom predloženia správy, ktorý je uvedený v prílohe č. 5.
5. Overenie jednorazových platieb Partnera/Partnerov vykonáva Správca FMP na základe údajov uvedených v správe o realizácii malého projektu a priložených dokladov potvrdzujúcich realizáciu aktivít a

- | | |
|--|--|
| <p>5. Weryfikacja kwot ryczałtowych Partnera/ów jest prowadzona przez Zarządzającego FMP na podstawie danych zawartych w raporcie z realizacji małego projektu i załączonych do niego dokumentach potwierdzających realizację działań i osiągnięcie wskaźników przez Partnera/ów, które określono w § 3 umowy. Weryfikacja przebiega zgodnie z przepisami, wytycznymi lub procedurami ustanowionymi w Słowacji, z uwzględnieniem zasad programowych, w tym Podręcznika dla beneficjenta małych projektów.</p> <p>6. W przypadku wykrycia błędów w raporcie z realizacji małego projektu w części dotyczącej Partnera Beneficjent małego projektu wezwie Partnera małego projektu do dostarczenia poprawek, uzupełnień, dodatkowych wyjaśnień lub uzupełnień.</p> <p>7. Jeżeli w trakcie weryfikacji raportu z realizacji małego projektu Zarządzający FMP stwierdzi, że Partner małego projektu nie zrealizował zadania w całości lub nie zrealizował zadania w zakresie lub w jakości określonych we wniosku o dofinansowanie lub nie osiągnął wszystkich określonych produktów i wartości docelowych wskaźników produktów dla zadania, wówczas Zarządzający FMP uznaje całość kwoty ryczałtowej określonej do tego zadania za niekwalifikowalną. Nie podlega ona wówczas refundacji.</p> <p>8. Beneficjent małego projektu przekazuje Partnerowi małego projektu wynik weryfikacji raportu z realizacji małego projektu przez Zarządzającego FMP zgodnie z zasadami, które określone są w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.</p> | <p>dosiahnutie ukazovateľov zo strany Partnera/Partnerov, ktoré sú vymedzené v § 3 zmluvy. Overovanie sa vykonáva v súlade s pravidlami, usmerneniami alebo postupmi stanovenými na Slovensku, s prihliadnutím na pravidlá programu vrátane Príručky pre prijímateľa malých projektov.</p> <p>6. V prípade zistenia chýb v správe o realizácii malého projektu v časti týkajúcej sa Partnera vyzve Prijímateľ malého projektu Partnera malého projektu na predloženie opráv, doplnení, dodatočných vysvetlení alebo doplnení.</p> <p>7. Ak pri overovaní správy o realizácii malého projektu Správca FMP zistí, že Partner malého projektu nesplnil úlohu v plnom rozsahu alebo nesplnil úlohu v rozsahu alebo kvalite popísanej v žiadosti o poskytnutie príspevku alebo nedosiahol všetky výstupy a cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu pre danú úlohu, Správca FMP bude považovať celú jednorazovú platbu určenú na túto úlohu za neoprávnenú. V takom prípade nebude refundovaná.</p> <p>8. Prijímateľ malého projektu je povinný predložiť Partnerovi malého projektu výsledok overenia správy o realizácii malého projektu Správcom FMP v súlade s pravidlami definovanými v Príručke pre prijímateľa malých projektov.</p> |
|--|--|

§ 9

VYPLATENIE PRÍSPEVKU PARTNEROVI MALÉHO PROJEKTU

§ 9

PRZEKAZYWANIE DOFINANSOWANIA DLA PARTNERA MAŁEGO PROJEKTU

1. Beneficjent małego projektu przekazuje dofinansowanie na rachunki Partnera/ów małego projektu w odpowiedniej kwocie oraz zgodnie z zatwierdzonym przez Zarządzającego FMP raportem z realizacji małego projektu, z uwzględnieniem wszystkich uzasadnionych pomniejszeń nałożonych na raport przez Zarządzającego FMP, z zastrzeżeniem § 11. Beneficjent małego projektu informuje Partnera/ów projektu o pomniejszeniach.
2. Przekazanie dofinansowania przez Beneficjenta małego projektu do Partnera/ów małego projektu następuje w ciągu 7 dni roboczych od dnia wpływu dofinansowania na rachunek Beneficjenta małego projektu od Zarządzającego FMP.
3. Dofinansowanie będzie przekazywane przez Beneficjenta małego projektu w EUR na rachunki bankowe Partnera/ów projektu, określone w załączniku nr 3 do umowy.
4. Opłaty bankowe i koszty przewalutowania dotyczące przekazania dofinansowania obciążają Beneficjenta małego projektu.
5. Warunkiem przekazania dofinansowania przez Beneficjenta małego projektu na rzecz Partnera/ów małego projektu jest wypełnienie zobowiązań wynikających z umowy, zatwierdzenie przez Zarządzającego FMP raportu z realizacji małego projektu oraz przekazanie przez niego dofinansowania na rachunek bankowy Beneficjenta małego projektu zgodnie z umową o dofinansowanie projektu.

§ 10

POMNIEJSZANIE PŁATNOŚCI

1. Prijímateľ malého projektu poukáže príspevok na účty Partnera/Partnerov malého projektu v príslušnej výške a v súlade so správou o realizácii malého projektu schválenou Správcom FMP, pričom zohľadní všetky oprávnené zrážky, ktoré Správca FMP uloží, s prihliadnutím na § 11. O zrážkach informuje Prijímateľ malého projektu Partnera/partnerov.
2. Prevod príspevku od Prijímateľa malého projektu Partnerovi/Partnerom malého projektu sa uskutoční v priebehu 7 pracovných dní odo dňa pripísania príspevku na účet Prijímateľa malého projektu od Správcu FMP.
3. Prijímateľ malého projektu prevedie príspevok v EUR na bankové účty Partnera/Partnerov malého projektu uvedené v prílohe č. 3 zmluvy.
4. Bankové a konverzné poplatky súvisiace s poskytnutím príspevku hradí Prijímateľ malého projektu.
5. Podmienkou poskytnutia príspevku zo strany Prijímateľa malého projektu Partnerovi/Partnerom malého projektu je splnenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy, schválenie správy o realizácii malého projektu Správcom FMP a prevod príspevku na bankový účet Prijímateľa malého projektu v súlade so zmluvou o poskytnutí príspevku na malý projekt.

§ 10

ZNÍŽENIE PLATIEB

1. V prípade, že pred schválením správy o realizácii malého projektu Správca FMP zistí, že správa o realizácii malého projektu zahŕňa neoprávnené výdavky, nesprávne

1. Jeżeli przed zatwierdzeniem raportu z realizacji małego projektu Zarządzający FMP stwierdzi, że w raporcie występują wydatki niekwalifikowalne, wydatki poniesione nieprawidłowo lub naruszone zostały postanowienia umowy, to Zarządzający FMP może pomniejszyć kwotę wydatków kwalifikowalnych³. W takim wypadku Zarządzający FMP przekazuje Beneficjentowi małego projektu pisemną informację o podjętych ustaleniach. Jeżeli pomniejszenie dotyczy części małego projektu, za której realizację odpowiedzialny jest Partner małego projektu, wówczas Beneficjent małego projektu przekazuje mu pisemną informację o ustaleniach Zarządzającego FMP.

§ 11

ODZYSKIWANIE ŚRODKÓW

1. Jeżeli w małym projekcie zostało wypłacone dofinansowanie z tytułu wydatków niekwalifikowalnych, wydatków poniesionych nieprawidłowo lub naruszone zostały postanowienia umowy, bądź jeżeli środki finansowe zostały pobrane nienależnie lub w nadmiernej wysokości, Zarządzający FMP wystawia wezwanie do zwrotu środków, a Beneficjent małego projektu zwraca nienależnie pobrane dofinansowanie. Partner małego projektu, którego dotyczy wezwanie, jest zobowiązany do zwrotu nienależnie pobranego dofinansowania Beneficjentowi małego

vynaložené výdavky alebo že boli porušené ustanovenia zmluvy, môže znížiť výšku oprávnených výdavkov⁵. V takom prípade Správca FMP písomne oznámi Prijímateľovi malého projektu príslušné zistenia. Ak sa zníženie týka časti malého projektu, za realizáciu ktorej je zodpovedný Partner malého projektu, Prijímateľ malého projektu ho písomne informuje o zisteniach Správcu FMP.

§ 11

VYMÁHANIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

1. Ak v rámci malého projektu došlo k vyplateniu príspevku z titulu neoprávnených výdavkov, nesprávne vynaložených výdavkov alebo porušenia zmluvných ustanovení, alebo ak boli finančné prostriedky prijaté neoprávnene alebo v nadmernej výške, Správca FMP zašle Prijímateľovi malého projektu výzvu na vrátenie finančných prostriedkov a Prijímateľ malého projektu vráti neoprávnene prijatý príspevok. Partner malého projektu, ktorého sa výzva týka, je povinný vrátiť neoprávnene prijatý príspevok Prijímateľovi malého projektu v súlade s pravidlami, v lehote a na účet uvedený Prijímateľom malého projektu.
2. Ak Partner malého projektu nevráti finančné prostriedky v lehote stanovenej

³ Nieprzestrzeganie podstawowych obowiązków w zakresie promocji małego projektu, określonych w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów, może skutkować obniżeniem dofinansowania. / Nedodržanie základných povinností propagácie malého projektu, ktoré sú uvedené v Príručke pre prijímateľa malých projektov, môže mať za následok zníženie príspevku.

projektu, na zasadach, w terminie i na rachunek wskazany przez Beneficjenta małego projektu.

2. Jeżeli Partner małego projektu nie zwróci środków w terminie wyznaczonym przez Beneficjenta małego projektu, Beneficjent małego projektu obniża kwotę należnego dofinansowania z tytułu kolejnego raportu z realizacji małego projektu o kwotę należną do zwrotu. W przypadku gdy kwota należności przewyższa kwotę należnego dofinansowania z tytułu kolejnych raportów z realizacji małego projektu, Beneficjent małego projektu może podjąć dalsze działania wobec Partnera małego projektu, które mają na celu odzyskanie brakujących środków. Koszty czynności zmierzających do odzyskania środków obciążają Partnera małego projektu.
3. Jeżeli Beneficjent małego projektu nie zdoła odzyskać od Partnera/ów małego projektu środków w wyznaczonym terminie, informuje o tym Zarządzającego FMP i wystawia Partnerowi/om małego projektu ponowne wezwanie do zwrotu środków. Termin, który Beneficjent małego projektu wyznacza Partnerowi/om w obu wezwaniach w sumie nie może być krótszy niż 30 dni, licząc od dnia otrzymania wezwania od Beneficjenta małego projektu. Jeżeli Beneficjent małego projektu nie zdoła odzyskać środków w terminie, który wyznaczył Partnerowi/om w ponownym wezwaniu do zwrotu środków, powiadamia o tym Zarządzającego FMP.
4. Na wniosek Partnera małego projektu należne dofinansowanie wypłacane na rzecz projektu może zostać pomniejszone o kwotę przypadającą do zwrotu.

Prijímateľom malého projektu, Prijímateľ malého projektu zníži výšku schváleného príspevku v nasledujúcej správe o realizácii malého projektu o príslušnú dlžnú sumu. V prípade, že je výška pohľadávky vyššia ako výška schváleného príspevku vyplývajúceho z nasledujúcich správ o realizácii malého projektu, môže Prijímateľ malého projektu podniknúť ďalšie kroky voči Partnerovi malého projektu s cieľom získať späť chýbajúce prostriedky. Výdavky úkonov, ktorých cieľom je vymôcť tieto prostriedky znáša Partner malého projektu.

3. Ak Prijímateľ malého projektu nevymôže od Partnera/Partnerov malého projektu prostriedky v stanovenej lehote, oznámi to Správci FMP a Partnerovi/Partnerom malého projektu zašle opätovnú výzvu na vrátenie prostriedkov. Lehota, ktorú Prijímateľ malého projektu stanoví sumárne Partnerovi/Partnerom v oboch výzvach nemôže byť spolu kratšia ako 30 dní, počítajúc odo dňa doručenia výzvy od Prijímateľa malého projektu. Ak Prijímateľ malého projektu nevymôže prostriedky v lehote, ktorú určil Partnerovi/Partnerom v opätovnej výzve na vrátenie prostriedkov, oznámi to Správci FMP.
4. Na žiadosť Partnera malého projektu môže byť schválený príspevok vyplácaný pre projekt znížený o dlžnú sumu.

§ 12 KONTROLNÉ NÁVŠTEVY, KONTROLY A AUDIT

1. Kontrolné návštevy môžu byť súčasťou overovania správy o realizácii malého projektu vrátane časti, za realizáciu ktorej je zodpovedný Partner/Partneri malého projektu. Rozhodnutie o potrebe uskutočniť kontrolnú návštevu prijíma Správca FMP

§ 12

WIZYTY SPRAWDZAJĄCE, KONTROLE I AUDYTY

1. Wizyty sprawdzające mogą być elementem weryfikacji raportu z realizacji małego projektu, w tym części za której realizację odpowiedzialny jest Partner/Partnerzy małego projektu. Decyzję co do konieczności przeprowadzenia wizyty sprawdzającej podejmuje Zarządzający FMP na zasadach określonych w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.
2. Partner/rzy małego projektu poddaje się kontroli i audytowi w zakresie prawidłowości realizacji małego projektu i zachowania jego trwałości. Kontrole i audyty prowadzone są przez podmioty upoważnione do prowadzenia czynności kontrolnych zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i unijnymi oraz aktualnymi dokumentami programowymi.
3. Partner/rzy małego projektu udostępnia wszystkie dokumenty związane z realizacją małego projektu podmiotom, o których mowa w ust. 2, przez cały czas ich przechowywania, o którym mowa w § 6 ust. 2 pkt. 15 oraz pkt. 16, a także jeżeli jest to konieczne do stwierdzenia kwalifikowalności wydatków ponoszonych w ramach realizacji małego projektu, jest obowiązany udostępnić instytucji kontrolującej również dokumenty niezwiązane bezpośrednio z realizacją małego projektu.
4. Partner/rzy małego projektu podejmuje działania naprawcze w terminach określonych w zaleceniach pokontrolnych, które są wydane w trakcie kontroli i audytów.
5. Partner/rzy małego projektu udziela podmiotom prowadzącym kontrole informacji o wynikach wcześniejszych kontroli i audytów prowadzonych w zakresie

v súlade s pravidlami uvedenými v Príručke pre prijímateľa malých projektov.

2. Partner/Partneri malého projektu sa podrobuje kontrole a auditu riadnej realizácie malého projektu a zabezpečenia jeho udržiateľnosti. Kontroly a audity vykonávajú subjekty oprávnené na výkon kontrolných činností v súlade s platnými vnútroštátnymi a európskymi predpismi a aktuálnymi programovými dokumentmi.
3. Partner/Partneri malého projektu sprístupňuje subjektom uvedeným v ods. 2 všetky dokumenty súvisiace s realizáciou malého projektu, po celú dobu ich uchovávanía uvedeného v § 6 ods. 2 bod 15) a 16) zmluvy, a ak je to potrebné na potvrdenie oprávnenosti výdavkov vynakladaných v rámci realizácie malého projektu, je povinný sprístupniť kontrolnému orgánu aj dokumenty, ktoré priamo nesúvisia s realizáciou malého projektu.
4. Partner/Partneri malého projektu zrealizuje opravné opatrenia v lehotách stanovených v odporúčaniach po kontrole, ktoré sa vydávajú v rámci kontroly a auditov.
5. Partner/Partneri malého projektu poskytuje subjektom vykonávajúcim kontroly informácie o výsledkoch predchádzajúcich kontrol a auditov uskutočnených v rámci realizovaného malého projektu inými oprávnenými subjektmi.

§ 13

VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Vlastnícke a iné majetkové práva ako výsledok malého projektu patria príslušne Prijímateľovi malého projektu alebo Partnerovi/partnerom malého projektu.

realizowanego małego projektu przez inne upoważnione podmioty.

§ 13

PRAWO WŁASNOŚCI

1. Własność i inne prawa majątkowe będące wynikiem małego projektu należą odpowiednio do Beneficjenta małego projektu lub Partnera/ów małego projektu.
2. Jeżeli Beneficjentem małego projektu jest gmina, która ma obowiązek zatwierdzania nabycia majątku przez gminę, to Beneficjent małego projektu ma obowiązek przyjąć odpowiednią uchwałę przed podpisaniem umowy.⁴
3. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu zobowiązują się, że produkty małego projektu będą wykorzystywane w sposób, który gwarantuje szerokie upowszechnienie wyników małego projektu i udostępnienie ich opinii publicznej, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.

§ 14

INFORMACJA I PROMOCJA

1. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu realizują działania informacyjne i promocyjne zgodnie z dokumentami programowymi, w tym aktualnym Podręcznikiem dla beneficjenta małych projektów. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu realizują co najmniej następujące działania w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji małego projektu:

2. Ak je Prijímateľom malého projektu mesto/obec, ktoré/ktorá má povinnosť schvaľovať nadobúdanie vlastníctva majetku mesta/obce, je Prijímateľ malého projektu povinný prijať príslušné uznesenie pred podpisom zmluvy.⁶
3. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu sa zaväzujú, že výstupy malého projektu budú použité spôsobom zaručujúcim šírenie výsledkov malého projektu a ich sprístupnenie verejnosti v súlade so žiadosťou o príspevok.

§ 14

INFORMÁCIE A PROPAGÁCIA/PUBLICITA

1. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu vykonávajú informačné a propagačné aktivity v súlade s programovými dokumentmi vrátane aktuálnej Príručky pre prijímateľa malých projektov. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu vykonávajú v súvislosti so zviditeľňovaním, transparentnosťou a komunikáciou malého projektu minimálne nasledujúce činnosti:
 - 1) zverejňujú na svojom oficiálnom webovom sídle alebo na stránkach sociálnych sietí, ak takéto existujú, stručný opis malého projektu, informáciu o jeho cieľoch a výsledkoch a o finančnom príspevku z programu,

⁴ Dotyczy słowackich Beneficjentów małych projektów. / Vztahuje sa na slovenských Prijímateľov malých projektov.

- 1) zamieszczają krótki opis małego projektu, informację o jego celach i rezultatach oraz o wsparciu finansowym z programu na swojej oficjalnej stronie internetowej lub stronach mediów społecznościowych, o ile takiej strony nie posiada,
 - 2) zamieszczają w widoczny sposób informację o wsparciu z programu w dokumentach i materiałach informacyjnych dotyczących małego projektu, przeznaczonych dla opinii publicznej,
 - 3) umieszczają w miejscach publicznych, tj. co najmniej w swojej siedzibie oraz w miejscu realizacji inwestycji trwałego plakatu informacyjnego o wymiarze minimum A3 lub podobnej wielkości wyświetlacza elektronicznego z informacją o małym projekcie i wsparciu z programu (minimum logotyp programu, tytuł małego projektu, nazwę wnioskodawcy oraz Partnera/ów). Wykonuje to niezwłocznie po rozpoczęciu rzeczowej realizacji małego projektu,
 - 4) używają logotypu programu, którego elementem jest symbol Unii Europejskiej, podczas realizowania działań w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji,
 - 5) dokumentują działania komunikacyjne prowadzone w małym projekcie,
 - 6) przekazują Zarządzającemu FMP za pośrednictwem Beneficjenta małego projektu z właściwym wyprzedzeniem, tj. min. 7 dni kalendarzowych informacje o planowanych i bieżących działaniach w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji w małym projekcie oraz zakończonych istotnych etapach małego projektu, w tym w odniesieniu do produktów i rezultatów.
- 2) informację o przyspevku z programu zverejňujú viditeľným spôsobom v dokumentoch a informačných materiáloch o malom projekte určených pre verejnosť,
 - 3) na verejne dostupných miestach umiestňujú, t. j. minimálne vo svojom sídle a v mieste realizácie investície trvalý informačný plagát minimálnej veľkosti A3 alebo podobnej veľkosti elektronický displej s informáciami o malom projekte a podpore z programu (minimálne logotyp programu, názov malého projektu, názov žiadateľa a Partnera/Partnerov). Robia to bezprostredne po začatí vecnej realizácie malého projektu,
 - 4) počas realizácie aktivít v oblasti zviditeľňovania, transparentnosti a komunikácie používajú logotyp programu, ktorého súčasťou je symbol Európskej únie,
 - 5) dokumentujú komunikačné aktivity realizované v rámci malého projektu,
 - 6) posielajú Správcovi FMP s dostatočným predstihom – t. j. minimálne 7 kalendárnych dní – informácie o plánovaných a aktuálnych aktivitách týkajúcich sa zviditeľňovania, transparentnosti a komunikácie v rámci malého projektu a ukončených dôležitých etapách malého projektu s uvedením ich výstupov a výsledkov.
2. Partner/Partneri malého projektu realizuje aktivity uvedené v ods. 1 v súlade s odporúčaniami uvedenými v Príručke pre prijímateľa malých projektov.
 3. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu sa zaväzujú bezplatne poskytnúť Správcovi

2. Partner/rzy małego projektu realizuje działania określone w ust. 1 zgodnie z rekomendacjami zawartymi w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.
3. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu zobowiązują się nieodpłatnie udostępnić Zarządzającemu FMP istniejącą dokumentację fotograficzną i audiowizualną z realizacji małego projektu oraz wyrazić zgodę na wykorzystanie tej dokumentacji przez Zarządzającego FMP w działaniach informacyjno-promocyjnych. Przekazanie tej dokumentacji będzie się odbywać na podstawie odrębnych, nieodpłatnych umów licencyjnych.
4. Obowiązek nieodpłatnego udostępnienia, o którym mowa w ust. 3 dotyczy także sytuacji, kiedy o takie materiały wnioskuje: Instytucja Zarządzająca, Instytucja Krajowa, Wspólny Sekretariat, unijne instytucje, organy Unii Europejskiej oraz jej jednostki organizacyjne.
5. W przypadku gdy Beneficjent małego projektu lub Partner/rzy małego projektu nie wypełniają swoich obowiązków, o których mowa w ust. 1-4, Zarządzający FMP obniża dofinansowanie dla Beneficjenta małego projektu lub Partnera/ów (jeśli dotyczy) według zasad określonych w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.
6. W przypadku publikowania, w jakiegokolwiek formie, przez Beneficjenta małego projektu oraz Partnera/ów małego projektu jakichkolwiek informacji dotyczących małego projektu, Beneficjent małego projektu / Partner/rzy małego projektu zapewnia, aby te informacje i publikacje zawierały wskazanie, iż Zarządzający FMP nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. W wydawanych publikacjach należy zamieścić FMP existujúcu fotografickú a audiovizuálnou dokumentáciu z realizácie malého projektu a budú súhlasiť s tým, aby túto dokumentáciu využil Správca FMP v rámci informačno-propagačných aktivít. Uvedená dokumentácia bude sprístupnená na základe osobitných bezplatných licenčných zmlúv.
4. Povinnosť bezplatného poskytnutia uvedeného v ods. 3 sa vzťahuje aj na situácie, ak o takéto materiály požiadajú: Riadiaci orgán, Národný orgán, Spoločný sekretariát, európske inštitúcie, orgány Európskej únie alebo jej organizačné jednotky.
5. V prípade, že Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu neplnia svoje povinnosti uvedené v ods. 1 – 4, Správca FMP zníži príspevok poskytnutý Prijímateľovi malého projektu alebo Partnerovi/Partnerom malého projektu (ak je to relevantné) v súlade s pravidlami stanovenými v Príručke pre prijímateľa malých projektov.
6. V prípade, že Prijímateľ malého projektu a Partner malého projektu zverejní akoukoľvek formou akékoľvek informácie týkajúce sa malého projektu, Prijímateľ malého projektu/Partner/Partneri malého projektu je povinný zabezpečiť, aby takéto informácie a publikácie obsahovali informáciu, že Správca FMP nie je zodpovedný za ich obsah. Vydané publikácie musia obsahovať vyhlásenie: *"Výhradnú zodpovednosť za obsah tejto publikácie nesú jej autori a nemožno ju stotožňovať s oficiálnym stanoviskom Európskej únie a Prešovského samosprávneho kraja"*.

adnotację: „Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być ona utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej oraz Samorządowego Kraju Preszowskiego)”.

§ 15

ZMIANY W UMOWIE O DOFINANSOWANIE MAŁEGO PROJEKTU

1. Zmiany w umowie o dofinansowanie małego projektu i załącznikach stanowiących jej integralną część mogą być wprowadzane pod rygorem nieważności wyłącznie w okresie rzeczowej realizacji małego projektu oraz zgodnie z zasadami opisanymi w aktualnym Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.
2. Partner/rzy małego projektu informuje Beneficjenta małego projektu o wszelkich planowanych i zaistniałych zmianach dotyczących jego części projektu. Jeżeli dana zmiana w części projektu wymaga wprowadzenia zmian w umowie o dofinansowanie, Beneficjent małego projektu, we współpracy i na podstawie dokumentów otrzymanych od Partnera małego projektu, przeprowadzi czynności mające na celu wprowadzenie zmiany w umowie o dofinansowanie zgodnie z procedurami opisanymi w Podręczniku dla beneficjenta małych projektów.
3. Partner/rzy małego projektu przekazuje do Beneficjenta małego projektu dokumenty niezbędne do przeprowadzenia zmiany w umowie o dofinansowanie lub załącznikach do niej z odpowiednim wyprzedzeniem, tj. w terminie pozwalającym na ich przeprowadzenie zgodnie z umową o dofinansowanie projektu i Podręcznikiem.

§ 16

NIENALEŻYTA REALIZACJA MAŁEGO PROJEKTU

§ 15

ZMENY ZMLUVY O POSKYTNUTÍ PRÍSPEVKU NA MALÝ PROJEKT

1. Zmeny v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt a v prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, možno vykonať len počas obdobia vecnej realizácie malého projektu a v súlade s pravidlami uvedenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa malých projektov, inak sú neplatné.
2. Partner/Partneri malého projektu informuje prijímateľa malého projektu o všetkých plánovaných a vzniknutých zmenách týkajúcich sa jeho časti projektu. Ak si daná zmena časti projektu vyžaduje dodatok k zmluve o poskytnutí príspevku, Prijímateľ malého projektu v spolupráci a na základe podkladov získaných od Partnera malého projektu vykoná činnosti smerujúce k zavedeniu zmeny v zmluve o poskytnutí príspevku v súlade s postupmi uvedenými v Príručke pre prijímateľa malých projektov.
3. Partner/Partneri malého projektu poskytnú Prijímateľovi malého projektu dokumenty potrebné na vykonanie zmeny zmluvy o poskytnutí príspevku alebo jej príloh v dostatočnom časovom predstihu, t. j. v lehote umožňujúcej ich vykonanie v súlade so zmluvou o poskytnutí príspevku a Príručkou.

§ 16

NESPRÁVNA REALIZÁCIA MAŁÉHO PROJEKTU

1. Prijímateľ malého projektu a Partner/Partneri malého projektu sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na dosiahnutie cieľových hodnôt ukazovateľov

1. Beneficjent małego projektu oraz Partner/rzy małego projektu zobowiązują się do podjęcia wszelkich starań mających na celu osiągnięcie wartości docelowych wskaźników produktu określonych w umowie o dofinansowanie dla ich części małego projektu.
2. Partner/rzy małego projektu przyjmuje do wiadomości, że w przypadku nieosiągnięcia przez niego docelowych wartości wskaźników produktu, Zarządzający FMP uzna za niekwalifikowalną całość kwoty ryczałtowej określonej dla zadania, w którym Partner nie osiągnął docelowej wartości wskaźników produktu.
3. W przypadku jeśli Partner małego projektu nie zrealizował zadania w całości lub nie zrealizował zadania w zakresie lub w jakości określonych we wniosku o dofinansowanie lub nie osiągnął wszystkich określonych produktów dla zadania, wówczas Zarządzający FMP uznaje całość kwoty ryczałtowej określonej do tego zadania za niekwalifikowalną. Nie podlega ona wówczas refundacji.
4. Jeżeli Zarządzający FMP zwróci się do Beneficjenta małego projektu z żądaniem zwrotu części dofinansowania związanego z działaniami jednego lub kilku Partnerów małego projektu, postanowienia § 11 stosuje się odpowiednio.

§ 17

NIEUTRZYMANIE TRWAŁOŚCI MAŁEGO PROJEKTU

1. W przypadku gdy trwałość małego projektu nie zostanie utrzymana, Partner/rzy małego projektu zwróci otrzymane dofinansowanie zgodnie z § 11 umowy.

§ 18

ZASADY UDOSTĘPNIANIA DANYCH OSOBOWYCH

- výstupu stanovených v zmluve o poskytnutí príspevku pre ich časť malého projektu.
2. Partner/Partneri malého projektu berie na vedomie, že v prípade nedosiahnutia cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu bude Správca FMP považovať celú jednorazovú platbu určenú na úlohu, v ktorej Partner nedosiahol cieľovú hodnotu ukazovateľov výstupu, za neoprávnenú.
3. Ak Partner malého projektu nesplnil úlohu v plnom rozsahu alebo nesplnil úlohu v rozsahu alebo kvalite uvedenej v žiadosti o príspevok, alebo nedosiahol všetky stanovené výstupy pre danú úlohu, Správca FMP uzná celú jednorazovú platbu určenú na túto úlohu za neoprávnenú. V takom prípade nepodlieha úhrade.
4. Ak Správca FMP požiada Prijímateľa malého projektu o vrátenie časti príspevku súvisiaceho s činnosťou jedného alebo viacerých Partnerov malého projektu, príslušne sa uplatnia ustanovenia § 11.

§ 17

NEDODRŽANIE UDRŽATEĽNOSTI MAŁÉHO PROJEKTU

1. V prípade, že udržiateľnosť malého projektu nebude dodržaná, Partner/Partneri malého projektu vráti prijatý príspevok v súlade s § 11 zmluvy.

§ 18

PRAVIDLÁ SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Zmluvné strany, Riadiaci orgán, Národný orgán, Spoločný sekretariát a kontrolóri, v súvislosti s realizáciou projektu na účely uvedené v čl. 4 všeobecného nariadenia a v

1. W związku z realizacją małego projektu w celach określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego i na zasadach w nim określonych Strony, Instytucja Zarządzająca, Instytucja Krajowa, Wspólny Sekretariat i kontrolerzy przetwarzają dane osobowe pozyskiwane bezpośrednio od osób, których dane dotyczą oraz z systemów teleinformatycznych, w tym z Generатора. 2. Partner/rzy małego projektu ma świadomość, że jest administratorem w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO⁵ w stosunku do danych osobowych gromadzonych w związku z realizacją małego projektu, w tym zwłaszcza danych osobowych przekazywanych mu przez Partnera/ów uczestniczących w małym projekcie. 3. Partner/rzy małego projektu odpowiada za przetwarzanie danych osobowych i ich ochronę zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi danych osobowych i prywatności, w tym w szczególności z RODO⁶ oraz przepisami państwa właściwego z uwagi na swoją siedzibę. 4. W związku z realizowanym małym projektem Partner małego projektu udostępnia gromadzone dane osobowe Beneficjentowi małego projektu, Zarządzającemu FMP, Instytucji Zarządzającej, Wspólnemu Sekretariatowi oraz właściwemu Kontrolerowi.	- súlade s jeho ustanoveniami, spracúvajú osobné údaje poskytované priamo dotknutými osobami a údaje v informačných a monitorovacích systémoch, vrátane Generátora. 2. Partner/Partneri malého projektu berie na vedomie, že je v súlade čl. 4 bod 7 GDPR⁷ prevádzkovateľom vo vzťahu k osobným údajom spracúvaným v súvislosti s realizáciou malého projektu, najmä osobných údajov, ktoré mu poskytol Partner/partneri projektu zúčastňujúci sa na malom projekte. 3. Partner/Partneri malého projektu je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov a ich ochranu v súlade s právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov a súkromia, predovšetkým GDPR⁸ a vnútroštátnymi predpismi štátu, v ktorom má sídlo. 4. V súvislosti s realizovaným malým projektom sprístupňuje Partner malého projektu zhromaždené osobné údaje Prijímateľovi malého projektu, Správcovi FMP, Riadiacemu orgánu, , Spoločnému sekretariátu a príslušnému kontrolórovi. 5. Osobné údaje sú sprístupňované písomne v papierovej alebo elektronickej podobe spôsobom dohodnutým zmluvnými
---	---

⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 z późn. zm.) / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Úradný vestník EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1 v znení neskorších predpisov.)

⁶ Nie dotyczy beneficjentów spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. / Nevzťahuje sa na prijímateľov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 5. Udostępnianie danych osobowych odbywa się na piśmie w formie papierowej lub elektronicznej, z wykorzystaniem ustalonego przez Strony sposobu komunikacji, określonego w § 22 umowy, w tym w szczególności z wykorzystaniem Generатора. 6. Zakres kategorii udostępnianych danych osobowych – wskazany w załączniku nr 6 do umowy – został ustalony z uwzględnieniem zasady minimalizacji danych, o której mowa w art. 5 ust. 1 lit. c RODO. Zmiany w załączniku nr 6 do umowy nie wymagają aneksowania umowy, a jedynie poinformowania o ich wprowadzeniu wraz z podaniem przyczyn wprowadzenia tych zmian. 7. W wyniku udostępniania przez Partnera małego projektu danych osobowych instytucje, o których mowa w ust. 4, otrzymujące te dane, stają się samodzielnymi administratorami udostępnionych danych, odrębnymi od Partnera małego projektu. 8. Instytucje, o których mowa w ust. 4 mogą udostępniać dane innym podmiotom oraz organom Unii Europejskiej w zakresie niezbędnym do realizacji zadań związanych z wdrażaniem programu, określonych w przepisach prawa lub w umowie. 9. Instytucje, o których mowa w ust. 4 nie będą przekazywały udostępnionych danych osobowych do państwa trzeciego i organizacji międzynarodowej innej niż Unia Europejska. 10. Partner/rzy małego projektu jest zobowiązany do wykonywania obowiązku informacyjnego, o którym mowa w art. 13 i 14 RODO wobec osób, których dane pozyskuje, w tym wobec Partnera/ów uczestniczących w realizacji małego projektu. Partner małego projektu realizuje | <ol style="list-style-type: none"> stranami uvedeným v § 22 zmluvy, najmä prostredníctvom Generátora. 6. Rozsah kategórií sprístupňovaných osobných údajov uvedený v prílohe č. 6 k zmluve zohľadňuje zásady minimalizácie údajov uvedenej v čl. 5 ods. 1 písm. c) GDPR. Zmeny prílohy č. 6 k zmluve nevyžadujú podpísanie dodatku k zmluve, postačuje informácia o ich zavedení a zdôvodnenie zavedenia predmetných zmien. 7. V dôsledku sprístupnenia osobných údajov orgánom uvedeným v ods. 4 zo strany Partnera malého projektu sa tieto inštitúcie stávajú samostatnými prevádzkovateľmi sprístupnených osobných údajov, nezávislými od Partnera malého projektu. 8. Inštitúcie uvedené v ods. 4 môžu sprístupniť údaje iným subjektom a orgánom Európskej únie v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu úloh spojených s implementáciou programu, stanovených právnymi predpismi alebo zmluvou. 9. Inštitúcie uvedené v ods. 4 nebudú poskytovať sprístupnené osobné údaje tretej krajine ani medzinárodnej organizácii inej ako Európska únia. 10. Partner/Partneri malého projektu je povinný realizovať informačnú povinnosť uvedenú v čl. 13 a 14 GDPR vo vzťahu k osobám, ktorých údaje mu boli poskytnuté, vrátane Partnera/Partnerov projektu. Partner malého projektu realizuje informačnú povinnosť vo svojom mene a v mene inštitúcií uvedených v ods. 4, ktorým sprístupňuje údaje. Informačná povinnosť môže byť realizovaná na základe formulára informačnej doložky, ktorý tvorí prílohu č. 7 k zmluve alebo na základe iného vzoru informačnej doložky používaného Partnerom malého projektu, ak bude |
|--|---|

obowiązek informacyjny zarówno w imieniu swoim, jak również w imieniu instytucji, o których mowa w ust. 4, którym udostępnia dane. Obowiązek informacyjny może zostać wykonany w oparciu o formularz klauzuli informacyjnej stanowiący załącznik nr 7 do umowy lub inny stosowany u Partnera małego projektu wzór klauzuli informacyjnej, o ile będzie ona zawierała wszystkie elementy i informacje ujęte w załączniku nr 7 do umowy. Zmiany w załączniku nr 7 nie wymagają aneksowania umowy, a jedynie poinformowania o ich wprowadzeniu wraz z podaniem przyczyn ich wprowadzenia. 11. W przypadku stwierdzenia zdarzenia wskazującego na prawdopodobieństwo zaistnienia naruszenia ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 33 RODO, w odniesieniu do danych osobowych udostępnianych w związku z realizacją małego projektu, i które ma wpływ na przepływ danych w Generatorze, lub którego wystąpienie u jednej ze Stron będzie miało negatywny wpływ na przetwarzanie danych u drugiej ze Stron, Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania się o prawdopodobnym naruszeniu ochrony danych osobowych w celu jego wyjaśnienia i podjęcia środków zaradczych. 12. W przypadku naruszenia z obszaru ochrony danych osobowych oraz zdarzeń i incydentów z zakresu bezpieczeństwa informacji każda ze Stron obsługuje je zgodnie z obowiązującymi regulacjami wewnętrznymi. W celu sprawnego i terminowego przekazywania informacji związanych ze zdarzeniami i incydentami oraz naruszeniami z zakresu ochrony danych osobowych, strony ustanawiają następujące punkty kontaktowe:	obsahovať všetky prvky a informácie uvedené v prílohe č. 7 k zmluve. Zmeny prílohy č. 7 nevyžadujú podpísanie dodatku k zmluve, postačuje informácia o ich zavedení a zdôvodnenie zavedenia predmetných zmien. 11. V prípade zistenia udalosti nasvedčujúcej možné porušenie ochrany osobných údajov, uvedenej v čl. 33 GDPR, vo vzťahu k osobným údajom sprístupňovaným v súvislosti s realizáciou malého projektu, ktorá má vplyv na prenos údajov v Generátore alebo ak má zistenie tejto udalosti u jednej zmluvnej strany negatívny vplyv na spracúvanie údajov druhou zmluvnou stranou, zmluvné strany sa zaväzujú navzájom informovať o pravdepodobnom porušení ochrany osobných údajov s cieľom vysvetliť ho a zaviesť opravné opatrenia. 12. V prípade porušenia ochrany osobných údajov, udalostí a prípadov porušenia v oblasti bezpečnosti informácií postupuje každá zmluvná strana v súlade so svojimi platnými internými predpismi. Pre správne a včasné informovanie o udalostiach, prípadoch a porušeníach ochrany osobných údajov zmluvné strany určili nasledujúce kontaktné body: 13. za Prijímateľa malého projektu: osobneudaje@sucpsk.sk 14. za Partnera malého projektu: iod@osiekjasielski.pl 15. Vzájomná oznamovacia povinnosť uvedená v ods. 11 sa musí vzťahovať minimálne na taký rozsah informácií, aký je stanovený v čl. 33 ods. 3 GDPR. 16. Každý z prevádzkovateľov rieši a oznamuje porušenie ochrany osobných údajov a osobitne o tom informuje dotknuté osoby.
--	---

13. po stronie Beneficjenta małego projektu: osobneudaje@supcpsk.sk 14. po stronie Partnera małego projektu: iod@osiekjasielski.pl 15. Wzajemne informowanie, o którym mowa w ust. 11 powinno dotyczyć co najmniej takiego zakresu informacji, o którym mowa w art. 33 ust. 3 RODO. 16. Każdy z administratorów obsługuje i zgłasza naruszenia w zakresie ochrony danych osobowych oraz zawiadamiania osoby, których dane dotyczą samodzielnie. 17. Strony informują się niezwłocznie, na adresy poczty elektronicznej wskazane w ust. 12, o następujących sytuacjach zaistniałych w odniesieniu do udostępnianych danych osobowych, które mogą mieć negatywny wpływ na ich przetwarzanie w związku z realizacją małego projektu: 18. wszelkich przypadkach niewykonania obowiązków administratora, naruszenia tajemnicy danych osobowych lub ich niewłaściwego wykorzystania; 19. wszelkich czynnościach lub postępowaniach prowadzonych w szczególności przez organ nadzorczy, urzędy państwowe, policję lub sąd. 20. Strony zobowiązują się wzajemnie informować o żądaniach realizacji praw osób, których dane dotyczą z art. 15-22 RODO – w szczególności w odniesieniu do danych osobowych umieszczonych w Generatorze – mających wpływ na przetwarzanie danych udostępnionych umową przez pozostałe Strony, a także – o ile będzie to konieczne – do wymiany informacji w zakresie obsługi wniosków z art. 15-22 RODO. Obowiązek ten dotyczy żądań, które mają wpływ na ograniczenie	17. Zmluvné strany si na adresy elektronickej pošty uvedené v ods. 12 bezodkladne zasielajú informácie o nasledujúcich situáciách týkajúcich sa sprístupnených osobných údajov, ktoré môžu mať negatívny vplyv na spracúvanie týchto údajov v súvislosti s realizáciou projektu: 18. o akýchkoľvek prípadoch nesplnenia povinnosti prevádzkovateľa, porušenia dôvernosti osobných údajov alebo ich zneužitia; 19. o akýchkoľvek úkonoch alebo konaniach vedených predovšetkým dozorným orgánom, štátnymi úradmi, políciou alebo súdom. 20. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom informovať o žiadostiach na uplatnenie práv dotknutých osôb uvedených v čl. 15 – 22 GDPR – najmä v súvislosti s osobnými údajmi uloženými v Generátore – majúcich vplyv na spracúvanie údajov sprístupnených na základe zmluvy ostatným zmluvným stranám a v prípade, že to bude potrebné, na výmenu informácií počas riešenia žiadostí vyplývajúci z práv uvedených v čl. 15 – 22 GDPR. Táto povinnosť sa vzťahuje na žiadosti, ktoré majú vplyv na obmedzenie alebo nemožnosť spracúvať údaje sprístupnené na základe zmluvy. 21. Zmluvné strany vyhlasujú, že zaviedli príslušné technické a organizačné opatrenia zaisťujúce adekvátnu úroveň informačnej bezpečnosti primeranú riziku súvisiacemu so spracúvaním osobných údajov uvedených v čl. 32 GDPR. 22. Každá zmluvná strana nesie plnú zodpovednosť za vykonávané postupy pri spracúvaní osobných údajov, ktoré vykonáva a za riadne plnenie zmluvy v súlade s týmto nariadením. Okrem toho sa zmluvné strany zaväzujú navzájom si
--	---

albo brak możliwości przetwarzania danych udostępnionych umową.

21. Strony oświadczają, że wdrożyły odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, zapewniające adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.
22. Każda ze Stron ponosi pełną odpowiedzialność za prowadzone przez siebie procesy przetwarzania danych oraz za właściwą realizację umowy, zgodnie z jej warunkami. Tym niemniej, Strony zobowiązują się do wzajemnej pomocy, o ile będzie ona potrzebna, w zakresie realizacji obowiązków wynikających z przepisów prawa i umowy, w szczególności tych wskazanych w art. 35 i 36 RODO.
23. Wszelkie dane i informacje przekazane Stronie w związku z wykonaniem umowy, zarówno w czasie jej obowiązywania jak i po jej rozwiązaniu, będą traktowane jako podlegające ochronie i mogą być wykorzystane przez Stronę wyłącznie do wykonania zobowiązań wynikających z umowy.
24. W szczególności ochronie podlegają informacje dotyczące infrastruktury (w tym zwłaszcza teleinformatycznej) oraz rozwiązań technicznych, technologicznych, prawnych i organizacyjnych eksploatowanych urządzeń, systemów i sieci teleinformatycznych Zarządzającego FMP, uzyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem porozumienia niezależnie od formy zapisu, sposobu przekazania lub uzyskania oraz źródła tych informacji.

§ 19

ZMIANY W UMOWIE PARTNERSKIEJ

pomáhať, ak to bude potrebné, v súvislosti s plnením povinností vyplývajúcich z právnych predpisov a zmluvy, najmä tých, ktoré sú uvedené v čl. 35 a 36 GDPR.

23. Všetky údaje a informácie poskytnuté zmluvnej strane v súvislosti s plnením zmluvy v období platnosti zmluvy a po jej zrušení, budú podliehať ochrane a zmluvná strana ich môže použiť výlučne na účely plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy.
24. Chránené sú predovšetkým informácie o infraštruktúre (najmä IKT) a technických, technologických, právnych a organizačných riešeniach prevádzkovaných zariadení, systémov a telekomunikačných sietí Správcu FMP poskytnuté v súvislosti s uzatvorením a realizáciou zmluvy bez ohľadu na formu záznamu, spôsob prenosu alebo poskytnutia a zdroje týchto informácií.

§ 19

ZMENY V PARTNERSKEJ ZMLUVE

1. Zmeny v partnerskej zmluve musia odsúhlasiť všetky strany a musia byť vykonané písomne podpísaním dodatku k zmluve. Prijímateľ malého projektu predloží zmenenú a doplnenú zmluvu Správcovi FMP

1. Zmiany w umowie partnerskiej muszą zostać uzgodnione przez wszystkie Strony i wprowadzone na piśmie poprzez podpisanie aneksu do umowy. Beneficjent małego projektu przekazuje Zarządzającemu FMP zmienioną umowę nie później niż w terminie do 30 dni od zawarcia aneksu.
2. Zmiany istotne w umowie o dofinansowanie małego projektu wymagają aneksu do umowy partnerskiej przed złożeniem kolejnego wniosku o płatność dla projektu.
3. Zmiana rachunku bankowego Partnera małego projektu, kodu SWIFT lub IBAN, a także zmiana nazwy i adresu banku, w którym rachunek został założony jest zgłaszana Beneficjentowi małego projektu na piśmie przez Partnera małego projektu. W przypadku, gdy Partner małego projektu nie poinformuje Beneficjenta małego projektu o zmianie swojego rachunku bankowego dany Partner małego projektu ponosi wszystkie związane z tym koszty.
4. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie zobowiązań wynikających z umowy w przypadku działania siły wyższej. Partner małego projektu lub Beneficjent małego projektu musi niezwłocznie poinformować pozostałych Partnerów i Beneficjenta małego projektu o zaistnieniu siły wyższej, wpływającej na realizację umowy lub uniemożliwiającej jej realizację, na piśmie. Beneficjent małego projektu, na podstawie uzgodnień z Zarządzającym FMP, informuje Partnera/ów projektu o skutkach działania siły wyższej dla realizacji projektu.

§ 20

PRAWO ROZSTRZYGAJĄCE ORAZ JURYSDYKCJA

1. W przypadku sporu umowa podlega prawu państwa Beneficjenta małego projektu.

najneskôr do 30 dni od uzatvorenia dodatku.

2. Podstatné zmeny zmluvy o poskytnutí príspevku na malý projekt si vyžadujú uzatvorenie dodatku k partnerskej zmluve pred predložením ďalšej žiadosti o platbu na projekt.
3. Zmenu bankového účtu Partnera malého projektu, SWIFT alebo IBAN kódu, ako aj zmenu názvu a adresy banky, v ktorej bol účet zriadený, je Partner malého projektu povinný písomne oznámiť Prijímateľovi malého projektu. Ak Partner malého projektu neinformuje Prijímateľa malého projektu o zmene svojho bankového účtu, všetky súvisiace náklady znáša príslušný Partner malého projektu.
4. Žiadna zo zmluvných strán nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich zmluvných povinností v prípade vyššej moci. Partner malého projektu alebo Prijímateľ malého projektu je povinný bezodkladne písomne informovať ostatných Partnerov a Prijímateľa malého projektu o výskyte vyššej moci, ktorá ovplyvňuje alebo bráni plneniu zmluvy. Prijímateľ malého projektu po dohode so Správcom FMP informuje Partnera/Partnerov malého projektu o dôsledkoch vyššej moci na realizáciu malého projektu.

§ 20

ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

1. V prípade sporu sa zmluva riadi právnymi predpismi štátu Prijímateľa malého projektu.
2. Ak medzi stranami vznikne spor týkajúci sa výkladu alebo plnenia zmluvy, strany sa ho budú snažiť vyriešiť zmierom. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,

2. W przypadku zaistnienia sporu między Stronami odnośnie interpretacji lub realizacji umowy, Strony będą dążyć do jego polubownego rozstrzygnięcia. Jeżeli Strony nie uzgodnią inaczej, postępowanie koncyliacyjne będzie prowadzone w języku Beneficjenta małego projektu, z udziałem tłumacza w języku Partnera małego projektu.
3. W przypadku gdy spór nie zostanie rozstrzygnięty na drodze negocjacji polubownych, będzie on rozstrzygany przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Beneficjenta małego projektu.

§ 21

ROZWIĄZANIE UMOWY

1. Beneficjentowi małego projektu przysługuje prawo do rozwiązania umowy, w przypadku gdy Partner/rzy małego projektu:
 - 1) otrzymał dofinansowanie na podstawie:
 - a) nieprawdziwych lub niekompletnych oświadczeń deklaracji lub dokumentów,
 - b) zatajenia informacji, mimo obowiązku ich ujawnienia, w celu sprzeniewierzenia lub bezprawnego zatrzymania otrzymanego dofinansowania,
 - 2) realizując umowę nie przestrzegał przepisów krajowych lub unijnych lub postanowień dokumentów, o których mowa w § 2 ust. 4 pkt. 2) i 3),
 - 3) wykorzystał całość lub część przyznanego dofinansowania niezgodnie z przeznaczeniem, bądź z naruszeniem prawa krajowego i unijnego, aktualnych dokumentów programowych oraz zasad i wytycznych krajowych i unijnych lub niezgodnie z postanowieniami umowy lub pobrał całość lub część przyznaných środków nienależnie lub w nadmiernej wysokości,

zmierovacie konanie bude vedené v jazyku Prijímateľa malého projektu za účasti tlmočníka v jazyku Partnera malého projektu.

3. V prípade, že spor nebude vyriešený zmerom, bude o ňom rozhodovať miestne príslušný všeobecný súd podľa sídla Prijímateľa malého projektu.

§ 21

UKONČENIE ZMLUVY

1. Prijímateľ malého projektu je oprávnený vypovedať zmluvu, ak Partner/Partneri malého projektu:
 - 1) dostal príspevok na základe:
 - a) nepravdivých alebo neúplných vyhlásení, deklarácií alebo dokumentov,
 - b) zatajil informácie napriek povinnosti zverejniť ich s cieľom spreneveriť alebo nezákonne si privlastniť poskytnutý príspevok,
 - 2) počas realizácie zmluvy nedodržiaval vnútroštátne alebo európske predpisy alebo ustanovenia dokumentov uvedených § 2 ods. 4 bod 2) a 3),
 - 3) využil celý príspevok alebo jeho časť v rozpore s účelom alebo s porušením európskych a vnútroštátnych právnych predpisov, platných programových dokumentov, vnútroštátnych a európskych pravidiel a usmernení, alebo v rozpore so zmluvnými ustanoveniami, alebo prijal celý poskytnutý príspevok alebo jeho časť neoprávnene alebo v nadmernej výške,
 - 4) z dôvodov, ktoré zavinił:
 - a) nezačal vecnú realizáciu malého projektu v lehote uvedenej v žiadosti o poskytnutie príspevku,

4) z przyczyn przez siebie zawinionych: a) nie rozpoczął rzeczowej realizacji małego projektu w terminie wskazanym we wniosku o dofinansowanie, b) nie osiągnął zamierzonych wskaźników produktów zadań, za których realizację odpowiada, 5) nie jest w stanie zakończyć rzeczowej realizacji zadań małego projektu, za których realizację odpowiada w terminie wskazanym w umowie o dofinansowanie małego projektu, 6) zaprzestał realizacji zadań małego projektu, za które odpowiada lub realizuje je w sposób niezgodny z umową, 7) odmawia poddania się kontroli lub audytowi upoważnionych instytucji, 8) nie wprowadził środków zaradczych w stosunku do ustalonych nieprawidłowości we wskazanym terminie, 9) jest w stanie likwidacji lub gdy podlega zarządowi komisarycznemu lub gdy zawiesił swoją działalność gospodarczą lub jest przedmiotem podobnego postępowania, 10) nie poinformował Beneficjenta małego projektu o takiej zmianie swojego statusu prawnego, która skutkuje niespełnieniem przez niego/niech wymagań określonych w programie, 11) toczy się wobec niego postępowanie karne w sprawie nadużyć o charakterze korupcyjnym na szkodę interesów finansowych Unii Europejskiej. 2. W przypadku rozwiązania umowy z powodów, o których mowa w ust. 1, Partner/rzy małego projektu zwracają wypłacone dofinansowanie zgodnie z § 11 umowy.	b) nedosiahol stanovené ukazovatele výstupu úloh, za ktorých realizáciu zodpovedá, 5) nie je schopný ukončiť vecnú realizáciu úloh malého projektu, za ktorých realizáciu zodpovedá, v lehote uvedenej v zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt, 6) pozastavil realizáciu malého projektu alebo realizuje malý projekt spôsobom, ktorý je v rozpore so zmluvou, 7) odmieta sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov, 8) v prípade zistených nezrovnalostí nezaviedol v stanovenej lehote opravné opatrenia, 9) je v likvidácii alebo je v nútenej správe alebo v prípade, že pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je predmetom podobného konania, 10) neposkytol Prijímateľovi malého projektu informácie o takej zmene svojho postavenia, ktorá má za následok nesplnenie požiadaviek stanovených programom, 11) je proti nemu vedené trestné stíhanie vo veci konania korupčného charakteru poškodzujúceho finančné záujmy Európskej únie. 2. V prípade ukončenia zmluvy z dôvodov uvedených v ods. 1 Partner/Partneri malého projektu vrátia vyplatený príspevok v súlade s § 11 zmluvy. 3. V prípade vzniku okolností, ktoré neumožňujú ďalšie plnenie povinností vyplývajúcich zo zmluvy, je možné ukončiť zmluvu na základe dohody medzi zmluvnými stranami. Partner/Partneri malého projektu má v takom prípade právo
---	---

3. W wyniku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają dalsze wykonywanie obowiązków wynikających z umowy, może ona zostać rozwiązana na podstawie zgodnej woli Stron. Partner/rzy małego projektu ma wówczas prawo do zachowania otrzymanego dofinansowania wyłącznie w tej części wydatków, która odpowiada prawidłowo zrealizowanej części małego projektu. Umowa może być rozwiązana na pisemny wniosek Partnera/ów małego projektu, jeśli zwróci on przyznane dofinansowanie zgodnie z § 11 umowy o dofinansowanie, z zachowaniem § 16 umowy.

4. Niezależnie od powodów rozwiązania umowy Partner/rzy małego projektu jest zobowiązany zarchiwizować dokumenty mające związek z jego wdrażaniem w okresie, o którym mowa w § 6 ust. 2 pkt. 15 umowy.

§ 22

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Strony umowy komunikują się ze sobą za pomocą eufondy@sucpsk.sk a mwladyka@osiekjasielski.pl.
2. Umowa została sporządzona w 2 egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje 1 oryginalny egzemplarz umowy.
3. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze Stron. Zgodnie ze słowacką Ustawą nr 211/2000 o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania w Centralnym Rejestrze Umów prowadzonym przez Urząd Rady Ministrów Republiki Słowackiej, przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie.
4. Umowa została sporządzona w języku polskim i słowackim. W przypadku

ponechać si wyłącznie tú časť poskytnutého príspevku, ktorá zodpovedá správne zrealizovanej časti malého projektu. Zmluva môže byť ukončená na základe písomnej žiadosti Partnera/Partnerov malého projektu, ak vráti poskytnutý príspevok v súlade s § 11 zmluvy o poskytnutí príspevku, pričom bude dodržaný § 16 zmluvy.

4. Bez ohľadu na dôvody ukončenia zmluvy vzniká Partnerovi/Partnerom malého projektu povinnosť archivovať dokumenty súvisiace s jeho realizáciou po dobu uvedenú v § 6 ods.2 bod 15) zmluvy.

§ 22

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Strany navzájom komunikujú pomocou eufondy@sucpsk.sk a mwladyka@osiekjasielski.pl.
2. Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach. Každá strana dostáva 1 originálne vyhotovenie zmluvy.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán. V súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, pričom rozhodujúce je jej prvé zverejnenie.
4. Zmluva je vyhotovená v poľskom a slovenskom jazyku. V prípade rozdielnosti pri výklade zmluvy je záväzná slovenská verzia zmluvy [uvedte jazyk príslušný pre štát Prijímateľa malého projektu].
5. Ak sa zmluvné strany nedohodli inak, bude komunikácia medzi nimi prebiehať v poľskom a slovenskom jazyku.

rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy wiążąca jest słowacka wersja umowy [wpisać język właściwy dla kraju Beneficjenta małego projektu]. 5. O ile Strony nie postanowią inaczej, komunikacja pomiędzy Stronami będzie odbywać się w językach polskim i słowackim. 6. Językiem komunikacji z Zarządzającym FMP jest język polski i słowacki. 7. Integralną częścią umowy są załączniki: 1) załącznik nr 1 – kopia upoważnienia/pełnomocnictwa dla osoby reprezentującej Beneficjenta małego projektu 2) załącznik nr 2 – kopia upoważnienia/pełnomocnictwa dla osoby reprezentującej Partnera małego projektu 3) załącznik nr 3 – wykaz rachunków bankowych Partnerów małego projektu 4) załącznik nr 4 – aktualny wniosek o dofinansowanie małego projektu o numerze INT/PO/I/0020 5) załącznik nr 5 – harmonogram składania raportów z realizacji małego projektu 6) załącznik nr 6 – zakres udostępniania danych osobowych 7) załącznik nr 7 – klauzula informacyjna	6. Komunikacyjnym językiem so Správcom FMP je poľský a slovenský jazyk. 7. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledujúce prílohy: 1) príloha č. 1 – kópia poverenia/splnomocnenia osoby zastupujúcej Prijímateľa malého projektu 2) príloha č. 2 – kópia poverenia/splnomocnenia osoby zastupujúcej Partnera malého projektu 3) príloha č. 3 – zoznam bankových účtov Partnerov malého projektu 4) príloha č. 4 – aktuálna žiadosť o príspevok na malý projekt číslo INT/PO/I/0020 5) príloha č. 5 – harmonogram predkladania správ o realizácii malého projektu 6) príloha č. 6 – rozsah sprístupňovania osobných údajov 7) príloha č. 7 – informačná doložka
--	--

W imieniu BENEFICJENTA MAŁEGO PROJEKTU / V mene PRIJÍMATEĽA MALÉHO PROJEKTU	W imieniu PARTNERA MAŁEGO PROJEKTU / V mene PARTNERA MALÉHO PROJEKTU ⁷
Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja	Gmina Osiek Jasielski
Imię i nazwisko osoby upoważnionej / Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Imię i nazwisko osoby upoważnionej / Meno a priezvisko oprávnenej osoby
Ing. Marcel Horváth	Marek Rączka
Stanowisko / Funkcia	Stanowisko / Funkcia
generálny riaditeľ	wójt Gminy
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy) (lub kwalifikowany podpis elektroniczny) /	Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy) (lub kwalifikowany podpis elektroniczny) /
Podpis a pečiatka (ak je to relevantné) (alebo kvalifikovaný elektronický podpis)	Podpis a pečiatka (ak je to relevantné) (alebo kvalifikovaný elektronický podpis)
----- Miejscowość, data / Miesto, dátum	----- Miejscowość, data / Miesto, dátum
Osiek Jasielski, 17.9.2024	Osiek Jasielski, 17.9.2024
-----	-----

Niniejsza umowa została opublikowana dnia/Táto zmluva bola zverejnená dňa:

Niniejsza umowa wchodzi w życie dnia/Táto zmluva nadobúda účinnosť dňa:

⁷ Powielić w przypadku większej liczby partnerów. / V prípade väčšieho počtu partnerov duplikujte.



PREŠOVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ

Námestie mieru 2, 080 01 Prešov

Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja
Jesenná 2689/14
080 05 Prešov

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
04830/2024/OD-1

Vybavuje/linka
Ing. Peter Hadbavný
/0517081773

Prešov
27. 02. 2024

Vec:

Rozhodnutie o zmene a doplnení

Rozhodnutie o zmene a doplnení Zriaďovacej listiny rozpočtovej organizácie s názvom Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja (ďalej ako „SÚC PSK“) zo dňa 07.10.2003 v plnom znení po jej úprave schválenej uzneseniami č. 207/2004 a č. 248/2004 zo dňa 19.08.2004 Zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja.

Prešovský samosprávny kraj ako zriaďovateľ rozpočtovej organizácie v súlade s ust. § 4 zák. NR SR č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov, § 21 zák. NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zák. č. NR SR č. 416/2001 Z. z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a na vyššie územné celky a v súlade s § 3d ods. 5 písm. c) zák. č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov mení zriaďovaciu listinu takto:

s účinnosťou od 01. marca 2024

v časti III. Hlavný účel a predmet činnosti organizácie a v časti IV. Štatutárny orgán organizácie sa pôvodné pracovné zaradenie štatutárneho orgánu SÚC PSK „riaditeľ“ v plnom rozsahu vypúšťa a nahrádza nasledovným pracovným zaradením „generálny riaditeľ“.

Ostatné ustanovenia rozhodnutia ostávajú nezmenené.

S pozdravom



PaedDr. Milan Majerský, PhD.
predseda

Rozhodnutie o zmene sa doručí:

1. Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja – 3x originál
2. Štatistický úrad SR – 1x originál

Telefón
+421 51 7081 101

Fax
+421 51 7081 100

e-mail
predseda@psk.sk

WEB
www.psk.sk

IČO
37870475



Prešovský samosprávny kraj

V Prešove, 10.4.2019

Vážený pán Marcel Horváth,

Zastupiteľstvo Prešovského samosprávneho kraja v zmysle § 11 ods. 2 písm. h) zákona NR SR č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov, Vás na svojom 12. zasadnutí dňa 8. apríla 2019 uznesením Zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja č. 196/2019

m e n o v a l o

dňom 15. apríla 2019 do funkcie riaditeľa

Správy a údržby ciest Prešovského samosprávneho kraja.

Želáme Vám veľa úspechov.

PaedDr. Milaň Majerský/PhD.
predseda Prešovského samosprávneho kraja

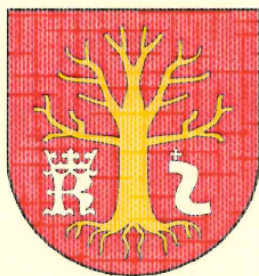
Vážený pán
Ing. Marcel Horváth
SÚC PSK
Jesenná 14
080 01 Prešov

Táto fotokópia /odpis/ súhlasí s predloženou
listinou /osvedčenou fotokópiou/. Listina
obsahuje strán
Osvedčenie je zapísané pod č. 20 / 2019
V Bartošovciach, dňa 23.4.2019

osvedčujúci pracovník



ZHODNÉ S ORIGINÁLOM



Osiek Jasielski, dnia 6 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Osieku Jasielskim stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 21 kwietnia 2024 r.

Pan
Rączka Marek Jan

wybrany został

WÓJTEM GMINY OSIEK JASIELSKI



Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej
w Osieku Jasielskim

Kazimierz Michał Baciak

**Załącznik 3 do umowy partnerskiej /
Príloha č. 3 k Partnerskej zmluve****WYKAZ RACHUNKÓW BANKOWYCH
PARTNERÓW MAŁEGO PROJEKTU****BENEFICJENT MAŁEGO PROJEKTU****[pełna nazwa Beneficjenta małego projektu]****Správa a údržba ciest Prešovského
samosprávneho kraja**Adres siedziby Beneficjenta małego
projektu Jesenná 14, Prešov 080 05

REGON i NIP: 37936859 i 2021775294

nazwa i adres banku: Štátna pokladnica

BIC/SWIFT:

IBAN:

PARTNER MAŁEGO PROJEKTU**[pełna nazwa Partnera małego projektu]****Gmina Osiek Jasielski**

Adres siedziby Partnera małego projektu

Gmina Osiek Jasielski 112

REGON i NIP: 370440360 i 6851580354

nazwa i adres banku: Bank Spółdzielczy w Bieczu

BIC/SWIFT:

IBAN:

** powielić w przypadku większej ilości partnerów
małego projektu***ZOZNAM BANKOVÝCH ÚČTOV
PARTNEROV MALÉHO PROJEKTU****PRIJÍMATEL' MALÉHO PROJEKTU****[Úplný názov Prijímateľa malého projektu]****Správa a údržba ciest Prešovského
samosprávneho kraja**Úplná adresa Prijímateľa malého projektu
Jesenná 14, Prešov 080 05

IČO a DIČ: 37936859 a 2021775294

Názov a adresa banky: Štátna pokladnica

BIC/SWIFT:

IBAN:

PARTNER MALÉHO PROJEKTU**[Úplný názov Partnera malého projektu]****Gmina Osiek Jasielski**Úplná adresa Partnera malého projektu
Gmina Osiek Jasielski 112

IČO a DIČ: 370440360 i 6851580354

Názov a adresa banky: Bank Spółdzielczy w
Bieczu

BIC/SWIFT:

IBAN:

** zduplikujte v prípade väčšieho počtu partnerov
malého projektu*



**ŠTÁTNÁ
POKLADNICA**

ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE

uzavretá podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

ŠTÁTNÁ POKLADNICA, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

IČO: 360 65 340

zastúpená: Ing. Janou ĎURICOVOU, riaditeľom Štátnej pokladnice

a

Majiteľ účtu: Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja

Sídlo: Jesenná 14 Prešov 08005	Názov účtu: BÚ - Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí
IČO: 379 36 859	Skrátený názov účtu: BÚ -Diagn. v pohran.
Zastúpený: Ing. Marcel Horváth, generálny riaditeľ	Telefón: 051/ 7563 703, 715

Predčíslenie	Číslo účtu	Numerický kód ŠP	Mena	ID klienta / VOJ
IBAN			EUR	38770

Čl. I.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je zriadenie a vedenie bežného účtu Štátnou pokladnicou (ďalej len „ŠP“) pre majiteľa účtu (ďalej len „klient“).

Čl. II.

Správy o zúčtovaní, oznámenia

Správy o zúčtovaní sú poskytované výlučne v elektronickej forme prostredníctvom Informačného systému ŠP po obrace na účte na konci účtovného dňa.

Zmenu cyklu preberania správ o zúčtovaní možno uskutočniť na základe voľnoformátovej žiadosti zaslanej ŠP. Zmena je účinná dňom, ktorý určí klient vo voľnoformátovej žiadosti, najskôr však nasledujúci pracovný deň po dni jej doručenia ŠP.

Čl. III.

Všeobecné ustanovenia

- S finančnými prostriedkami na účte sú oprávnení disponovať klientom splnomocnení používatelia, ktorí sú uvedení v Zozname používateľov splnomocnených disponovať s finančnými prostriedkami na účte a jeho dodatkoch.
- Vykonávanie platobných operácií a zúčtovanie na účte sa riadi Všeobecnými podmienkami Štátnej pokladnice pre vedenie účtov klientov, poskytovanie platobných služieb a zúčtovanie platobných operácií na týchto účtoch (ďalej len „Všeobecné podmienky ŠP“), ktoré sú zverejnené na internetovej stránke www.pokladnica.sk. O zmene Všeobecných podmienok ŠP je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky. V prípade kolízie medzi Všeobecnými podmienkami ŠP a touto zmluvou majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.
- ŠP má právo za vykonanie služieb poskytovaných na základe žiadosti klienta a za vykonanie platobných operácií požadovať úhradu nákladov s tým spojených a použiť na ich započítanie finančné prostriedky na účte klienta uvedenom v tejto zmluve, resp. na inom účte určenom klientom v zmysle Všeobecných podmienok ŠP. V prípade nedostatku finančných prostriedkov na určenom účte klienta má ŠP právo použiť na úhradu nákladov finančné prostriedky na účte klienta, v prospech ktorého je účtovaná príslušná úhrada. Špecifikácia úhrady nákladov za vykonanie služieb a platobných operácií (ďalej len „Špecifikácia úhrady nákladov“) je zverejnená na internetovej stránke www.pokladnica.sk. O zmene Špecifikácie úhrady nákladov je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky.

4. ŠP vykonáva platobné operácie z účtu na základe platobného príkazu zadaného prostredníctvom Informačného systému ŠP klientom splnomocnenými používateľmi v elektronickej podobe. Bez predloženia platobného príkazu vykonáva ŠP zúčtovanie na ťarchu účtu klienta v prípadoch uvedených vo Všeobecných podmienkach ŠP alebo na základe klientom povoleného inkasa podľa Všeobecných podmienok ŠP a v prípadoch ustanovených osobitnými predpismi.
5. Ak nie je dohodnuté inak, účet môže vykazovať iba kreditný zostatok. V prípade povolenia debetného zostatku je klient povinný dodržiavať povolenú výšku debetného limitu.
6. V prípade, ak klient požiada ŠP o úročenie kreditného zostatku na účte v zmysle Všeobecných podmienok ŠP, ŠP úročí kreditný zostatok na účte úrokovou sadzbou platnou v danom období pre klientov v zmysle platnej právnej úpravy, pričom úrokovú sadzbu platnú v danom období vyhlasuje ŠP. V uvedenom prípade ŠP účtuje klientovi úroky v súlade so Všeobecnými podmienkami ŠP v prospech účtu uvedeného v tejto zmluve, resp. iného účtu určeného klientom v zmysle Všeobecných podmienok ŠP, daň odpisuje na ťarchu účtu uvedeného v tejto zmluve, resp. iného účtu určeného klientom v zmysle Všeobecných podmienok ŠP. V prípade nedostatku finančných prostriedkov na určenom účte klienta má ŠP právo použiť na úhradu dane finančné prostriedky na účte klienta, v prospech ktorého boli pripísané úroky.

Čl. IV. Povinnosti klienta

1. Klient je so zmluvou povinný predložiť aj Zoznam používateľov splnomocnených disponovať s finančnými prostriedkami na účte s úradne osvedčeným podpisom štatutárneho zástupcu klienta, nie starším ako 3 mesiace. Za správnosť a aktuálnosť údajov poskytnutých ŠP zodpovedá štatutárny zástupca klienta.
2. Klient vyhlasuje, že sa oboznámil so Všeobecnými podmienkami ŠP a Špecifikáciou úhrady nákladov, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať vo forme očíslovaných písomných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán s výnimkou Čl. II. tejto zmluvy.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Túto zmluvu môže klient kedykoľvek s okamžitou účinnosťou písomne vypovedať. ŠP môže zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať, pričom výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť nasledujúcim kalendárnym dňom po doručení výpovede klientovi. So zostatkom zrušeného účtu naloží ŠP podľa písomnej dispozície klienta alebo jeho právneho nástupcu.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden originál.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom.....

V Bratislave, dňa

Prešov

Miesto a dátum

Ing. Jana Ďuricová, riaditeľ ŠP

Ing. Marcel Horváth, generálny riaditeľ

Pečiatka ŠP

Pečiatka klienta



Bank Spółdzielczy w Bieczu

Siedziba – Biecz Rynek 15

Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie Wydział XII Gospodarczy KRS
Nr KRS 0000124228, NIP 685-00-07-150

Bank Spółdzielczy w Bieczu
O/Łębowiec
Filia Osiek Jasielski
38-223 Osiek, tel. 013 44 211 10

Osiek Jasielski, dnia 23.08.2024

INFORMACJA

Bank Spółdzielczy w Bieczu Oddział w Łębowcu informuje, że

GMINA OSIEK JASIELSKI
38-223 OSIEK JASIELSKI 112

jest klientem naszego Banku i posiada rachunek walutowy (EUR) o numerze

– Gmina Osiek Jasielski - Projekt „Podnosimy jakość diagnostyki na obszarach przygranicznych”

Informacje wydaje się na prośbę posiadacza rachunku.

Pełnomocnik Zarządu
Banku Spółdzielczego

.....
(za Bank)



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	Poprawiamy diagnostykę na pograniczu / Skwalitňujeme diagnostiku v pohraničí
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/PO/I/0020
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2024-08-28 10:13:13
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	3873450365

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spółpraca między instytucjami a mieszkańcami pogranicza/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	Gmina Osiek Jasielski
Správca FMP / Zarządzający FMP	Prešovský samosprávny kraj
Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	Prešovský samosprávny kraj Gmina Osiek Jasielski. Prešovský samosprávny kraj Gmina Osiek Jasielski.
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2024-10
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2025-09
Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	12 mesiacov

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem
--

100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		99 484,04 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja	68 283,58 €	10 242,54 €	6 828,36 €	85 354,48 €	85,80%
	80%	12%	8%		
Gmina Osiek Jasielski	11 303,64 €	0,00 €	2 825,92 €	14 129,56 €	14,20%
	80%	0%	20%		
Spolu / Razem	79 587,22 €	10 242,54 €	9 654,28 €	99 484,04 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem	
Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Gmina Osiek Jasielski	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja	Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacons - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimediálneho obsahu)
Gmina Osiek Jasielski	Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacons - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimediálneho obsahu)

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo	
B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca	
Základné informácie / Podstawowe informacje	
názov / Nazwa	Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	SK/rozpočtové, príspevkové a iné organizácie, ktorých zriaďovateľom je samosprávny kraj
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	

DIČ / NIP	2021775294
IČO / REGON	37936859
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Prešovský kraj
Okres / Powiat	Prešov
obec / Gmina	Prešov
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Prešov 080 05
Ulica a číslo / Ulica i numer	Jesenná 14
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421 51 7563 700
Emailová adresa / Adres e-mail	eufondy@sucpsk.sk
Webstránka / Strona www	www.sucpsk.sk
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Ing. Marcel Horváth generálny riaditeľ Správy a údržby ciest PSK
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Ing. Marek Sopko +421 915 879 991 sopko.marek@sucpsk.sk Ing. Peter Tchurik +421 915 885 868 tchurik.peter@sucpsk.sk

B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gmina Osiek Jasielski
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/ jednotky územnej samosprávy s im podriadenými organizačnými zložkami a ich združeniami a zväzmi
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	Partner nemá číslo v príslušnom registri / partner nie posiada numeru we właściwym rejestrze
DIČ / NIP	6851580354
IČO / REGON	370440360
Krajina / Kraj	Polsko
Kraj / Województwo	Podkarpatské
Okres / Powiat	Jasielsky
obec / Gmina	Osiek Jasielski

Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Osiek Jasielski 38-223
Ulica a číslo / Ulica i numer	112
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+48 13 4420005
Emailová adresa / Adres e-mail	gmina@osiekjasielski.pl
Webstránka / Strona www	https://www.osiekjasielski.pl/
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Marek Rączka Wójt Gminy
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Monika Władyka +48691677521 mwladyka@osiekjasielski.pl

C. Opis projektu / C. Opis projektu**1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu**

SK Z dôvodu rýchleho napredovania celého sveta najmä v oblasti moderných technológií je potrebné ísť s dobou aj v oblasti dopravných stavieb a využívať pre tieto účely moderné diagnostické a meracie zariadenia. Realizáciou projektu sa podporí spolupráca medzi cezhraničnými partnermi, organizáciami a obyvateľmi pohraničia. Úvodom treba povedať, že takáto výmena skúsenosti v zameraní diagnostiky a meracích zariadení v pohraničí absentuje, je potrebná a vie ušetriť výrazné zdroje organizácií, ktoré majú v správe dopravné stavby. SÚC PSK má vybudované diagnostické oddelenie, ktoré sa zaoberá diagnostikou ciest a mostov. Také oddelenie a skúsenosti s touto problematikou u poľského partnera absentujú. Odbornú prax a skúsenosti, nadobudnuté diagnostickým oddelením vedúci partner chce v rámci spolupráce ponúknuť aj poľskému partnerovi a iným organizáciám. Poľský partner ponúkne svoje skúsenosti s meraním a vytyčovaním pozemkov na poľskej strane v rámci prípravy investičných akcií. Pre naplnenie daných cieľov projektu je potrebné zakúpenie techniky pre diagnostické oddelenie slovenského partnera a nových modernejších meračských zariadení pre poľského partnera. Na slovenskej strane sa plánuje zakúpenie prístroja na meranie drsnosti vozovky a prístroja na meranie kvality vodorovného dopravného značenia. Poľský partner plánuje zakúpiť GPS meracie zariadenie. Zámerom projektu bude realizácia diagnostiky 3 cestných úsekov na slovenskej a 3 úsekov na poľskej strane. Diagnostika sa vykoná aj na 1 mostnom objekte na slovenskej strane a 1 mostný objekt na poľskej strane. Taktiež poľský partner svojím zakúpeným GPS zariadením zrealizuje meranie a vytyčenie 1 stavby na slovenskej a 1 stavby na poľskej strane. U oboch partnerov budú vytvorené odborné tímy, ktoré budú zabezpečovať diagnostiku a merania u oboch partnerov. V rámci projektu bude vykonaných: - 6 meracích dní - 6 workshopov - 2 konferencie Zrealizovaním projektu nedôjde len k výmene skúsenosti len medzi partnermi ale získané príklady dobrej praxe budú prezentované aj širšej verejnosti zaoberajúcej sa podobnou problematikou. Bude spropagovaná cezhraničná spolupráca najmä medzi obyvateľmi prihraničného regiónu, mladou generáciou a tiež obyvateľov Ukrajiny, ktorý aktuálne žijú v prihraničnom regióne. Projekt nadväzuje na projektovú žiadosť predloženú na SpS v Krakowe s názvom: Diagnostika v pohraničí, kód PLSK.04.01-IP.01-0001/23, čím sa priamo dosahuje synergický efekt oboch projektov. Obyvatelia žijúci v pohraničnom regióne budú mať ďalšiu príležitosť na stretávanie, oboznámenia sa s odbornou problematikou, ktorá bude realizovaná a vysvetľovaná v rámci projektu a zistenými poznatkami, aplikáciou dobrej praxe do života sa zvýši kvalita spolunažívania prihraničných regiónov. Spoločnou realizáciou aktivít projektu sa dosiahnu tieto ciele. Detailnejší opis projektu kvôli nedostatočnému počtu znakov tvorí prílohu žiadostí. PL W związku z szybkim postępem całego świata, szczególnie w zakresie nowoczesnych technologii, w dziedzinie budownictwa transportowego należy iść z duchem czasu i wykorzystywać do tych celów nowoczesne urządzenia diagnostyczne i pomiarowe. Realizacja projektu wesprze współpracę

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu	między partnerami, organizacjami i mieszkańcami obszarów przygranicznych. Na wstępie należy stwierdzić, że w regionie przygranicznym takiej wymiany doświadczeń w zakresie urządzeń diagnostycznych i pomiarowych nie ma, jest ona konieczna i może zaoszczędzić znaczne zasoby organizacji zarządzających strukturami transportowymi. SÚC PSK posiada dział diagnostyczny zajmujący się diagnostyką dróg i mostów. Takiego działu i doświadczenia w tej kwestii nie ma u polskiego partnera. Partner wiodący chce w ramach współpracy zaoferować praktykę zawodową i doświadczenie zdobyte przez dział diagnostyczny polskiemu partnerowi i innym organizacjom. Polski partner zaoferuje swoje doświadczenie w zakresie pomiarów i wytyczania gruntów po stronie polskiej w ramach przygotowania działań inwestycyjnych. Aby zrealizować założone cele projektu, niezbędny jest zakup sprzętu dla działu diagnostycznego partnera słowackiego oraz nowych, nowocześniejszych urządzeń pomiarowych dla partnera polskiego. Po stronie słowackiej planowany jest zakup urządzenia do pomiaru szorstkości nawierzchni drogowej oraz urządzenia do pomiaru jakości poziomego oznakowania drogowego. Polski partner planuje zakup urządzenia pomiarowego GPS. Celem projektu będzie wykonanie diagnostyki 3 odcinków dróg po stronie słowackiej i 3 odcinków po stronie polskiej. Diagnostyka zostanie wykonana również na 1 obiekcie mostowym po stronie słowackiej i 1 obiekcie mostowym po stronie polskiej. Polski partner wykorzysta także zakupione urządzenie GPS do zmierzenia i wytyczenia 1 budynku po stronie słowackiej i 1 budynku po stronie polskiej. Dla obu partnerów zostaną utworzone profesjonalne zespoły, które zapewnią diagnostykę i pomiary obu partnerom. W ramach projektu wykonane zostaną: - 6 dni pomiarowych - 6 sklepów - 2 konferencje Realizacja projektu zaowocuje nie tylko wymianą doświadczeń między partnerami, ale także przedstawienie przykładów dobrych praktyk szerszemu gronu odbiorców zajmujących się podobną problematyką. Promowana będzie współpraca transgraniczna, zwłaszcza wśród mieszkańców regionu przygranicznego, młodego pokolenia, a także mieszkańców Ukrainy obecnie mieszkających w regionie przygranicznym. Projekt jest kontynuacją wniosku projektowego złożonego do SpS w Krakowie pt.: Diagnostika v pohraničí, kod PLSK.04.01-IP.01-0001/23, który bezpośrednio osiąga synergiczny efekt obu projektów. Mieszkańcy regionu przygranicznego będą mieli kolejną okazję do spotkania, zapoznania się z zagadnieniami zawodowymi, które będą realizowane i wyjaśniane w ramach projektu, a dzięki zastosowaniu dobrych praktyk w życiu wzrośnie jakość współżycia regionów przygranicznych. Dzięki wspólnej realizacji działań projektowych zostaną osiągnięte następujące cele. Ze względu na niewystarczającą liczbę znaków do wniosku załączono bardziej szczegółowy opis projektu.
--	--

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	Hlavný cieľ / Cel główny PL Głównym celem projektu jest wzmocnienie i ożywienie współpracy między partnerami projektu po obu stronach granicy, na różnych szczeblach (instytucje, mieszkańcy, przedsiębiorcy), a jednocześnie wzmocnienie integracji społecznej mieszkańców obszaru przygranicznego. Cel główny wpisuje się w Priorytet 4. Współpraca instytucji z mieszkańcami obszarów przygranicznych oraz Cel szczegółowy 2 - Budowa wzajemnego zaufania, w szczególności poprzez promowanie działań międzyludzkich. Realizacja projektu wzmocni potencjał, zdolności i kompetencje oraz skuteczność i efektywność pracy partnerów zaangażowanych w realizację projektu, a także innych zainteresowanych stron. Będzie to miało bezpośredni wpływ na realizację pozostałych celów szczegółowych projektu. Realizacja działań projektowych poprawi także jakość współpracy transgranicznej pomiędzy obydwoma partnerami, ale także instytucjami publicznymi, organizacjami zajmującymi się tą tematyką oraz mieszkańcami regionu przygranicznego, mającą na celu rozwiązywanie wspólnych problemów transgranicznych w zakresie transportu drogowego jakoś infrastruktury, jej diagnostyka i budowanie wzajemnego zaufania. W szczególności rozwijane będą inicjatywy z zakresu administracji, wymiany doświadczeń po obu stronach granicy, diagnostyki i jakości infrastruktury drogowej, trafności w ukierunkowaniu gruntów i wytyczeniu obiektów budowlanych, mobilności transgranicznej, planowania przestrzennego, regionalnego rozwój oraz ochrona bezpieczeństwa i zdrowia. Dzięki realizacji projektu wzmocniona zostanie współpraca partnerów z zainteresowanymi instytucjami. Pogłębienie współpracy transgranicznej umożliwi partnerom nawiązanie bliższych kontaktów i wzajemne zrozumienie swoich zwyczajów i procedur pracy. Realizacja projektu przyczyni się do działań skierowanych bezpośrednio do mieszkańców obszarów przygranicznych, którzy dzięki aktywnemu udziałowi w projekcie będą mieli możliwość budowania trwałych więzi transgranicznych i relacji międzyludzkich. Jednym z ważnych wspólnych problemów regionu przygranicznego i mieszkańców obszaru przygranicznego jest ochrona środowiska i potrzeba budowania postaw proekologicznych. Wysokiej jakości diagnostyka drogowa będzie bezpośrednio wpływać i wspierać ochronę środowiska. Działania w ramach projektu pozwolą określić aktualny stan nawierzchni dróg i określić potrzebę modernizacji tych dróg. Do osiągnięcia założonego celu projektu konieczny będzie zakup sprzętu diagnostycznego po obu stronach granicy, który będzie wykorzystywany przy modernizacji, naprawie obiektów drogowych i ich kontroli podczas ich realizacji, co przyczyni się do wzmocnienia i ożywienia współpracy na obszarze przygranicznym. SK Hlavným cieľom projektu je posilnenie a stimulovanie spolupráce medzi partnermi projektu na oboch stranách hranice ako aj na rôznych úrovniach (inštitúcie, obyvatelia, podnikatelia) a zároveň aj posilnenie sociálnej integrácie obyvateľov pohraničia. Hlavný cieľ je v súlade s Prioritou 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia a Špecifický cieľ 2 - Budovanie vzájomnej dôvery, najmä propagáciou akcií typu „ľudia ľuďom“. Realizáciou projektu sa posilní potenciál, schopnosti a kompetencie ako aj účinnosť a efektívnosť práce partnerov zapojených do realizácie projektu ako aj iných zainteresovaných strán. To bude mať priamy vplyv na realizáciu ostatných špecifických cieľov projektu. Realizáciou aktivít projektu sa bude tiež skvalitňovať cezhraničná spolupráca medzi oboma partnermi ale aj verejnými inštitúciami, organizáciami zaoberajúcimi sa danou problematikou a obyvateľmi žijúcimi v pohraničnom regióne zameranú na riešenie spoločných cezhraničných problémov v oblasti kvality cestnej infraštruktúry, jej diagnostiky a budovania vzájomnej dôvery. Budú predovšetkým vyvíjané iniciatívy v oblasti administratívy, výmeny skúsenosti na oboch stranách hranice, diagnostiky a kvality cestnej infraštruktúry, presnosti v zameriavaní pozemkov a vytyčení stavieb, cezhraničnej mobility, územného plánovania, regionálneho rozvoja a ochrany bezpečnosti a zdravia. Vďaka realizácií projektu sa posilní spolupráca medzi partnermi ale aj dotknutými inštitúciami. Prehĺbenie cezhraničnej spolupráce umožní partnerom užšie kontakty a vzájomné pochopenie svojich zvykov a pracovných postupov. Realizácia projektu prispeje k aktivitám zameraným priamo na obyvateľov pohraničia, ktorí budú mať vďaka aktívnej účasti na projektoch príležitosť budovať trvalé cezhraničné väzby a medziludské vzťahy. Jedným z dôležitých spoločných problémov pohraničného regiónu a obyvateľov, ktorí žijú v pohraničí, je ochrana životného prostredia a potreba budovania proekologických postojov. Kvalitná diagnostikou cieľ bude k ochrane životného prostredia priamo vplývať a podporovať ho. Aktivitami projektu sa zistí aktuálny stav povrchov ciest a určí sa potreba obnovy týchto komunikácií. Na dosiahnutie stanoveného cieľa projektu bude preto potrebné zakúpiť diagnostické zariadenia na oboch stranách hranice, ktoré budú slúžiť pri modernizovaní, oprave dopravných stavieb a kontroly dopravných stavieb pri ich realizácii čo prispeje k posilneniu a stimulovanie spolupráce v pohraničnej oblasti.
---	---

	Špecifický cieľ / Cele szczegółowe SK Špecifické ciele: 1. Budovanie cezhraničnej spolupráce spoločnou diagnostikou, monitoringom a vzdelávaním 2. Budovanie cezhraničnej spolupráce výmenou skúsenosti a aplikáciou dobrej praxe Hlavným cieľom projektu sa má dosiahnuť najmä výmena skúsenosti v oblasti diagnostiky a meracích zariadení v pohraničí, ktorá teraz absentuje a určite je potrebná. Absentuje výmena skúsenosti medzi slovenskými a poľskými partnermi v oblasti diagnostiky, ktorá priamo ovplyvňuje oblasť dopravných stavieb a vie ušetriť výrazné zdroje organizáciám. K výmene skúsenosti je potrebné nadobudnúť údaje, ktoré sa dajú získať diagnostikou, monitoringom a meraním. Tieto namerané hodnoty je potrebné spracovať, zanalyzovať, vyhodnotiť a vzájomne sa pri tom vzdelávať. Na dosiahnutie hlavného cieľa slúžia dva špecifické ciele: 1. Budovanie cezhraničnej spolupráce spoločnou diagnostikou, monitoringom a vzdelávaním Tento špecifický cieľ dosiahneme zberom špecifických údajov v oblasti diagnostiky merania. Tieto údaje sa budú získavať u slovenského aj poľského partnera na meracích dňoch. Tieto dni budú zamerané na diagnostiku, monitoring a meranie. Následne sa na odborných whorshopoch budú tieto údaje analyzovať vyhodnocovať, čím dôjde k zvýšeniu vzdelanosti u oboch partnerov. 2. Budovanie cezhraničnej spolupráce výmenou skúsenosti a aplikáciou dobrej praxe Už pri vyhodnocovaní údajov a whorshopoch pre odborné tímy oboch partnerov dôjde k výmene skúsenosti v oblasti diagnostiky a merania. Na odborné vyhodnotenie budú prizvaní aj odborníci zameraní na túto oblasť čím bude úroveň vzdelávania znásobená. Dôjde tiež k výmene skúsenosti a aplikácií dobrej praxe medzi oboma partnermi. Aktivita a úlohy realizovaného projektu posilnia potenciál, schopnosti a kompetencie ako aj účinnosť a efektívnosť práce partnerov zapojených do realizácie projektu ako aj iných zainteresovaných strán zaoberajúcich sa podobnou problematikou. Týmto spôsobom budú nepriamo podporovať realizáciu ostatných špecifických cieľov Programu. V rámci cieľu projektu sa posilní spoluprácu medzi partnerskými subjektmi ale tiež miestnymi komunitami napr. v sociálnej, občianskej ale aj odbornej sfére. Vďaka realizácii projektu budú môcť partnerské inštitúcie ponúknuť ucelenejšie a kvalitnejšie služby lepšie prispôbených potrebám miestnej komunity. Realizáciou projektu si partneri vymenia skúsenosti v danej oblasti a budú podniknuté kroky na zmiernenie prekážok komunikácie a rozdielnych postupov. Navrhované aktivity a úlohy umožnia komplexnejšie pochopiť, ako fungujú systémy vnútroštátnej legislatívy, verejnej, štátnej správy a odborného prostredia. Plánované aktivity a úlohy projektu sú zhodné so zásadou „výrazne nenarušiť“, pretože vzhľadom na ich charakter projektu sa nepredpokladá, že budú mať akýkoľvek významný negatívny vplyv na životné prostredie. Získané poznatky počas realizácie projektu ako aj výstupy a výsledky o diagnostických možnostiach dopravných stavieb budú partnermi projektu odprezentované na konferenciách spolu s informáciou o naplnení stanovených cieľov projektu. Predmetom konferencií bude aj prezentácia pre širokú verejnosť na zvýšenie povedomia v oblasti diagnostiky a inovácií pri modernizovaní a opráv dopravných stavieb. Súčasťou bude aj návrh riešení čím by sa vzájomne vymenili skúsenosti a poznatky s problematikou diagnostiky dopravných stavieb, informovanie o vzájomnej spolupráci a predstavenie ďalších plánov vzájomnej spolupráce partnerov projektu. Realizáciou úloh projektu dôjde naplneniu hlavného cieľa projektu „Budovanie cezhraničnej spolupráce medzi partnerskými inštitúciami zamerané na diagnostiku, monitoring, vzdelávanie a výmenu skúsenosti“ a tým bude naplnený aj špecifický cieľ Priority č. 4 Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia: Budovanie vzájomnej dôvery, najmä propagáciou akcií typu „ľudia ľuďom“. PL Konkrétne cele: 1. Budovanie spoluprácy transgranicznej poprzez wspólną diagnostykę, monitoring i edukację 2. Budowanie współpracy transgranicznej poprzez wymianę doświadczeń i stosowanie dobrych praktyk Celem głównym projektu jest w szczególności doprowadzenie do wymiany doświadczeń w zakresie urządzeń diagnostycznych i pomiarowych na obszarze przygranicznym, która obecnie jest nieobecna, a zdecydowanie potrzebna. Brakuje wymiany doświadczeń pomiędzy słowackimi i polskimi partnerami w zakresie diagnostyki, co bezpośrednio wpływa na dziedzinę konstrukcji transportowych i może zaoszczędzić znaczne zasoby dla organizacji. Do wymiany doświadczeń niezbędne jest pozyskiwanie danych, które można pozyskać poprzez diagnostykę, monitoring i pomiary. Te zmierzone wartości należy przetworzyć, przeanalizować, ocenić i wzajemnie się kształcić. Osiągnięciu celu głównego służą dwa cele szczegółowe: 1. Budowanie współpracy transgranicznej poprzez wspólną diagnostykę, monitoring i edukację Ten konkretny cel osiągamy poprzez zbieranie konkretnych danych z zakresu diagnostyki pomiarowej. Dane te będą pozyskiwane od partnerów słowackich i polskich w dniach pomiarów. Te dni będą poświęcone diagnostyce, monitorowaniu i pomiarom. Następnie dane te zostaną poddane analizie i ocenie w profesjonalnych warsztatach, co podniesie poziom wykształcenia obu partnerów. 2. Budowanie współpracy transgranicznej poprzez wymianę doświadczeń i stosowanie dobrych praktyk Już podczas oceny danych i warsztatów dla zespołów zawodowych obu partnerów nastąpi wymiana doświadczeń z zakresu diagnostyki i pomiarów. Ekspertci zajmujący się tą dziedziną zostaną także zaproszeni na profesjonalną ocenę, która podniesie poziom kształcenia. Nastąpi także wymiana doświadczeń i zastosowań dobrych praktyk pomiędzy obydwojoma partnerami. Działania i zadania realizowanego projektu wzmocnią potencjał, zdolności i kompetencje oraz skuteczność i efektywność pracy partnerów zaangażowanych w realizację projektu, a także innych zainteresowanych stron zajmujących się podobnymi zagadnieniami. W ten sposób pośrednio będą wspierać realizację pozostałych celów szczegółowych Programu. W ramach projektu wzmocniona zostanie współpraca pomiędzy podmiotami partnerskimi, ale także społecznościami lokalnymi, m.in. w sferze społecznej, obywatelskiej i zawodowej. Dzięki realizacji projektu instytucje partnerskie będą mogły oferować pełniejsze i lepsze usługi, lepiej dostosowane do potrzeb społeczności lokalnej. Realizując projekt partnerzy wymieniają się doświadczeniami w danym obszarze oraz zostaną podjęte działania mające na celu zmniejszenie barier komunikacyjnych i odmiennych procedur. Proponowane działania i zadania pozwolą na pełniejsze zrozumienie funkcjonowania systemów ustawodawstwa krajowego, administracji publicznej, państwowej i środowiska zawodowego. Planowane działania i zadania projektu są zgodne z zasadą „nie zakłócać znacząco”, gdyż ze względu na charakter przedsięwzięcia nie przewiduje się, aby miały one znacząco negatywny wpływ na środowisko. Wiedza zdobyta podczas realizacji projektu oraz wyniki i wyniki dotyczące możliwości diagnostycznych konstrukcji transportowych zostaną zaprezentowane przez partnerów projektu na konferencji wraz z informacją o spełnieniu założonych celów projektu. Tematem konferencji będzie także prezentacja dla szerokiej publiczności mająca na celu podniesienie świadomości w zakresie diagnostyki i innowacji w modernizacji i naprawach obiektów transportowych. Zawierać będzie także propozycję rozwiązań, które umożliwią wzajemną wymianę doświadczeń i wiedzy w zakresie diagnostyki konstrukcji transportowych, informacje na temat wzajemnej współpracy oraz przedstawienie innych planów wzajemnej współpracy partnerów projektu. Realizując zadania projektu, osiągnięty zostanie cel główny projektu „Budowanie współpracy transgranicznej pomiędzy instytucjami partnerskimi, mający na celu diagnozę, monitorowanie, edukację i wymianę doświadczeń”, a tym samym cel szczegółowy Priorytetu nr 2. 4 Współpraca instytucji z mieszkańcami obszarów przygranicznych: Budowa wzajemnego zaufania, zwłaszcza poprzez promowanie działań międzyludzkich.
--	---

3. Cieľové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie utečenci z Ukrainy zdržiavajúci sa v programovej oblasti / uchodźcy z Ukrainy przebywający na OW kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo	PL Grupą docelową projektu są mieszkańcy obszaru objętego programem, ogół społeczeństwa organizacji i wreszcie organizacje zaangażowane w realizację projektu po obu stronach granicy (partnerzy projektu). Głównymi grupami docelowymi są instytucje realizujące zadania publiczne i pożytku publicznego, wszyscy mieszkańcy regionu przygranicznego, w tym osoby zagrożone wykluczeniem społecznym, przyjezdni, uchodźcy z Ukrainy przebywający w regionie przygranicznym, przedsiębiorcy i partnerzy zajmujący się problematyką diagnostyki gmina Osiek Jasielski i SÚC PSK. Projekt uwzględnia zasadę równości szans, w tym równości płci. Udział w projekcie skierowany jest zarówno do kobiet, jak i mężczyzn. Wsparcie rozwoju przedstawicieli społeczności lokalnej w projekcie będzie miało następujący wpływ na grupy docelowe: a) kompetencje zawodowe obu partnerów - wymiana doświadczeń w zakresie diagnostyki i projektowania konstrukcji, b) społeczność lokalna - zwiększenie świadomości nt. Program i projekt a powaga współpracy w dziedzinie profesjonalnej diagnostyki, c) turyści - zwiększenie świadomości regionu, ale także lepszej infrastruktury drogowej dzięki jakościowej diagnostyce. Działania zaplanowane w ramach realizacji projektu będą miały szerszy wpływ na ludność pogranicza PL-SK ze względu na jego rozwojowy charakter. Mieszkańcy obu krajów będą mogli korzystać z lepszych usług diagnostyki komunikacyjnej po wymianie doświadczeń pomiędzy organizacjami, co znacząco wzmocni efekt transgraniczny. Realizacja projektu polegającego na diagnostyki struktur komunikacyjnych na pograniczu będzie miała wpływ na grupy docelowe w obszarze bezpieczeństwa, rozwoju gospodarczego w regionie, dostępności itp. Partnerzy planują współpracę również po zakończeniu projektu, przy realizacji innych projektów transgranicznych, wymianie doświadczeń w zakresie zarządzania drogami, organizacji i udziale w wydarzeniach dotyczących rozwiązywania problemów komunikacyjnych/drogowych po obu stronach granicy oraz wspólny wkład w rozwój obszaru po obu stronach granicy. SK Cieľovými skupinami projektu sú obyvatelia programovej oblasti, široká verejnosť
---	--	---

3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie utečenci z Ukrajiny zdržiavajúci sa v programovej oblasti / uchodźcy z Ukrainy przebywający na OW kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo	organizácie a v neposlednom rade aj organizácie zapojené do realizácie projektu na oboch stranách hranice (partneri projektu). Hlavnými cieľovými skupinami sú inštitúcie realizujúce verejné a verejnoprospešné úlohy, všetci obyvatelia pohraničného regiónu, vrátane osôb ohrozených sociálnym vylúčením, návštevníci, utečenci z Ukrajiny zdržiavajúci sa v pohraničnom regióne, podniky a partneri zaoberajúci sa problematikou diagnostiky z obce Osiek Jasielski a SÚC PSK. Projekt zohľadňuje princíp rovnosti príležitostí vrátane rodovej rovnosti. Účasť na projekte je zameraná na ženy aj mužov. Podpora rozvoja zástupcov miestnej komunity v projekte bude mať nasledovný dopad na cieľové skupiny: a) odborné kapacity u oboch partnerov - výmena skúsenosti v diagnostike a vytýčení stavieb, b) miestna komunita - zvýšenie povedomia o Programe a projekt a vážnosti spolupráce v odbornej oblasti diagnostiky, c) turisti - zvýšenie povedomia o regióne ale aj kvalitnejšej cestnej infraštruktúre vďaka kvalitnej diagnostike. Aktivita plánovaná v rámci realizácie projektu budú mať vzhľadom na jeho rozvojový charakter širší dopad na obyvateľstvo PL-SK pohraničia. Obyvatelia oboch krajín budú môcť využívať po výmene skúsenosti medzi organizáciami kvalitnejšie služby v diagnostike komunikácií, čo výrazne posilní cezhraničný efekt. Realizácia projektu diagnostiky dopravných stavieb v pohraničí ovplyvní cieľové skupiny v oblasti bezpečnosti, rozvoja ekonomiky v regióne, prístupnosti a podobne. Partneri plánujú spoluprácu aj po realizácii projektu, či už v podobe realizácie iných cezhraničných projektov, výmene skúsenosti v cestnom hospodárstve, organizovať a zúčastňovať sa na podujatiach zameraných na riešenie dopravnej problematiky na oboch stranách hranice a spoločne prispievať a prinášať prínosy pre cezhraničné územie na obidvoch stranách poľsko-slovenskej hranice.
---	---	---

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu PL Powołano zespół ds. opracowania projektu, który tworzą osoby upoważnione do reprezentowania wszystkich partnerów. Wspólnie wybrano Partnera Wiodącego (PW). Zadania będące przedmiotem niniejszego wniosku zyskała aprobatę wszystkich Partnerów. Partnerzy są zobowiązani wstępną deklaracją partnerską do realizacji wspólnie wyznaczonych celów, podziału pracy i zobowiązań finansowych związanych z realizacją projektu. Zorganizowano spotkania robocze w celu uszczegółowienia informacji dotyczących przygotowania dokumentacji projektowej i przedmiotowego wniosku. Podczas spotkań przeanalizowano i omówiono problemy, bariery i potrzeby każdego z partnerów. Wyznaczono cele i metody/narzędzia dzięki którym zostanie osiągnięty cel. Po zgodzie obu partnerów realizację projektu podzielono na 12 miesięcy. SK Zriadil sa projektový tím, ktorý pozostáva z osôb oprávnených zastupovať všetkých partnerov. Vedúci partner (VP) bol spoločne zvolený. Úlohy, ktoré sú predmetom tejto žiadosti, boli schválené všetkými partnermi. Partneri urobili záväzok v podobe predbežného vyhlásenia o partnerstve na realizáciu spoločne definovaných cieľov, rozdelenie práce a finančných záväzkov súvisiacich s realizáciou projektu. Uskutočnili sa pracovné stretnutia s cieľom poskytnúť podrobnejšie informácie o príprave projektovej dokumentácie a príslušnej žiadosti. Počas stretnutí boli analyzované a diskutované problémy, prekážky a potreby každého partnera. Ciele a metódy/nástroje boli stanovené tak, aby sa dosiahol cieľ. Po dohode oboch partnerov bola realizácia projektu rozdelená na 12 mesiacov.
----------------------------------	---

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu PL PW ponosi odpowiedzialność za całościową realizację projektu. W ramach spotkań roboczych została podpisana wstępna deklaracja partnerska. Podczas spotkań uzgodniono zakres kompetencji poszczególnych partnerów. Zarówno Partner Wiodący ze Słowacji jak i Partner z Polski, w ramach sprawnego zarządzania projektem tworzą odpowiednią strukturę kierowania projektem. Każdy z partnerów wyznaczył koordynatora - osobę odpowiedzialną za realizację zadań zgodnych z harmonogramem rzeczowo-finansowym oraz pozostałych współpracowników, między innymi do obsługi finansowej. Skład i praca zespołów zapewni osiągnięcie celów pośrednich projektu oraz sprostanie nieprzewidzianym wyzwaniom podczas jego realizacji. Wspólna realizacja dotyczyć będzie promocji projektu. Wdrażanie i koordynacja realizacji całości projektu podlegać będzie koordynatorowi projektu powołanemu przez PW. Każdy z partnerów odpowiedzialny jest za realizację zadań, które zaplanował lub które zostały mu przydzielone w fazie przygotowania projektu, które są niezbędne do realizacji celów, rezultatów i wyników projektu, tak jak to zostanie zapisane w umowie partnerskiej. Zaplanowano wspólne działania, których realizacja będzie wymagała aktywnego udziału wszystkich partnerów. Poprzez realizację wspólnych działań zostaną osiągnięte wspólne cele i rezultaty, które zostały zaplanowane przez wspólny zespół projektowy, a które są zgodne z celami Programu. SK VP zodpovedá za celkovú realizáciu projektu. V rámci pracovných stretnutí bolo podpísané predbežné vyhlásenie o partnerstve. Počas stretnutí bol dohodnutý rozsah kompetencií jednotlivých partnerov. Vedúci partner zo Slovenska - Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja a partner projektu z Poľska - Osiek Jasielski v rámci efektívneho projektového riadenia vytvoria vhodnú štruktúru projektového riadenia. Každý partner vymenoval koordinátora - osobu zodpovednú za plnenie úloh v súlade s materiálom a finančným plánom a ďalších spolupracovníkov vrátane osôb zodpovedných za finančnú obsluhu projektu. Zloženie a práca tímov zabezpečí dosiahnutie priebežných cieľov projektu a splnenie nepredvídaných výziev počas jeho realizácie. Spoločná realizácia sa bude týkať propagácie projektu. Realizácia a koordinácia realizácie celého projektu bude podliehať koordinátorovi projektu menovanému VP. Každý partner je zodpovedný za vykonávanie úloh, ktoré mu boli zverené, alebo mu boli pridelené počas fázy prípravy projektu a ktoré sú potrebné na dosiahnutie výsledkov, cieľov a merateľných ukazovateľov, ako to bude uvedené v dohode o partnerstve. Plánujú sa spoločné činnosti, ktorých realizácia si bude vyžadovať aktívnu účasť všetkých partnerov. Implementáciou spoločných akcií sa dosiahnu spoločné ciele a výsledky, ktoré naplánoval spoločný projektový tím a ktoré sú v súlade s cieľmi programu.
----------------------------------	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo

3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu

PL Przed przystąpieniem do prac nad projektem u obu partnerów została powołana grupa pracowników, którym powierzono przygotowanie projektu. Każdy z partnerów realizuje projekt w przydzielonym mu zakresie ale personel powołany będzie współpracował w sposób ciągły z PW. Prowadzona będzie wspólna promocja projektu – wspólne działania promocyjne po obu stronach granicy. Członkowie zespołu projektowego będą koordynować swoje działania z PW w celu uniknięcia powielania funkcji. Nadzór nad całością prac zapewnia PW wraz z Koordynatorem po stronie Polskiej. Personel projektu będzie składał się z koordynatora, asystentów, księgowych i pracowników merytorycznych po każdej ze stron. Delegowane osoby posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie w realizacji projektów. Wszelkie ustalenia projektowe prowadzone będą wspólnie, a kluczowe decyzje odnośnie realizacji projektu podejmowane będą podczas systematycznych spotkań roboczych, których częstotliwość ustalana będzie w zależności od aktualnych potrzeb. Wspólny personel porozumiewa się w języku polskim i słowackim. Na spotkaniu roboczym zostało ustalone, iż partnerem wiodącym będzie strona słowacka. Tak więc pracownicy PW wzięli na siebie role koordynatora prac przy tworzeniu projektu. Określają terminy i zadania, które muszą być wykonane aby właściwie przygotować projekt i złożyć go w terminie. Po przyjęciu projektu do dofinansowania będą odpowiadać za koordynację prac związanych z realizacją projektu i jego poprawnym rozliczeniem. SK Pred začatím prác na projekte, prostredníctvom obidvoch partnerov bola založená skupina zamestnancov, ktorým bola zverená príprava projektu. Každý z partnerov realizuje projekt v rozsahu, ktorý mu bol pridelený, ale vymenovaný personál bude stále spolupracovať s VP. Uskutoční sa spoločná propagácia projektu - spoločné propagačné aktivity na oboch stranách hranice. Členovia projektového tímu budú koordinovať svoje aktivity s VP, aby sa zabránilo znásobovaniu funkcií. Dohľad nad všetkými prácami zabezpečuje VP spolu s koordinátorom zo polskej strany. Projektový personál bude pozostávať z koordinátora, asistentov, účtovníkov a vecných zamestnancov na každej strane. Delegované osoby majú nevyhnutné znalosti a skúsenosti s realizáciou projektov. Všetky projektové opatrenia budú realizované spoločne a kľúčové rozhodnutia týkajúce sa realizácie projektu budú realizované počas pravidelných pracovných stretnutí, ktorých frekvencia bude určená v závislosti od aktuálnych potrieb. Spoločný personál komunikuje v poľštine a slovenčine. Na pracovnom stretnutí bolo dohodnuté, že vedúcim partnerom bude slovenská strana. Takže zamestnanci VP vzali na seba koordinačnú úlohu, čo sa týka práce pri tvorení projektu. Určujú termíny a úlohy, ktoré musia byť vykonané, aby riadne pripraviť návrh a predložiť ho na čas. Po schválení projektu na dotácie budú zodpovedať za koordináciu súvisiacich prác s projektom, vrátane jeho rozpočtu.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu PL Partner Wiodący zapewni finansowanie zadań po stronie słowackiej we wszystkich etapach przedsięwzięcia. Na tomiast partner z Polski zapewni finansowanie zadań po stronie słowackiej we wszystkich etapach przedsięwzięcia. Nadzór i kontrolę nad budżetem projektu zapewnia PW wraz z koordynatorem po stronie polskiej. Aby zapewnić profesjonalne zarządzanie finansowe projektem powołany zostanie specjalista ds. finansów i rozliczania projektów-osoba odpowiedzialna m.in. za księgowość, zarządzanie budżetem projektu, sporządzanie sprawozdań z postępu finansowego zarówno po stronie słowackiej jak i polskiej. Finansowanie projektu odbywać się będzie zgodnie z zasadami programu. Każdy z partnerów projektu znajduje się w sytuacji finansowej, która pozwala na sfinansowanie zaplanowanych dla niego działań. Każdy z partnerów zapewnia finansowanie i ponosi wydatki na realizację projektu w części jego dotyczącej zgodnie z założeniami programu i wytycznych. W budżecie projektu zaplanowane zostały środki finansowe pozwalające na płynną realizację zaplanowanego przedsięwzięcia. Szczegółowe zasady finansowania i rozliczania projektu pomiędzy Partnerami określone zostały w zawartym Porozumieniu pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu. SK Vedúci partner zabezpečí financovanie úloh na slovenskej strane vo všetkých fázach projektu. Na druhej strane partner z Polska zabezpečí financovanie úloh na slovenskej strane vo všetkých fázach projektu. Dohľad a kontrolu nad projektom zabezpečuje VP spolu s koordinátorom z polskej strany. Na zabezpečenie profesionálneho finančného riadenia projektu bude vymenovaný špecialista na financie a projektové účtovníctvo - ide teda o osobu zodpovednú okrem iného za účtovníctvo, riadenie rozpočtom projektu, prípravu správ o finančnom pokroku na slovenskej a polskej strane. Financovanie projektu sa uskutoční v súlade s pravidlami programu. Každý projektový partner je vo finančnej situácii, ktorá mu umožňuje financovať aktivity, ktoré sú pre neho plánované. Každý z partnerov poskytuje finančné prostriedky a náklady na realizáciu projektu v jeho časti v súlade s programom a usmerneniami. Rozpočet projektu má naplánované finančné zdroje, ktoré umožnia plynulú realizáciu plánovaného projektu. Podrobné pravidlá financovania a vyrovnania projektu medzi Partnermi sú špecifikované v uzatvorenej Dohody medzi partnermi o realizácii mikroprojektu.
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) Nerelevantné

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu PL Zadania zaplanowane w projekcie umożliwią między innymi skuteczniejszą, transgraniczną, skoordynowaną promocję cennych walorów kulturowych, rekreacyjnych i przyrodniczych regionu. Celem projektu jest wzmocnienie współpracy instytucjonalnej pomiędzy instytucjami partnerskimi – w ramach projektu nastąpi wymiana doświadczeń w zakresie diagnozowania i układania konstrukcji po stronie słowackiej i polskiej. Udział słowackiego i polskiego partnera w projekcie jest konieczny do osiągnięcia oddziaływania transgranicznego oraz realizacji celów zaplanowanych w projekcie. Projekt będzie realizowany w oparciu o współpracę instytucji ze Słowacji i Polski. Projekt przyniesie korzyści w postaci wymiany wiedzy i doświadczeń z zakresu diagnostyki, które zostaną zaprezentowane na konferencji finałowej, co pozytywnie wpłynie na wzmocnienie transgranicznego charakteru projektu. SÚC PSK pełni w projekcie rolę partnera wiodącego, który realizuje część zadań projektowych i współpracuje z partnerem projektu. Bez udziału partnerów niemożliwe byłoby wspólne przygotowanie, realizacja i rozliczenie projektu, a tym samym nie doszłoby do osiągnięcia celów i wskaźników projektu. W ramach konferencji produkty i rezultaty projektu zostaną zaprezentowane przez obu partnerów w językach SK i PL. Ulotki informacyjne zostaną przygotowane w obu językach i przekazane uczestnikom konferencji. O realizacji projektu spółka będzie informowana za pośrednictwem stron internetowych partnerów oraz portali społecznościowych, gdzie publikowane będą informacje o projekcie. SK Úlohy plánované v projekte okrem iného umožnia účinnejšiu, cezhraničnú koordinovanú propagáciu cenných kultúrnych, rekreačných a prírodných hodnôt regiónu. Cieľom projektu je Posilňovanie inštitucionálnej spolupráce medzi partnerskými inštitúciami - v rámci projektu dôjde k výmene skúsenosti pri diagnostike a vytyčovaní stavieb na slovenskej a polskej strane. Účasť slovenského a poľského partnera v projekte je nutná na dosiahnutie cezhraničného dopadu a dosiahnutia cieľov plánovaných v projekte. Projekt bude realizovaný na báze spolupráce organizácií zo Slovenska a Polska. Projekt prinesie prínosy v podobe výmeny poznatkov a skúsenosti v oblasti diagnostiky, ktoré budú odprezentované na záverečnej konferencii čo bude mať pozitívny vplyv na posilnenie cezhraničného charakteru projektu. SÚC PSK plní úlohu hlavného partnera projektu, ktorý realizuje časť úloh a spolupracuje s partnerom projektu. Bez účasti partnerov na realizácii projektu by nebola možná správna príprava, realizácia a finančné zúčtovanie projektu a tým by nedošlo k naplneniu cieľov a ukazovateľov projektu. Súčasťou konferencií budú odprezentované výstupy a výsledky projektu oboma partnermi v SK a PL jazyku. Informačné letáky budú vyhotovené v oboch jazykoch a budú odovzdané účastníkom konferencií. O realizácii projektu bude spoločnosť informovaná prostredníctvom internetových stránok partnerov a sociálnych sietí, na ktorých budú zverejňované informácie o projekte
---	---

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych PL Grupą docelową projektu są instytucje zaangażowane w realizację projektu po obu stronach granicy (partnerzy projektu), a także ogół społeczeństwa. Realizacja projektu polegającego na diagnostyce na pograniczu będzie miała wpływ na grupy docelowe w obszarze bezpieczeństwa, rozwój gospodarczy w regionie przygranicznym, dostępności itp. Transgraniczność grup docelowych jest kluczowym elementem naszego projektu. Grupa docelowa obejmuje szerokie spektrum osób z regionu pogranicza Polski i Słowacji, w tym mieszkańców, turystów, uchodźców z Ukrainy, przedstawicieli partnerów, stowarzyszenia ekspertów w dziedzinie diagnostyki, pomiędzy którymi będzie odbywać się wymiana doświadczeń. Podczas dni pomiarowych i warsztatów zapewnione zostanie wykorzystanie wyników grup docelowych, zaproszeni zostaną także studenci kierunku konstrukcje transportowe, co zapewni także edukację szerszej grupy docelowej. Bez zakupionych urządzeń diagnostycznych nie byłoby możliwe zaprezentowanie wyników projektu. Nasze działania są zaprojektowane tak, aby służyć i łączyć różnorodne grupy w sposób, który promuje współpracę transgraniczną i wzajemne zrozumienie. Projekt uwzględnia zasadę równości szans, w tym równości płci, co oznacza, że udział w projekcie jest skierowany zarówno do kobiet, jak i mężczyzn. Dzięki temu projekt ma potencjał, aby przynieść korzyści szerokiej grupie osób i przyczynić się do rozwoju regionu pogranicza. Działania zaplanowane w ramach realizacji projektu mają na celu wywarcie szerszego wpływu na ludność pogranicza Polski i Słowacji. SK Cielovými skupinami projektu sú organizácie zapojené do realizácie projektu na oboch stranách hranice (partneri projektu) a v neposlednom rade aj široká verejnosť. Realizácia projektu diagnostiky v pohraničí ovplyvní cieľové skupiny v oblasti bezpečnosti, rozvoja ekonomiky v pohraničnom regióne, prístupnosti a podobne. Kľúčovým prvkom nášho projektu je cezhraničný charakter cieľových skupín. Cieľovou skupinou je široké spoločenské spektrum ľudí z poľsko-slovenského pohraničia, vrátane obyvateľov, turistov, utečencov z Ukrajiny, zástupcov partnerov, združení odborníkov v oblasti diagnostiky medzi, ktorými dôjde k výmene skúsenosti. Využívanie výstupov cieľových skupín bude zabezpečené na meracích dňoch a workshopoch, prizvaní budú aj študenti v odbore dopravných stavieb čím sa zabezpečí aj vzdelávanie širšej cieľovej skupiny. Bez zakúpených predmetných diagnostických zariadení by výstupy projektu nebolo možné odprezentovať. Naše aktivity majú slúžiť rôznorodým skupinám a zapájať ich tak, aby podporovali cezhraničnú spoluprácu a vzájomné porozumenie. Projekt zohľadňuje zásadu rovnosti príležitostí vrátane rodovej rovnosti, čo znamená, že účasť na projekte je určená pre ženy aj mužov. V dôsledku toho má projekt potenciál priniesť prospech širokému okruhu ľudí a prispieť k rozvoju pohraničného regiónu. Aktivity plánované v rámci realizácie projektu majú mať širší vplyv na obyvateľov poľsko-slovenského pohraničia.
---	--

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa PL Partnerzy planują współpracę również po zakończeniu projektu, przy realizacji innych projektów transgranicznych, wymianie doświadczeń w zakresie zarządzania drogami, organizacji i udziale w wydarzeniach dotyczących rozwiązywania problemów komunikacyjnych po obu stronach granicy oraz wspólny wkład w rozwój obszaru po obu stronach granicy. Trwałość transgranicznego partnerstwa jest kluczowym elementem realizacji naszej współpracy. Trwałość naszego transgranicznego partnerstwa wynika z długotrwałych relacji, które zbudowaliśmy na przestrzeni lat. Nasze instytucje współpracowały już wcześniej nad różnymi projektami, co pozwoliło nam na zrozumienie naszych wzajemnych celów, wartości i oczekiwań. Wspólnie zrealizowaliśmy wiele inicjatyw, które przyniosły korzyści zarówno dla Polski, jak i Słowacji. Nasze partnerstwo jest oparte na wzajemnym szacunku, zaufaniu i otwartości na różne perspektywy. Wspólnie dążymy do osiągnięcia celów związanych z rozwojem naszych regionów i poprawą jakości życia mieszkańców. Wierzymy, że nasza współpraca przyniesie trwałe korzyści dla obu stron i przyczyni się do dalszego wzmacniania więzi między Polską a Słowacją. Planujemy utrzymać nasze partnerstwo po zakończeniu tego projektu, kontynuując współpracę nad innymi inicjatywami. Będziemy również dążyć do utrzymania i rozwijania produktów i usług, które zostaną stworzone w ramach tego projektu, aby zapewnić ich długotrwałe korzyści dla naszych społeczności. SK Partneri planują współpracę aj po realizacji tohto projektu, či už v podobe realizácie iných cezhraničných projektov, výmene skúsenosti v cestnom hospodárstve, organizovať a zúčastňovať sa na podujatiach zameraných na riešenie dopravnej problematiky na oboch stranách hranice a spoločne prispievať a prinášať prínosy pre cezhraničné územie na obidvoch stranách poľsko-slovenskej hranice. Udržateľnosť cezhraničného partnerstva je kľúčovým prvkom pri realizácii našej spolupráce. Udržateľnosť nášho cezhraničného partnerstva vyplýva z dlhodobých vzťahov, ktoré sme si vybudovali v priebehu rokov. Naše inštitúcie už predtým spolupracovali na rôznych projektoch, čo nám umožnilo pochopiť vzájomné ciele, hodnoty a očakávania. Spoločne sme realizovali mnohé iniciatívy, ktoré priniesli prospech Poľsku aj Slovensku. Naše partnerstvo je založené na vzájomnom rešpekte, dôvere a otvorenosti rôznym pohľadom. Spoločne sledujeme ciele rozvoja našich regiónov a zlepšovania kvality života našich obyvateľov. Veríme, že naša spolupráca prinesie trvalý úžitok oboj stranám a prispeje k ďalšiemu posilneniu väzieb medzi Poľskom a Slovenskom. Plánujeme zachovať naše partnerstvo aj po skončení tohto projektu a pokračovať v spolupráci na ďalších iniciatívach. Budeme sa tiež snažiť udržiavať a rozvíjať produkty a služby, ktoré vzniknú v rámci tohto projektu, aby sme zabezpečili ich dlhodobý prínos pre naše komunity.
---	---

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	PL Realizacja projektu „Podnosimy jakość diagnostyki na obszarach przygranicznych” przyczyni się do poprawy świadomości, wymiany doświadczeń i dobrych praktyk w zakresie diagnostyki partnerów projektu. Działania planowane w ramach realizacji projektu będą miały trwały charakter z uwagi na fakt, że po stronie partnera wiodącego projektu SÚC PSK funkcjonuje już samodzielny wydział diagnostyki, który jest wyposażony w niezbędny sprzęt i wzmacniany przez nowe zasoby ludzkie. Jednocześnie zakłada się rozszerzenie działalności partnera polskiego o diagnostykę. Pomyślna realizacja projektu zapewni potencjał rozwojowy partnerów projektu, ponieważ w trakcie jego realizacji będzie wykorzystywany zakupiony specjalistyczny sprzęt, a także będzie możliwość dalszego dowożenia dzięki doświadczeniom zdobytym w tym obszarze. Proponowane rozwiązania zapewnią między innymi rozwój współpracy transgranicznej poprzez umocnienie kontaktów pomiędzy instytucjami zaangażowanymi w realizację projektu. Wiedza i umiejętności zdobyte w trakcie realizacji projektu oraz zostaną dalej zaprezentowane, jak już wspomniano, np. studentów, co wzmocni potencjał społeczny, który będzie można wykorzystać na rzecz rozwoju pogranicza. Po zakończeniu projektu produkty i rezultaty projektu będą w dalszym ciągu utrzymywane, co umożliwi kontynuację współpracy instytucjonalnej. Obowiązek ten będzie spoczywał na partnerach, którzy zobowiążą się do zapewnienia na ten cel odpowiednich środków. Partnerzy mają zdolność finansową pozwalającą na realizację i utrzymanie projektu w kolejnych latach w formie środków budżetowych. Oznacza to, że pełna konserwacja i serwis sprzętu diagnostycznego będą realizowane przez partnerów projektu z własnych środków finansowych w okresie trwałości projektu, jak i po jego zakończeniu. Właściciele zakupionego sprzętu diagnostycznego będą partnerami projektu, którzy będą go nadal wykorzystywać w realizacji swoich działań. Jak już wspomniano, w SÚC PSK utworzono samodzielny wydział diagnostyki, który do wykonywania swojej pracy potrzebuje takiego sprzętu diagnostycznego. Efekty niematerialne w postaci zwiększenia kompetencji realizatorów projektu. Działania zaplanowane w ramach realizacji projektu będą miały trwały charakter ponieważ z powstałych przedsięwzięć będą mogli korzystać przez długie lata wielopokoleniowo mieszkańcy pogranicza PL-SK i odwiedzający. Zaproponowane rozwiązania gwarantować będą rozwój współpracy transgranicznej w przyszłości m.in. poprzez: zacieśnienie kontaktów pomiędzy instytucjami, organizacjami, zaangażowanymi w realizację projektu, uczestnikami imprez, opracowanie rozwiązań, których wykorzystanie możliwe będzie również po zakończeniu projektu. SK Realizácia projektu „Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí” prispeje k zvýšeniu povedomia, výmeny skúsenosti a dobrých praktík v oblasti diagnostiky partnerov
--	--

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trwałość projektu	projektu. Aktivita plánované v rámci realizácie projektu budú mať trvalý charakter vzhľadom na to, že na strane hlavného partnera projektu SÚC PSK už existuje samostatné oddelenie diagnostiky, ktoré sa ďalej rozširuje aj o potrebnú techniku ako aj z pohľadu ľudských zdrojov. Zároveň existuje predpoklad rozšírenia činností poľského partnera projektu o diagnostiku. Úspešná realizácia projektu bude znamenať rozvojový potenciál u partnerov vzhľadom nato, že v rámci realizácie projektu sa bude využívať zakúpená špecializovaná technika ako aj možnosť ďalšieho rozšírenia potrebnej techniky prostredníctvom získaných skúsenosti v tejto oblasti. Navrhované riešenia okrem iného zaručia rozvoj cezhraničnej spolupráce prostredníctvom posilnenia kontaktov medzi inštitúciami organizáciami zapojenými do realizácie projektu. Poznatky a zručnosti získané počas realizácie projektu budú ďalej prezentované ako už bolo spomenuté napr. študentom, čím sa posilní sociálny potenciál, ktorý možno využiť pri rozvoji pohraničného regiónu. Po ukončení projektu sa budú naďalej udržiavať výstupy a výsledky projektu čím sa posilnia možnosti ďalšej spolupráce medzi organizáciami. Túto povinnosť budú mať partneri, ktorí sa zaviazu zabezpečiť na tento účel primerané finančné prostriedky. Partneri majú finančnú kapacitu na realizáciu a udržanie projektu v nasledujúcich rokoch vo forme rozpočtových prostriedkov. To znamená, že kompletnú údržbu a servis diagnostických zariadení budú počas obdobia udržateľnosti projektu ako aj po jeho ukončení vykonávať partneri projektu vlastnými finančnými zdrojmi. Vlastníkmi zakúpeného diagnostického zariadenia budú partneri projektu, ktorí ho budú aj naďalej využívať pri vykonávaní svojich činností. Ako už bolo spomenuté SÚC PSK má vytvorené samostatné oddelenie diagnostiky, ktoré na vykonávanie svojej práce potrebuje takéto diagnostické zariadenia. Dlhodobý pozitívny vplyv na trvalo udržateľný rozvoj regiónu budú mať aj nehmotné efekty v podobe zvýšenia kompetencií realizátorov projektu. Aktivita plánované v rámci realizácie projektu budú mať trvalý charakter, keďže vytvorené veci budú dlhé roky využívané viacgeneračnými obyvateľmi PL-SK pohraničia a návštevníkmi tohto regiónu. Navrhované riešenia zaručia rozvoj cezhraničnej spolupráce v budúcnosti napr.: posilnenia kontaktov medzi inštitúciami, organizáciami zapojenými do projektu, účastníkmi podujatí, vypracovania riešení, ktoré bude možné využiť aj po ukončení projektu.
---	--

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Diagnostika a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce / Diagnostyka i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej
Realizujúci partner / Partner realizujący	Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-10 - 2025-09
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Prešovský samosprávny kraj Gmina Osiek Jasielski.

Opis úlohy / Opis zadania	SK Zariadenia Prístroj na meranie drsnosti vozovky a Prístroj na meranie kvality VDZ budú zakúpené pre vedúceho partnera. Diagnostikované úseky ciest budú realizované v rámci územia PSK a na území Gminy Osiek Jasielski. Pre účely projektu budú vybrané úseky ciest a mostov, ktoré sa zdiagnostikujú na 6 meracích dňoch a budú predmetom detailnejšej analýzy v rámci 6 wohorshopov a závery diagnostického procesu budú odprezentované na konferenciách projektu. Meracie dni a whorshopy budú hrazené zo zdrojov partnerov, konferencie budú hrazené v rámci projektu. Konferencia na slovenskej strane bude 1 dňová pre 40 osôb, s hlavnou témou vyhodnotenia meraní a diagnostických údajov, výmenou skúsenosti a aplikácia dobrej praxe. Účastníkmi konferencie budú zástupcovia partnerov, odborné tímy, dotknuté obce v pohraničí, študenti, ktorý sa vo svojom štúdiu stretávajú s podobnými témami a tiež organizácie, ktoré sa zaoberajú podobnými aktivitami. Bez nákupu zariadení pre slovenského a poľského partnera by nebolo možné zrealizovať úlohy projektu a tak naplniť ciele projektu. Súčasťou úlohy okrem nákupu diagnostických prístrojov, diagnostického procesu bude aj nákup propagačných predmetov, informačných letákov a zorganizovanie konferencie. Súčasťou úlohy budú vykonávané činnosti smerujúce k účinnému zvýšeniu povedomia a propagácie výstupov projektu – záverečný efekt a programu Interreg. Súčasťou konferencie bude tiež prezentácia výstupov a výsledkov, informovanie o naplnení stanovených cieľov. Súčasťou bude aj návrh riešení čím by sa vzájomne vymenili skúsenosti a poznatky s problematikou diagnostiky dopravných stavieb medzi partnermi projektu a tiež organizáciám zaoberajúcim sa podobnou problematikou, poukázalo by sa na príklady dobrej praxe, informácie o vzájomnej spolupráci a predstavenie ďalších plánov vzájomnej spolupráce. Zakúpené propagačné predmety a informačné letáky, budú odovzdané účastníkom konferencie. O realizácii projektu bude spoločnosť informovaná prostredníctvom internetových stránok partnerov a sociálnych sietí, na ktorých budú zverejňované informácie o projekte. Propagácia: miesto realizácie projektu bude označené, informácie budú umiestnené na webových stránkach a sociálnych sieťach PL a SK s informáciami o cieľoch, výsledkoch a financovaní, všetky nákupy budú vhodne označené, všetko bude potvrdené fotodokumentáciou. Na riadení projektu sa bude podieľať projektový tím. PL Wyposażenie Dla partnera wiodącego zakupione zostanie urządzenie do pomiaru nierówności dróg i urządzenie do pomiaru jakości VDZ. Zdiagnozowane odcinki dróg będą realizowane na terenie PSK oraz na terenie gminy Osiek Jasielski. Na potrzeby
---------------------------	--

Opis úlohy / Opis zadania	projektu wybrane zostaną odcinki dróg i mostów, które w ciągu 6 dni pomiarowych zostaną zdiagnozowane i będą przedmiotem bardziej szczegółowej analizy w 6 warsztatach, a wnioski z procesu diagnostycznego zostaną zaprezentowane na konferencji projektowej. Dni pomiarowe i warsztaty będą opłacane ze środków partnerów, konferencje będą opłacane w ramach projektu. Konferencja po stronie słowackiej będzie trwała 1 dzień dla 40 osób, a jej głównym tematem będzie ocena pomiarów i danych diagnostycznych, wymiana doświadczeń i stosowanie dobrych praktyk. Uczestnikami konferencji będą przedstawiciele partnerów, zespołów zawodowych, dotkniętych gmin na pograniczu, studenci, którzy na studiach spotykają się z podobną tematyką, a także organizacje zajmujące się podobną działalnością. Bez zakupu sprzętu dla partnerów słowackich i polskich nie byłaby możliwa realizacja zadań projektu i tym samym osiągnięcie celów projektu. Zadanie diagnostyczne, poza zakupem sprzętu diagnostycznego, obejmować będzie także zakup artykułów promocyjnych, ulotek informacyjnych oraz organizację konferencji. Częścią zadania będą działania mające na celu skuteczne podnoszenie świadomości i promocję produktów projektu – efektu końcowego programu Interreg. Konferencja obejmie także prezentację produktów i rezultatów, informację o spełnieniu założonych celów. Zawarta zostanie także propozycja rozwiązań, które umożliwią wzajemną wymianę doświadczeń i wiedzy w zakresie diagnostyki konstrukcji transportowych pomiędzy partnerami projektu, a także organizacjami zajmującymi się podobną tematyką, przykładami dobrych praktyk, informacjami na temat wzajemnej współpracy oraz prezentacją innych wskazane zostaną plany wzajemnej współpracy. Zakupione gadżety promocyjne i ulotki informacyjne zostaną przekazane uczestnikom konferencji. O realizacji projektu spółka będzie informowana za pośrednictwem stron internetowych partnerów oraz portali społecznościowych, gdzie publikowane będą informacje o projekcie. Promocja: zostanie oznaczona lokalizacja projektu, na stronach internetowych i portalach społecznościowych PL i SK zostaną umieszczone informacje o celach, wynikach i finansowaniu, wszystkie zakupy zostaną odpowiednio oznaczone, wszystko zostanie potwierdzone dokumentacją fotograficzną. Zespół projektowy będzie brał udział w zarządzaniu projektem.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) → Publikácie (knihy, albumy, zakladače, letáky, príručky, mapy, elektronické knihy atď.)	Kus /szt	1,00

Dokumenty potwierdzające realizację umowy a osiągnięcie własnych wskaźników /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Powinno być dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokol odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie -Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiały internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkové
Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacony - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimediálneho obsahu) →Nákup vybavenia	Kus /szt	2,00
Dokumenty potwierdzające realizację umowy a osiągnięcie własnych wskaźników /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Powinno być dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Preberací protokol s uvedením základných parametrov investície (napr. počet km, kapacita, plocha) / - Protokol odbioru z określeniem podstawowych paramentów (np. liczba km, kubatura, powierzchnia), zgodnie z umową o dofinansowanie Fotografická a/alebo video dokumentácia s potvrdením správneho označenia / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z potwierdzeniem prawidłowego oznakowania	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkové Zmluva s dodávateľom / Umowa z wykonawcą

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
---	---------------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1

Kategoria wydatku Kategoria wydatku	Nazwa wydatku Nazwa wydatku	Opis wydatku Opis wydatku	Liczba jednostek Liczba jednostek	Wartość jednostki Wartość jednostki	Jednostka miary Jednostka miary	Wartość całkowita Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzające odhad wartości wydatku Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
--	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	--	------------------------------------	--	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Zariadenia na diagnostiku dopravných stavieb	Přístroj na měření drsnosti vozovky Zariadenie na meranie koeficientu trenia (CFME), pre oblasti kde je ťažší prístup, menší oblasti a kratšie úseky. Požadávka na meranie trenia v suchých aj mokrych podmienkach. Technické parametre zariadenia: • Manuálne ovládanie, prenos údajov do PC/tablet • Rýchlosť merania: rýchlosť chodu, tláčenie obsluhou • Dvojkolesová simulácia, ktorá replikuje hodnoty CFME pri vysokej rýchlosti 65 km/h • Vybavenie na rýchlu kalibráciu • Jednoduchá zložitosť do prepravného obalu • Hmotnosť vrátane prepravného obalu - max. 40 kg • Predvídzaná hmotnosť - max. 30 kg • Celková dĺžka s rukoväťou - max. 1600 mm • Celková výška na stojanoch s rukoväťou - max. 1200 mm • Nosnosť (šírka) - 292 mm • Princíp merania - pevný skiz, pomer skazu - 20 % • Kapacita batérie - výdrž min. 8 hodín + nabíjačka • Spôsob prenosu údajov - prepojenie s PC - export nameraných údajov Urządzenie do pomiaru chropowatości nawierzchni drogowej Urządzenia do pomiaru współczynnika tarcia (CFME) dla obszarów trudno dostępnych, mniejszych powierzchni i krótszych odcinków. Wymóg pomiaru tarcia zarówno w warunkach suchych, jak i mokrych. Parametry techniczne urządzenia: • Sterowanie ręczne, przesyłanie danych do komputera/tabletu • Pomiar prędkości: prędkość chodzenia, pchanie operatora • Dwukolowa symulacja odtwarzająca wartości CFME przy dużej prędkości 65 km/h • Sprzęt do szybkiej kalibracji • Łatwe składanie do opakowania transportowego • Waga łącznie z opakowaniem transportowym - max. 40 kg • Masa eksploatacyjna - maks. 30 kg • Długość całkowita z uchwytem - max. 1600 mm • Całkowita wysokość na stojakach z uchwytem - max. 1200 mm • Belka (szerokość) - 292 mm • Zasada pomiaru - poślizg stały, współczynnik poślizgu - 20% • Pojemność baterii - czas trwania min. 8 godzin + ładowarka • Sposób przesyłania danych - połączenie z komputerem PC - eksport danych pomiarowych Přístroj na meranie kvality VDZ Retrorreflektometr na stanovenie hodnoty nočnej RL a dennej Qd viditeľnosti vodorovného dopravného značenia. Zariadenie má byť vhodné na všetky druhy vodorovného dopravného značenia (rovinaté, profilované, farebné, s reflexnými prvkami,...) Technické parametre zariadenia: • Ekvivalentná pozorovacia vzdialenosť: 30 m • Pozorovací uhol: EN 1436: 2,29°, ASTM E 1710: 1,05° • Uhol osvetlenia RL: EN 1436: 1,24°, ASTM E 1710: 88,76° • Uhol osvetlenia Qd: difúzny • Meracia oblasť (SxD): 50 mm x 200 mm • Merací rozsah (RL): 0 - 4 000 mcd-m-2-h-1 • Merací rozsah (Qd): 0 - 400 mcd-m-2-h-1 • Batéria: výdrž min. 8 hodín + nabíjačka • Hmotnosť: max 10 kg Urządzenie do pomiaru jakości VDZ Retrorreflektometr do wyznaczania wartości widoczności nocnej RL i dziennej Qd poziomych oznakowań drogowych. Urządzenie powinno nadawać się do wszelkiego rodzaju poziomych oznakowań drogowych (płaskich, profilowanych, kolorowych, z elementami odblaskowymi,...) na drogach suchych i mokrych. Parametry techniczne urządzenia: • Równoważna odległość obserwacji: 30 m • Kąt widzenia: EN 1436: 2,29°, ASTM E 1710: 1,05° • Kąt oświetlenia RL: EN 1436: 1,24°, ASTM E 1710: 88,76° • Kąt oświetlenia Qd: rozproszony • Powierzchnia pomiarowa (szer.x.gł.): 50 mm x 200 mm • Zakres pomiarowy (RL): 0 - 4000 mcd-m-2-h-1 • Zakres pomiarowy (Qd): 0 - 400 mcd-m-2-h-1 • Bateria: czas trwania min. 8 godzin + ładowarka • Waga: maks. 10 kg	1,00	64 501,20 €	komplet	64 501,20 €	Diagnosticke zariadenia_PHZ.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Ekologiczne artykuły promocyjne / Ekologiczne propagacyjne przedmioty	Ekologicke propagacné predmety (balík 40 ks) - fľaša, tričko, pumpa na bicykel, papierová taška, športový batoh / Ekologiczne artykuły promocyjne (pakiet 40 st) - butelka, koszulka, pompka rowerowa, torba papierowa, plecak sportowy Športová fľaša s reklamnou potlačou: Fľaša na pitie z nehrdzavejúcej ocele (600 ml) s farebné zladeným plastovým uzáverom. Materiál: nerezová oceľ / plast Rozmer: d 7 x 22,7 cm Butelka sportowa z nadrukiem reklamowym: Butelka do picia ze stali nierdzewnej (600 ml) z dopasowaną kolorystycznie plastikową nakrętką. Materiał: stal nierdzewna / tworzywo sztuczne Rozmiar: gł. 7 x 22,7 cm Tričko s reklamnou potlačou: 100% nefahavej kvalitnej bavlny Tričko s krátkym rukávom s moderným vzhľadom Bežný moderný strih Bez bočných švov Úzky rebrovaný golier Spevňovacia páska za krkom vzhodu Saténový štítok Koszulka z nadrukiem reklamowym: 100% bawełna nierozciągliwa T-shirt z krótkim rękawem i nowoczesnym wyglądem Regularny nowoczesny krój Bez szwów bocznych Wąski prążkowany kołnierzyk Taśma wzmacniająca za karkiem z tyłu Etykieta satynowa Pumpa na bicykel: Kompaktná pumpa na bicykel zo zliatiny hliníka. Rozmer do 17 cm, váha do 80 g, poskytnutý tlak 100 PSI, kompatibilita s motorovými a galuskovými ventilmi. Pompka rowerowa: Kompaktowa pompka rowerowa wykonana ze stopu aluminium. Rozmiar do 17 cm, waga do 80 g, dostarczane ciśnienie 100 PSI, kompatybilność z silnikami i zaworami. Darčeková taška - papierová: Papierová darčeková taška. Rozmer 26x11x36 cm. Torba prezentowa - papierowa: Papierowa torba prezentowa. Rozmiar 26x11x36 cm. Športový batoh, vhodný pre bežcov a cyklistov: Hlavná priehradka s podšívkou a predné vrecko so zipsom. Predná časť s reflexnými prvkami. Chrbát batohu obsahuje popruh so sponami aby sa batoh lepšie prispôbil telu a uľahčil prenos vecí. Batoh obsahuje aj vodný vak so slamkou a kapacitou 2 litre. Plecak sportowy, odpowiedni dla biegaczy i rowerzystów: Główna komora z podszewką i przednia kieszeń zapinana na zamek. Przód z elementami odblaskowymi. Z tyłu plecaka znajduje się pasek z klamrami, który pozwala lepiej dopasować plecak do ciała i ułatwić przenoszenie rzeczy. W plecaku znajduje się również worek na wodę ze słomką o pojemności 2 litrów.	1,00	1 999,68 €	szt	1 999,68 €	Propagacné predmety SK.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu (bez ohľadu na formát) - viac ako 10 strán	Informačný leták / Ulotka informacyjna Informačný leták opis: Formát publikácie: 210mm x 210mm; Farebnosť publikácie: 4+4 (plnofarebná tlač); Počet strán: 20 strán (vrátane obálky); 2-jazyčná mutácia (slovenský a poľský jazyk); spracovanie textu, jazykové korektúry; spracovanie dokumentácie a grafického návrhu; tlač letákov. Obálka: obálka 4 strany, 150g plnofarebná tlač; Lamino matné. Vnútro: papier 150g natieraný matný, plnofarebná tlač; Lamino matné. Väzba: spinková. Opis ulotki informacyjnej: Format publikacji: 210 mm x 210 mm; Kolor publikacji: 4+4 (druk pełnokolorowy); Liczba stron: 20 stron (łącznie z okładką); Mutacja 2-języczna (słowacki i polski); obróbka tekstu, korekta językowa; obróbka dokumentacji i projektów graficznych; druk ulotek. Okładka: okładka 4 strony, druk pełnokolorowy 150g; Laminat matowy. Wewnątrz: papier powlekany matowy 150g, nadruk w pełnym kolorze; Laminat matowy. Wiązanie: zszywkami.		250,00	3,80 €	euro/propagandowy dokument	950,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (konferencia, projektové zasadnutie)	Wynajem sali w celu zapewnienia konferencji i projektu / Prenájom sály pre zabezpečenie konferencie projektu	1,00	143,00 €	euro/deň	143,00 €		
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	komplexná zvuková technická podpora počas podujatia (7-8 hodín)	Zapewnienie nagłośnienia na potrzeby konferencji / Zabezpieczenie ozwuczenia pre potreby konferencie	1,00	716,00 €	euro/deň	716,00 €		

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Zapewnienie obiadu dla uczestników w konferencji / Zabezpieczenie obedu pre účastníkov konferencie	40,00	11,30 €	euro/osoba	452,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Zapewnienie kolacji dla uczestników w konferencji / Zabezpieczenie večere pre účastníkov konferencie	40,00	10,30 €	euro/osoba	412,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Zapewnienie przerwy kawowej dla uczestników w konferencji / Zabezpieczenie prestávky na kávu pre účastníkov konferencie	40,00	5,50 €	euro/osoba	220,00 €	
Spolu / Razem						69 393,88 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						13 878,78 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						2 081,82 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						15 960,60 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1						85 354,48 €	---

Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1	68 283,58 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	10 242,54€	---

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Meranie a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce / Pomiar i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej
Realizujúci partner / Partner realizujący	Gmina Osiek Jasielski
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-10 - 2025-09
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Prešovský samosprávny kraj Gmina Osiek Jasielski.
Opis úlohy / Opis zadania	Zakup urządzenia geodezyjnego GPS przez Gminę Osiek Jasielski jest krokiem kluczowym w umacnianiu współpracy instytucji transgranicznych między PL a SK. Na potrzeby projektu zostaną wybrane odcinki dróg, które zostaną wytyczone i będą przedmiotem bardziej szczegółowej analizy, tematu konferencji i zakończenia procesu diagnostycznego. Główne korzyści wynikające z zakupu urządzenia geodezyjnego GPS obejmują: 1. Precyzyjne pomiarowe geoprzestrzenie: Urządzenie umożliwia dokładne pomiary geoprzestrzenie, co jest kluczowe przy planowaniu nowych dróg, tras rowerowych oraz modernizacji istniejącej infrastruktury. 2. Efektywne zarządzanie projektem: GPS geodezyjny wspiera efektywne zarządzanie projektami, umożliwiając zbieranie i analizowanie danych terenowych. 3. Współpraca transgraniczna: Urządzenie ułatwia wymianę danych geoprzestrzennych z partnerami z Słowacji. 4. Modernizacja dróg i tras rowerowych: Dzięki precyzyjnym pomiarom GPS, możliwa będzie optymalna modernizacja istniejących dróg oraz projektowanie nowych tras rowerowych. 5. Wsparcie w sytuacjach kryzysowych: Urządzenie GPS będzie niezbędne w sytuacjach kryzysowych, umożliwiając szybkie reagowanie i skoordynowane działania zarówno przy wystąpieniu sytuacji kryzysowych na Ukrainie. Promocja: zostanie oznaczona lokalizacja projektu, na stronach internetowych i portalach społecznościowych PL i SK zostaną umieszczone informacje o celach, wynikach i finansowaniu, wszystkie zakupy zostaną odpowiednio oznaczone, wszystko zostanie potwierdzone dokumentacją fotograficzną. Zespół projektowy będzie brał udział w zarządzaniu projektem. Zakupienie GPS geodetického zariadenia obcou Osiek Jasielski je kľúčovým krokom v posilňovaní spolupráce medzi cezhraničnými inštitúciami v PL a na SK. Pre účely projektu budú vybrané úseky ciest, ktoré sa vytýčia a budú predmetom detailnejšej analýzy, témou konferencie a záverom diagnostického procesu. Medzi hlavné prínosy nákupu meracieho geodetického zariadenia GPS patria: 1. Presné geopriestorové merania: zariadenie umožňuje presné geopriestorové merania, ktoré sú kľúčové pri plánovaní nových ciest, cyklotrás a modernizácii existujúcej infraštruktúry. 2. Efektívne riadenie projektov: Geodetické GPS zariadenie podporuje efektívne riadenie projektov tým, že umožňuje zber a analýzu údajov z terénu. 3. Cezhraničná spolupráca: zariadenie uľahčuje výmenu geopriestorových údajov s partnermi na Slovensku. 4. Modernizácia ciest a cyklotrás: Vďaka presným GPS meraniam bude možné optimálne modernizovať existujúce cesty a navrhovať nové cyklotrasy. 5. Podpora v

Opis úlohy / Opis zadania	núdzových situáciách: Zariadenie GPS bude nevyhnutné v krízových situáciách, čo umožní rýchlu reakciu a koordinovaný postup pri výskyte mimoriadnych situácií na Ukrajine. Propagácia: miesto realizácie projektu bude označené, informácie budú umiestnené na webových stránkach a sociálnych sieťach PL a SK s informáciami o cieľoch, výsledkoch a financovaní, všetky nákupy budú vhodne označené, všetko bude potvrdené fotodokumentáciou. Na riadení projektu sa bude podieľať projektový tím. Ilość uczestników konferencji: 50 osób, 1 dniową Tematyka Konferencji: 1. Planowanie i modernizacja dróg na obszarze pogranicza: 2. Utrzymanie dróg na obszarze pogranicza: doświadczenia, wyzwania i innowacje. 3. Wykorzystanie GPS w planowaniu, budowie i utrzymaniu dróg na obszarze pogranicza: precyzja, efektywność i oszczędność czasu. 4. Monitoring i kontrola stanu dróg przy użyciu GPS geodezyjnego: możliwości wykrywania usterek i szybka reakcja na problemy. Uczestnikami będą mieszkańcy pogranicza PL-SK, przedsiębiorcy, osoby zajmujące się drogownictwem. Zakup jest niezbędny na potrzeby realizacji zadania celem zapoznania uczestników z nowymi technologiami, postępowaniem i wykorzystania innowacji w dziedzinie budowy dróg na pograniczu PL-SK Realizacja projektu wzmocni potencjał, zdolności i kompetencje oraz skuteczność i efektywność pracy partnerów zaangażowanych w realizację projektu, a także innych zainteresowanych stron. Počet účastníkov konferencie: 50 osôb, 1-dňová Témy konferencie: 1. Plánovanie a modernizácia ciest v pohraničí: 2. Údržba ciest v pohraničí: skúsenosti, výzvy a inovácie. 3. Využívanie GPS pri plánovaní, výstavbe a údržbe ciest v pohraničí: presnosť, efektívnosť a úspora času. 4. Monitorovanie a kontrola stavu ciest pomocou geodetického GPS: možnosti detekcie porúch a rýchlej reakcie na problémy. Účastníkmi budú obyvatelia PL-SK pohraničnej oblasti, podnikatelia, osoby zaoberajúce sa výstavbou ciest. Nákup je potrebný pre realizáciu úlohy s cieľom oboznámiť účastníkov s novými technológiami, pokrokom a využívaním inovácií v oblasti výstavby ciest v PL-SK pohraničí. Realizáciou projektu sa posilnia kapacity, schopnosti a kompetencie, ako aj efektívnosť a účinnosť práce partnerov zapojených do projektu a ďalších zainteresovaných strán.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	50,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacony - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimedialného obsahu) →Nákup vybavenia	Kus /szt	1,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizację zadania i osiahnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Preberací protokol s uvedením základných parametrov investície (napr. počet km, kapacita, plocha) / - Protokół odbioru z określeniem podstawowych paramentów (np. liczba km, kubatura, powierzchnia), zgodnie z umową o dofinansowanie Fotografická a/alebo video dokumentácia s potvrdením správneho označenia / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z potwierdzeniem prawidłowego oznakowania	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Zmluva s dodávateľom / Umowa z wykonawcą

Konwerzny kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Precyzyjne urządzenie pomiarowe przy realizacji prac projektowych / Presné meracie zariadenie na prácu na projekte	Precyzyjne urządzenie pomiarowe geoprzestrzenne GPS, pomocne przy realizacji prac projektowych i budowlanych infrastruktury drogowej - 1 szt. Presné geopriestorové meracie zariadenie GPS na podporu projektovania a výstavby cestnej infraštruktúry - 1 jednotka.	1,00	7 012,93 €	szt	7 012,93 €	Oferty Urządzenie Geodezyjne GPS.pdf

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	notebook so softvérom	Laptop z oprogramowaniem, min. wymagania: Win11Pro i5-1335U/8GB/512GB SSD/15.6 FHD/Intel UHD/FgrPr/Cam & Mic/WLAN + BT/Backlit Kb/3 Cell/3YPS pakiet biurowy Microsoft Office Home & Business 2021 PL P8 Win/Mac cena brutto 1650,52 euro Notebook, min. požiadavky : Win11Pro i5-1335U/8GB/512GB SSD/15,6 FHD/Intel UHD/FgrPr/Cam & Mic/WLAN + BT/Podsietený Kb/3 Cell/3YPS Kancelársky balík Microsoft Office Home & Business 2021 PL P8 Win/Mac cena brutto 1 650,52 eur	1,00	1 064,00 €	euro/kus	1 064,00 €	
---	-----------------------	---	------	------------	----------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Materiály promocyjne / Propagačné materiály	Kubek termiczny/ termos - 50 szt. x 60,00 zł=3000,00 zł, pendrive 50 szt. x 42,99 zł = 2149,50 zł, parasolki 50 szt. x 49,99 zł = 2499,50 zł ; łącznie 7 649,00 zł tj. 1650,52 euro. wszystkie materiały zostaną oznakowane logotypami zgodnie z programem Interreg Hrnček termohrnček/ termoska -50 ks.x 60,00 PLN=3000,00 zł, pendrive 50ks.x 42,99 zł=2149,50 zł,dáždniky 50 ks.x 49,99 zł= 2499,50 PLN ; spolu 7 649,00 PLN t. j. 1650,52 EUR. Všetky materiál budú označené štítkom logá podľa v súlade s Program Interreg	1,00	1 650,52 €	zestaw	1 650,52 €	oferty mat_prom_doplnienie.pdf
--	---	---	------	------------	--------	------------	--------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovani e účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Wyżywieni e uczestników w konferencjach - 50 osób Zabezpečenie stravovani a účastníkov konferenci e - 50 osób	50,00	20,90 €	euro/osoba	1 045,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Zestaw konferencyjny- 50 zestawów (notatnik, długopis) Konferenčná súprava - 50 súprav (poznámkový blok, pero)	50,00	14,30 €	euro/konferenčný set	715,00 €	
Spolu / Razem						11 487,45 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						2 297,49 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						344,62 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						2 642,11 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2						14 129,56 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2						11 303,64 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2						0,00€	---

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrďujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu

RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	Umowa o kontynuacji współpracy pomiędzy partnerami projektu / Zmluva o pokračování spolupráce medzi partnermi projektu
--	--------------	---	------	--

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne	
Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	PL Projekt ma pozytywny wpływ na polityki horyzontalne. Działania realizowane w ramach projektu dotyczą obszaru diagnostyki dróg na terenie Polski i Słowacji. Infrastruktura transportowa jest ogólnodostępna dla wszystkich użytkowników. Zarządcy dróg nie ograniczają możliwości korzystania z sieci transportowej ze względu na wiek, niepełnosprawność, rasę lub pochodzenie etniczne, wyznawaną religię lub światopogląd, orientację seksualną, o ile nie stoi to w sprzeczności do innych uregulowań prawnych (np. dopuszczalny wiek uprawniający do kierowania pojazdami). Na etapie realizacji wszystkich działań projektu nie zostały wprowadzone żadne ograniczenia mogące naruszyć zasadę równości i niedyskryminacji, co jest zgodne z zasadą poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej. Każde wydarzenie będzie dostępne i dostosowane do potrzeb wszystkich uczestników. Prawa człowieka: Projekt będzie szanować i promować prawa człowieka. Podczas wspólnych wydarzeń partnerzy będą zachęcać do ich przestrzegania. Ochrona danych osobowych: Wszystkie dane osobowe zbierane i przetwarzane w ramach projektu będą chronione zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych (RODO). Zbierane dane osobowe uczestników, będą przechowywane bezpiecznie i używane tylko do celów, na które uczestnicy wyrazili zgodę. Dostęp do informacji: Projekt zapewni transparentność i dostęp do informacji. Wszystkie informacje o projekcie, takie jak cele, działania, wyniki i finansowanie, będą łatwo dostępne dla wszystkich zainteresowanych stron. Projekt będzie realizowany z poszanowaniem praw podstawowych stanowiących fundament funkcjonowania Unii Europejskiej oraz zapisów Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej z dnia 26 października 2012 r. w odniesieniu do sposobu realizacji, zakresu projektu i wnioskodawcy. Projekt nie zawiera żadnych działań które mogłyby doprowadzić do dyskryminacji czy ograniczenia praw jakiejkolwiek grupy czy jednostki w społeczeństwie. Partnerzy prowadzą swoją bieżącą działalność z poszanowaniem zasad, o których mowa w art. 9 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. W prowadzonych w ramach projektu działaniach informacyjnopromocyjnych podkreślany będzie wkład finansowy UE w realizację przedsięwzięcia, a ich odbiorcy będą informowani o wartościach, na których opiera się Unia. Projekt jest również zgodny z Konwencją o Prawach Osób Niepełnosprawnych sporządzoną w Nowym Jorku w dniu 13 grudnia 2006 r. Realizacja projektu nie spowoduje naruszenia jakichkolwiek praw i wolności określonych w KPO. Produkty projektu będą zgodne z wymogami wynikającymi z tego dokumentu, a przedsięwzięcie będzie wdrażane z poszanowaniem zasad równości, wolności wyboru, prawa do niezależnego życia, dostępności i zakazu wszelkich form segregacji. Dzięki wykonanej diagnostyce sieci drogowej po obu stronach granicy nastąpi eliminacja barier i poprawa warunków dostępności dla osób niepełnosprawnych fizycznie. SK Projekt má pozitívny vplyv na horizontálne politiky. Aktivita realizované v rámci projektu sa

Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	týkajú oblasti diagnostiky na cestách v Poľsku a na Slovensku. Dopravná infraštruktúra je otvorená pre všetkých užívateľov. Správcovia ciest neobmedzujú používanie dopravnej siete z dôvodu veku, zdravotného postihnutia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, sexuálnej orientácie, pokiaľ to nie je v rozpore s inými právnymi predpismi (napr. veková hranica pre vedenie motorového vozidla). Vo fáze realizácie všetkých aktivít projektu neboli zavedené žiadne obmedzenia, ktoré by mohli porušovať princíp rovnosti a nediskriminácie, čo je v súlade so zásadou dodržiavania základných práv a s Chartou základných práv Európskej únie. Každé podujatie bude prístupné a prispôsobené potrebám všetkých účastníkov. Ľudské práva: projekt bude rešpektovať a podporovať ľudské práva. Počas spoločných podujatí budú partneri podporovať ich dodržiavanie. Ochrana osobných údajov: Všetky osobné údaje zhromaždené a spracované v rámci projektu budú chránené v súlade so všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov (GDPR). Zhromaždené osobné údaje účastníkov budú bezpečne uložené a použité len na účely, s ktorými účastníci súhlasili. Prístup k informáciám: Projekt zabezpečí transparentnosť a prístup k informáciám. Všetky informácie o projekte, ako sú ciele, činnosti, výsledky a financovanie, budú ľahko prístupné pre všetky zúčastnené strany. Projekt sa bude realizovať s ohľadom na základné práva, ktoré sú základom fungovania Európskej únie, a na ustanovenia Charty základných práv Európskej únie z 26. októbra 2012, pokiaľ ide o spôsob realizácie, rozsah projektu a žiadateľa. Projekt nezahŕňa žiadne aktivity, ktoré by mohli viesť k diskriminácii alebo obmedzeniu práv akejkoľvek skupiny alebo jednotlivca v spoločnosti. Partneri vykonávajú svoje prebiehajúce činnosti s ohľadom na zásady uvedené v článku 9 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2021/1060 z 24. júna 2021. Informačné a propagačné činnosti vykonávané v rámci projektu budú zdôrazňovať finančný príspevok EÚ na projekt a ich adresáti budú informovaní o hodnotách, na ktorých je Únia založená. Projekt je tiež v súlade s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorý bol vypracovaný v New Yorku 13. decembra 2006. Realizácia projektu nebude mať za následok porušenie žiadneho z práv a slobôd uvedených v Dohovore o právach osôb so zdravotným postihnutím. Výstupy projektu budú v súlade s požiadavkami tohto dokumentu a projekt sa bude realizovať pri rešpektovaní zásad rovnosti, slobody voľby, práva na nezávislý život, prístupnosti a zákazu všetkých foriem segregácie. Vďaka vykonanej diagnostiky cestnej siete na oboch stranách hranice sa odstránia bariéry a zlepšia sa podmienky dostupnosti pre telesne postihnutých.
--	--

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	PL W ramach promocji zdecydowano się na wykorzystanie mediów elektronicznych (strony internetowe, media społecznościowe) zapewniających dostęp do jak najszerszej grupy zainteresowanych. Strony internetowe, na których zamieszczone będą informacje o realizacji projektu, posiadają usprawnienia dla osób z niepełnosprawnościami m. in. podwyższony kontrast, możliwość powiększenia wielkości liter na stronie. Działania promocyjne będą wolne od stereotypów płci, używany w przekazach język będzie wrażliwy na płć. W trakcie zarządzania programem zostanie zwrócona należyta uwaga na poszanowanie zasady równości mężczyzn i kobiet. Osoby zaangażowane w projekt będą wybierane na podstawie ich wiedzy, kompetencji i umiejętności, co zapewni poszanowanie zasady równości płci. Procedury realizacji projektu będą oparte na przepisach prawa polskiego i słowackiego, gwarantujących równe szanse dla wszystkich. Sprawa zatrudnienia mężczyzn i kobiet regulowana będzie stosownymi normami Unii Europejskiej w zakresie EOE (Equal Opportunity of Employment-Równych Szans Zatrudnienia). SK V rámci propagácie bolo rozhodnuté využiť elektronické médiá (webové stránky, sociálne siete) poskytujúce prístup čo najširšej skupine záujemcov. Webové stránky, na ktorých budú zverejnené informácie o realizácii projektu, majú vylepšenia pre ľudí so zdravotným postihnutím, napr. zvýšený kontrast, možnosť zväčšiť veľkosť písmen na stránke. Propagačné aktivity budú bez rodových stereotypov, jazyk použitý v správach bude rodovo citlivý. Pri riadení programu bude venovaná náležitá pozornosť rešpektovaniu princípu rovnosti medzi mužmi a ženami. Ľudia zapojení do projektu budú vybraní na základe ich vedomostí, kompetencií a zručností, čím sa zabezpečí rešpektovanie princípu rodovej rovnosti. Postupy implementácie projektu budú vychádzať z poľských a slovenských zákonov, ktoré zaručujú rovnaké príležitosti pre všetkých. Problematika zamestnávania mužov a žien bude upravená príslušnými normami Európskej únie v oblasti EOE (Equal Opportunity of Employment).
Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	PL W trakcie zarządzania programem zostanie zwrócona należyta uwaga na poszanowanie zasady równości mężczyzn i kobiet. Osoby zaangażowane w projekt będą wybierane na podstawie ich wiedzy, kompetencji i umiejętności, co zapewni poszanowanie zasady równości płci. Procedury realizacji projektu będą oparte na przepisach prawa polskiego i słowackiego, gwarantujących równe szanse dla wszystkich. Sprawa zatrudnienia mężczyzn i kobiet regulowana będzie stosownymi normami Unii Europejskiej w zakresie EOE (Equal Opportunity of Employment-Równych Szans Zatrudnienia). Działania promocyjne będą wolne od stereotypów płci, używany w przekazach język będzie wrażliwy na płć. SK Pri riadení programu bude venovaná náležitá pozornosť rešpektovaniu princípu rovnosti medzi mužmi a ženami. Ľudia zapojení do projektu budú vybraní na základe ich vedomostí, kompetencií a zručností, čím sa zabezpečí rešpektovanie princípu rodovej rovnosti. Postupy implementácie projektu budú vychádzať z poľských a slovenských zákonov, ktoré zaručujú rovnaké príležitosti pre všetkých. Problematika zamestnávania mužov a žien bude upravená príslušnými normami Európskej únie v oblasti EOE (Equal Opportunity of Employment). Propagačné aktivity budú bez rodových stereotypov, jazyk použitý v správach bude rodovo citlivý.

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zásada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	PL Także proekologiczny charakter inwestycji wspomaga zrównoważony rozwój. Projekt jest zgodny z aktualnym zapotrzebowaniem Beneficjenta w zakresie rozbudowy układu transportowego. Projekt wpłynie na wzrost gospodarczy obszaru, zachęci inwestorów krajowych i zagranicznych do lokowania przedsiębiorstw, które wiążą się z powstaniem nowych miejsc pracy. Projekt posiada korzyści społeczne, z których do najważniejszych zaliczyć można podniesienie warunków życia mieszkańców, poprawę bezpieczeństwa ruchu oraz zwiększenie mobilności. Wobec powyższego, inwestycja wywiera pozytywny wpływ na politykę zrównoważonego rozwoju. Charakter inwestycji jest proekologiczny, oddziaływania jego na poszczególne elementy środowiska będą zgodne z obowiązującymi normami w Słowacji i w Polsce. Zasada zrównoważonego rozwoju jest ideą, która zakłada, że rozwój gospodarczy i społeczny powinien zachodzić w sposób zrównoważony, czyli z uwzględnieniem potrzeb obecnego pokolenia, nie narażając przy tym dobrobytu przyszłych pokoleń ani nie szkodząc środowisku naturalnemu. Zasada ta odnosi się do trzech głównych obszarów: gospodarczego, społecznego i ekologicznego. W ramach zrównoważonego rozwoju dąży się do równowagi tych trzech obszarów, tak aby rozwój w każdym z nich był równie ważny i przemyślany. Realizacja projektu jest zgodna z zasadą w powyższych obszarach. W obszarze gospodarczym rozwój bazuje na wykorzystaniu potencjału turystycznego pogranicza polsko-słowackiego, gdzie zlokalizowany jest projekt. Beskid Niski charakteryzują się walorami przyrodniczymi oraz licznymi atrakcjami turystycznymi, przyciągającymi corocznie liczne grupy odwiedzających. Obsługa ruchu turystycznego, działalność podmiotów w sektorze usług hotelarskich, gastronomicznych są czynnikami wpływającymi na rozwój gospodarczy. Realizacja projektu mająca na celu likwidację ryzyka ograniczenia mobilności oraz dostępności komunikacyjnej do obszarów Beskid Niski wraz z towarzyszącymi działaniami informacyjno-turystycznymi, winna skutkować stworzeniem warunków do zwiększenia liczby osób korzystających z walorów turystycznych okolic Beskid Niski i dalszego rozwoju gospodarczego. W obszarze społecznym realizacja projektu jest ważna dla społeczności lokalnych, biorąc pod uwagę wagę danego terytorium. SK Aj proekologiczny charakter inwestycji podporuje trwale udrzeczalny rozwój.
--	---

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	Projekt je v súlade s aktuálnymi potrebami prijímateľa na rozšírenie dopravného systému. Projekt prispieje k ekonomickému rastu oblasti a podporí domácich a zahraničných investorov, aby lokalizovali podniky súvisiace s vytváraním nových pracovných miest. Projekt má sociálne benefity, medzi najvýznamnejšie patrí zlepšenie životných podmienok obyvateľov, zlepšenie bezpečnosti dopravy a zvýšenie mobility. Vzhľadom na uvedené má investícia pozitívny vplyv na politiku trvalo udržateľného rozvoja. Charakter investície je proekologický, jej vplyv na jednotlivé zložky životného prostredia bude v súlade s normami platnými na Slovensku a Poľsku. Princíp trvalo udržateľného rozvoja je myšlienka, ktorá predpokladá, že ekonomický a sociálny rozvoj by sa mal uskutočňovať trvalo udržateľným spôsobom, t. j. s prihliadnutím na potreby súčasnej generácie bez ohrozenia blahobytu budúcich generácií alebo poškodzovania životného prostredia. Tento princíp platí pre tri hlavné oblasti: ekonomickú, sociálnu a ekologickú. V rámci trvalo udržateľného rozvoja je cieľom tieto tri oblasti vyvážiť, aby bol rozvoj v každej z nich rovnako dôležitý a premyslený. Realizácia projektu je v súlade s princípom v uvedených oblastiach. V ekonomickej oblasti je rozvoj založený na využití turistického potenciálu poľsko-slovenského pohraničia, kde sa projekt nachádza. Nízke Beskydy sa vyznačujú prírodnými hodnotami a množstvom turistických atrakcií, ktoré každoročne priťahujú početné skupiny návštevníkov. Podpora turistického ruchu, aktivity subjektov v sektore hotelových a stravovacích služieb sú faktory ovplyvňujúce ekonomický rozvoj. Realizácia projektu zameraného na elimináciu rizika obmedzenia mobility a komunikačnej dostupnosti do Nízkych Beskýd spolu so sprievodnými informačnými a turistickými aktivitami by mala vyústiť vytvorením podmienok pre zvýšenie počtu ľudí využívajúcich turistické atrakcie oblasti Nízkych Beskýd a podporovať ďalší ekonomický rozvoj. V sociálnej oblasti je realizácia projektu dôležitá pre miestne komunity s prihliadnutím na význam predmetného územia.
--	---

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI				
Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	SK_P02_vyhlasenie_ziadateľa_SUCP_SK_sken_20240827.pdf
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Załącznik Nr 1.pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	---	
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	---	Nie / Nie	---	

V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	---	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	---	
Iné: Sprievodný list k doplneniu žiadosti o FP projektu č. INT/PO/I/0020 + Opis projektu vrátane technických parametrov	Áno / Tak	---	---	tech_opis_k_zmluve_o_FP_20240827.docx

Załącznik nr 5 do umowy partnerskiej / Príloha č. 5 k Partnerskej zmluve

HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. Poprawiamy diagnostykę na pograniczu nr INT/PO/I/0020 w imieniu swoim i Partnera/ów małego projektu będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. Diagnostyka i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.10.2025
- 2) dla zadania nr 2 pn. Pomiar i wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami we współpracy transgranicznej – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.10.2025

HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MAJÉHO PROJEKTU

Prijímateľ malého projektu s názvom Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí č. INT/PO/I/0020 vo svojom mene a v mene Partnera/Partnerov malého projektu bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom Diagnostika a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 14.10.2025
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom Meranie a výmena skúsenosti medzi partnermi v rámci cezhraničnej spolupráce – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 14.10.2025

Załącznik nr 6 do umowy partnerskiej / Príloha č. 6 k partnerskej zmluve

ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
 - personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
 - osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
 - pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;

ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Kategórie fyzických osôb, ktorých údaje môžu byť sprístupňované:
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitálovo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
 - projektový personál a členovia komisií posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
 - zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
 - zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;

- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów

2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:

1) dane identyfikacyjne

Lp. Nazwa

1. Imię / imiona
2. Nazwisko
3. Stanowisko służbowe
4. Telefon / Fax
5. Adres poczty elektronicznej
6. Adres strony www
7. Identyfikator / login użytkownika
8. Adres IP
9. Rodzaj użytkownika
10. Miejsce pracy/ podmiot reprezentowany/ nazwa oferenta lub wykonawcy
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania
12. PESEL
13. NIP
14. REGON
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu
17. Forma prawna
18. Forma własności
19. Zawód / wykształcenie

2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1

- vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu projektov.

2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:

1) identifikačné údaje

Por.č. Názov

1. Meno / mená
2. Priezvisko
3. Pracovná pozícia
4. Telefón / Fax
5. Adresa elektronickej pošty
6. Adresa www stránky
7. Identifikátor / login (*prihlasovacie meno*) používateľa
8. IP adresa
9. Typ používateľa
10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa
11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. Rodné číslo
13. DIČ
14. IČO
15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Právna forma
18. Forma vlastníctva
19. Povolanie / vzdelanie

2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1

Lp. Nazwa

1. Forma zaangażowania w projekcie
2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie)
3. Wymiar czasu pracy
4. Godziny czasu pracy
5. Obywatelstwo
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Wizerunek

3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1

Lp. Nazwa

1. Imiona rodziców
2. Data urodzenia / wiek
3. Miejsce urodzenia
4. Seria i numer dowodu osobistego
5. Specjalne potrzeby
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Doświadczenie zawodowe
9. Numer uprawnień budowlanych
10. Staż pracy
11. Numer działki
12. Obręb
13. Numer księgi wieczystej
14. Gmina
15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości
16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

Por. č. Názov

1. Forma zapojenia do projektu
2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte)
3. Rozsah pracovného času
4. Počet pracovných hodín
5. Štátna príslušnosť
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu
8. Podobizeň

3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1

Por. č. Názov

1. Mená rodičov
2. Dátum narodenia / vek
3. Miesto narodenia
4. Číslo občianskeho preukazu
5. Špeciálne potreby
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu (IBAN)
8. Pracovné skúsenosti
9. Číslo autorizačného osvedčenia
10. Odborná prax
11. Parcelné číslo
12. Katastrálne územie
13. Číslo listu vlastníctva
14. Obec
15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti
16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

Załącznik nr 7 do umowy partnerskiej / Príloha č. 7 k partnerskej zmluve

KLAUZULA INFORMACYJNA

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO¹ informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. Samorządowy Kraj Preszowski, w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, z siedzibą w Námestie mieru 2, 080 01 Prešov.
2. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFIPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) programem Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, z

INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR¹ týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. Prešovský samosprávny kraj, v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, so sídlom Námestie mieru 2, 080 01 Prešov.
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFIPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko –

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

siedzibą przy ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg .
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratysława
6. Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja, Jesenná 14, 080 05 Prešov
7. Gmina Osiek Jasielski, Osiek Jasielski 112, 38-223

II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu pn.

Poprawiamy diagnostykę na pograniczu nr INT/PO/I/0020,, w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu.

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

Slovensko 2021-2027,2 so sídlom na ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.3
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. Správa a údržba ciest Prešovského samosprávneho kraja, Jesenná 14, 080 05 Prešov
7. Gmina Osiek Jasielski, Osiek Jasielski 112, 38-223

II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu *Skvalitňujeme diagnostiku v pohraničí, INT/PO/I/0020*, predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné. Odmietnutie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že:

1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR):

1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO):
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č.

ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).

2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

1. dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;
2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w

283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).

2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e GDPR).
3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b GDPR).

IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

1. identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č. zmluvy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.
2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia

projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;

3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

V. Dostęp do danych osobowych

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Beneficjenta małego projektu, Partnera małego projektu, Zarządzającego FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;

účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,

3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum narodenia / vek, miesto narodenia, séria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného osvedčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva, obec, názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov súvisiacim s plnením pracovných povinností porušujúcich alebo hroziacich porušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

V. Prístup k osobným údajom

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Prijímateľa malého projektu, Partnera malého projektu, Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy

2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;
4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

VI. Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

VII. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);

súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;

3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, napr. dodávateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.

VI. Obdobie uchovávanía údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc *de minimis* a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

VII. Práva dotknutých osôb

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);

2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);
5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego,

X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych,

3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat' proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

VIII. Automatické rozhodovanie

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

IX. Prenos údajov do tretej krajiny

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:

- pocztą tradycyjną (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
- elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@psk.sk)

2. IOD MFiPR:

- pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
- elektronicznie (adres e-mail: IOD@mfi.pr.gov.pl)

3. IOD CPE:

- pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180 02-670 Warszawa)
- elektronicznie (adres e-mail: iod@cpe.gov.pl)

4. IOD właściwego kontrolera:

- pocztą tradycyjną (ul. Pribinova 4195/25 811 09 Bratysława)
- elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)

5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej:

- pocztą tradycyjną (ul. Pribinova 4195/25, 811 09 Bratysława)
- elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)

6. IOD Beneficjenta małego projektu:

- pocztą tradycyjną (Jesenná 14, 080 05 Prešov)
- elektronicznie (adres e-mail: osobneudaje@sucpsk.sk).

1. ZO Správcu FMP:

- tradičná pošta (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
- elektronicky e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@psk.sk)

2. ZO MFiPR:

- tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
- elektronicky (e-mailová adresa: IOD@mfi.pr.gov.pl),

3. ZO CPE:

- tradičná pošta (ul. Puławska 180 02-670 Warszawa)
- elektronicky (e-mailová adresa: iod@cpe.gov.pl)

4. ZO príslušného kontrolóra:

- tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
- elektronicky e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)

5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky

- tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
- elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)

6. ZO Prijímateľa malého projektu:

- tradičná pošta (Jesenná 14, 080 05 Prešov)
- elektronicky (e-mailová adresa: osobneudaje@sucpsk.sk)

7. ZO Partnera malého projektu:

7. IOD Partner małego projektu:

- pocztą tradycyjną (Osiek Jasielski 112, Osiek Jasielski 38-223)
 - elektronicznie (adres e-mail: iod@osiekjasielski.pl)
- tradycyjną pocztą (Osiek Jasielski 112, Osiek Jasielski 38-223)
 - elektronicznie (e-mailowa adresa: iod@osiekjasielski.pl)